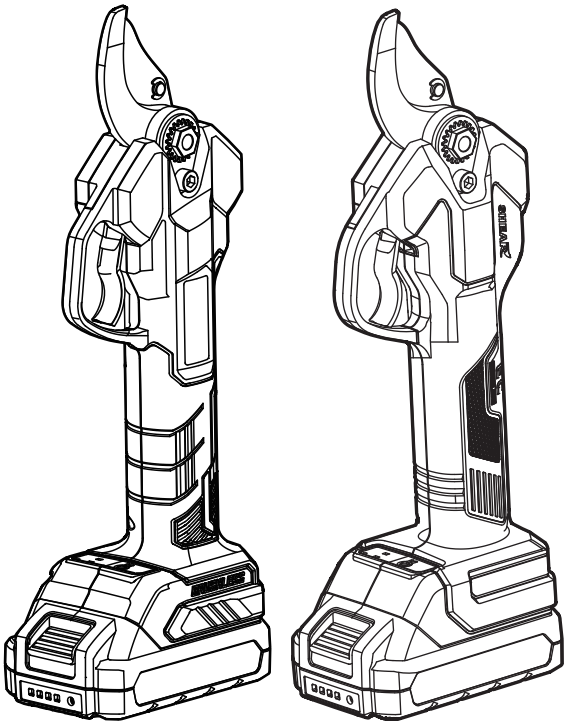
KDYD02-35/KDYD35S



EN OPERATION INSTRUCTIONS 3
DE BETRIEBSANLEITUNGEN 17
FR INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT 33
ES INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO 48
IT ISTRUZIONI OPERATIVE 63
NL GEBRUIKSAANWIJZING 78
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI 94
PT INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO 110

Original instructions

General power tool safety warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

a) Keep work area clean and well lit. *Cluttered or dark areas invite accidents.*

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

4) Power tool use and care

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. *The correct*

power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) Keep cutting tools sharp and clean. *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

5) Battery machine use and care

a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*

b) Use machines only with specifically designated battery packs. *Use of any other*

battery packs may create a risk of injury and fire.

c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*

d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

e) Do not use a battery pack or machine that is damaged or modified. *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*

f) Do not expose a battery pack or machine to fire or excessive temperature. *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*

g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or machine outside the temperature range specified in the instructions. *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6) Service

a) Have your machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. *This will ensure that the safety of the machine is maintained.*

b) Never service damaged battery packs. *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

ADDITIONAL SAFETY RULES

1. Keep hands away from blades.

2. For safety reasons, people with disabilities, mental retardation, inexperience or no independent operation ability (including children) are not recommended to use this machine without supervision: please supervise children and prevent them from using this machine as a toy.

3. Check the tool and battery

carefully before putting it into use. Stop operation immediately when malfunctions be found and send the tool to be repaired by qualified serviceman. Do not open the tool yourself. You and people around you must be away from the rotating tool after checking and installing. Let the tool run for a minute at full speed. The damaged tool will crack during the test in general.

4. **Recharge only with the FFBL20XX type charger supplied with the tool, and the battery pack can only be charged by the charger that comes with the machine.** Use of other type of charger, e.g. imitated, modified or with other brand, may result in a risk of battery burst causing personal injury and property damage.
5. **Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation and the cutting tool may contact hidden wiring. Use appropriate detectors to determine if electric lines, gas lines and water lines are hidden in the work area.** Once those lines are drilled, it will cause fire and electric shock accidents, explosion or other damages to properties.
6. **Always be sure to maintain proper footing and balance during operation. Do not overreach. Always wear safety goggles and non-skid footwear and gloves. Always be sure to hold the tool firmly.**
7. **Make sure that the tool is off and always wear protective gloves while replacing the blade. When replacing the blade, there is a risk of injury, keep your hands away from the switch.**
8. **Always operate the tool by correct methods.** The incorrect operation will cause injuries.
9. **Use only original accessories or accessories supplied with original factory.**
10. **Damaged tools, accessories and deposed packages should be recycled in an environmentally friendly way in accordance with the local law.**

Battery safety warning

a) Do not dismantle, open or shred secondary cells or batteries.

b) Keep batteries out of the reach of children Battery usage by children should be supervised. Especially keep small batteries out of reach of small children.
c) Do not expose cells or batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
d) Do not short-circuit a cell or a battery. Do not store cells or batteries haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
e) Do not subject cells or batteries to mechanical shock.
f) In the event of a cell leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
g) Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.
h) Do not use any cell or battery which is not designed for use with the equipment.
i) Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.
j) Always purchase the battery recommended by the device manufacturer for the equipment.
k) Keep cells and batteries clean and dry.
l) Wipe the cell or battery terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
m) Secondary cells and batteries need to be charged before use. Always use the correct charger and refer to the manufacturer's instructions or equipment manual for proper charging instructions.
n) Do not leave a battery on prolonged charge when not in use.
o) After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the cells or batteries several times to obtain maximum performance.
p) Retain the original product literature for future reference.
q) Use the cell or battery only in the application for which it was intended.
r) When possible, remove the battery from the equipment when not in use.
s) Keep the cell or battery away from microwaves and high pressure.
t) Dispose of properly.

Symbol



WARNING



Do not burn



Do not charge a damaged battery pack





Do not dispose of batteries. Return exhausted batteries to your local collection or recycling point.



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Wear hand protection



Conformity of EC



According to the European Waste Directive 2012 / 19 / EU on Electrical and electronic equipment and the current national laws, electric tools that are no longer available must be collected separately and disposed of properly.

TECHNICAL DATA

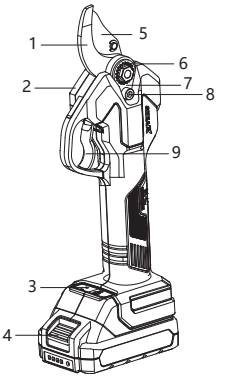
Model		KDYD02-35 (The letter "YD" means Pruner)	KDYD35S (The letter "YD" means Pruner)
Power Voltage		20V⎓	20V⎓
Max. Pruning Diameter	Hard branches	Ø25mm	Ø25mm
	Soft branches	Ø35mm	Ø35mm
Net Weight Of The Machine (Without battery pack)		1.0 kg	1.0 kg

Due to the continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

Noise information
A-weighted sound pressure level
For KDYD02-35:
L_{pA} = 63 dB(A) K_{pA} = 3 dB(A)
For KDYD35S:
L_{pA} = 59 dB(A) K_{pA} = 3 dB(A)
A-weighted sound power level
For KDYD02-35:
L_{WA}= 71 dB(A) K_{WA} = 3 dB(A)
For KDYD35S:
L_{WA}= 67 dB(A) K_{WA} = 3 dB(A)
wear hearing protection

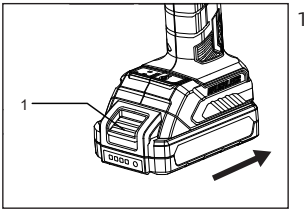
Vibration information
Vibration total vales (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 62841-1.
For KDYD02-35:
a_h = 0.7 m/s^2 uncertainty K= 1.5 m/s^2
For KDYD35S:
a_h = 0.7 m/s^2 uncertainty K= 1.5 m/s^2
The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.
A warning:
– that the vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed ; and
– of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Intended use
This machine is mainly used for pruning branches, such as landscaping, forestry, orchard, farm, household gardening and so on.

FUNCTION DESCRIPTION


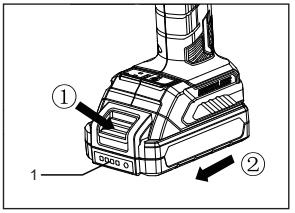
1.Fixed Blade
2.Cover Plate
3.Control Panel
4.Battery Pack
5.Movable Blade
6.Locking Nut
7.Locking Gear
8.Hex Socket Screw
9.Trigger

• Instructions for Operation
CAUTION: When installing or removing the battery pack, turn off the controller switch and keep any part of the body away from the knife edge to avoid accidentally triggering the switch and causing safety problems.
The battery pack is only partially charged during delivery. To ensure maximum battery power, the battery pack must be fully charged in the charge before first use.
• Installing the battery pack
As shown in the figure below, when inserting the battery pack, pay attention to insert the battery pack into the housing correctly. Be sure to insert the battery pack until you hear the "click" sound, which means that the battery pack has been firmly installed on the controller. Otherwise, the battery pack will accidentally fall off the casing, causing injuries to the operator or others. Avoid inserting the battery pack with excessive force or tapping it in with the help of other objects.



1.After "click" the button back completely

• Remove the battery pack
The battery pack is placed under the machine handle, press the battery pack button down in the direction of arrow 1, and then pull out the battery pack in the direction of arrow 2 as shown in the figure.
CAUTION: Don't pull out the battery forcibly!



1.After "click" the button back completely

• Indicator Light

When the battery pack button is pressed, the indicator light on the battery pack shows the power of the battery pack, indicated by the status of the four red LED lights.

Status of Red LED Lights	Approx. Battery Power Left
4 lights lit	75%~100%
3 lights lit	50%~75%
2 lights lit	25%~50%
1 light lit	10%~25%

Caution:When there is high temperature or overload protection, the battery pack stops working and alarms the "drip" sound. When the temperature returns or the overload is lifted, the tool starts normally.

• Operation Instruction

1.Open the package, take out the machine, put the battery pack into the battery connector of the battery powered pruning shears.

2. Short press power switch on the control panel the "drip" sound rings indicating that the first layer of machine protection has been solved. Then continuously pull the trigger 3 times, the "drip" sound rings again indicating the second layer of machine protection has been solved. The machine enters the normal activated state.

3.After the machine entering the normal activated state:

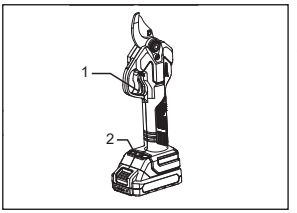
Normal shear: press the trigger, close the blade; loosen the trigger, separate the blade.

Blade close: Long press the power switch and do not release it. When the "drip" sound rings, blade closing.

(Note:After turning off the protection and letting it sit for 43s, if you continue to use the machine, please pull the trigger 3 times to remove the second layer of protection. After more than 10 minutes, the first and the second layer of protection should be removed again according to the steps.)

4. Before working, press the trigger intermittently to make the blade close several times unload to check whether the machine if running normally.

5. Work normally after normal start.



Machine activation steps

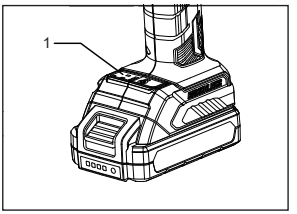
1.Step2:Press the trigger 3 times continuously.

2.Step1:Press the power switch

CAUTION: When using the machine, please wear appropriate clothes and work gloves. Before each use, make sure the machine runs normally. Switch button, switch trigger must be normal use. If the switch is damaged, do not continue to use the machine, must go to the designated maintenance point for repair. Wearing protective devices and ensuring proper operation can reduce the risk of injury.

• Adjust blade opening size

This machine have four gear opening size(Ø20mm,Ø25mm,Ø30mm,Ø35mm), press the button of knife edge adjustment panel, four red LED lights lit in turn, each LED light corresponds to an opening. Operator can adjust it according to the work needs of the knife edge size.



1.Control Panel

• Power Off

Be sure to power off after use, that is, the operation step of closing the blade (long press the power switch, and the blade is closed after the buzzer beeps). Take off the battery pack after shutdown, and keep the machine and battery pack properly.

• Blade adjustment and replacement

When the blade clearance becomes larger or the blade becomes blunt, the cutting becomes difficult, so need to adjust the blade clearance or replace the blade. (*please remove the battery pack before operation for your safety)

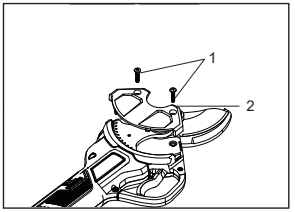
1.Adjustment of blade clearance

Loose the locking gear by wrench and turn the locking nut to adjust the appropriate clearance, so

that the pruning can reach the optimum state.

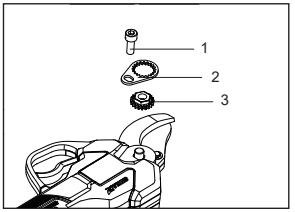
2.Discharge of blade:

1) Remove the cover plate after unscrewing the screw anticlockwise.



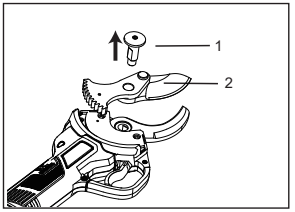
1.Strew
2.Cover Plate

2) Take out the hex socket screw anticlockwise, then remove the locking gear and locking nut.



1. Hex Screw
2.Locking Gear
3.Locking Nut

3) Remove the connecting shaft and the swinging gear to remove the blade.



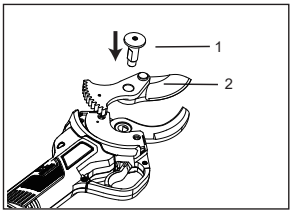
1.Connecting Shaft
2. Swinging Gear

3.Blade installation:

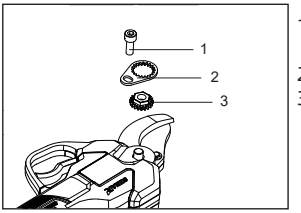
1) Put the movable blade, swinging gear, connecting shaft on machine in turn. Then refuel on the movable blade, fixed blade and connecting shaft.

2) Tighten the locking nut clockwise and install the locking gear, then tighten the hex socket screw clockwise.

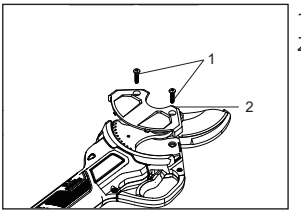
3) Install the cover plate and tighten the screw.



1.Connecting Shaft
2. Swinging Gear



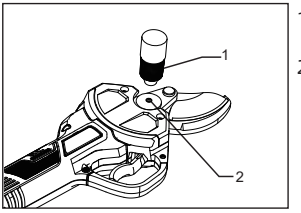
1.Hex Socket Screw
2.Locking Gear
3.Locking Nut



1.Strew
2.Cover Plate

• Sharpening and Lubrication of Blade

1. When the blade is blunt, it becomes difficult to cut. At this time, it is necessary to check the blade and sharpen the tip, and then add appropriate amount of lubricating oil, otherwise it will affect the shear quality and life of the blade. The frequency of sharpening depends on the nature of the cut wood(hardness and diameter), the pruning rate and the sharpening tool.
2. Add lubricating oil at least once using two battery packs. Please refer to following figure for refueling method.



1. Lubricating Oil
2. Oil Filling Port

• Pruning Techniques

1. When the machine is running, please keep your other hand at least 15cm away from the cutting area of the blade and do not put your hand into the blade.
2. Do not use this machine to forcibly cut large branches, otherwise the blade may be deformed and the pruning shears will get stuck.
3. Do not tilt when pruning branches. This can be dangerous if the user does not follow instructions.
4. Necessary measures must be taken to prevent the cable of the pruning shears from being caught in the branch.
5. In cold or wet weather, in order to protect the battery pack, please put it under waterproof

clothing, please do not use the equipment in rainy day.
6. We recommend that after daily use, you must disconnect the pruning shears from the battery pack, tum off the power switch, and store them together.

CARE AND MAINTENANCE

• Clean air vents
The vents must be kept clean of the machine. Should be regular cleaning or clear congestion occurs at any time.

• Clean front cover
After 8 hours of continuous work, please open the front cover to clean up the sawdust.

• Check the mounting screw
Should always check whether mounting screw fastening safely. If found loose screws, shall be immediately to tighten, so as to avoid an accident.

• Clean
Do not use liquid such as water or chemical cleaning agent to clean the machine. Wipe the machine with a dry cloth.

INSPECTION AND MAINTENANCE

1.When the machine is sent out or taken back, the custodian must make a routine inspection. Before use, the user must carry out daily inspection.
2.The daily inspection of tools should include at least the following items:
1) Whether there is a product certification mark and a regular inspection conformity mark.
2) Whether the shell and handle are cracked or damaged.
3) Whether the power switch is normal and flexible, whether it is defective or broken.
4) Whether the battery pack is leaky, broken, or otherwise in poor condition.
5) Whether the rotating part of the tool rotates flexibly, briskly and without blocking.
3. The tool user unit must have full-time personnel to conduct regular inspections.
1) Check at least once a year.
2) The inspection period should be shortened correspondingly in areas with hot and humid and frequent temperature changes or places with harsh operating conditions.
3) The inspection should be carried out in time before the rainy season.
4) If the machine passes the regular inspection, the inspection "qualified" mark should be pasted on the appropriate part of the machine. The “qualified" mark should be distinct, clear and correct and at least include:
a)Tool number
b)Name or mark of inspection unit
c)Name or mark of inspection personnel
d)Date of validity.
4.ools that are left unused for a long time must be measured for insulation resistance before use. If the insulation resistance is less than the value specified in Table 1, it must be dried, and it can be used after passing the inspection and pasting the "qualified" mark.
5.The maintenance of tools must be carried out by a maintenance organization approved by the original manufacturer.
6.The user unit and maintenance department shall not arbitrarily modify the original design parameters of the tool, and shall not use substitute materials that are lower than the performance of the raw materials and parts that do not conform to the original specifications.
7. After the tools are repaired, inspected and tested, they should be pasted with a "qualified" mark on the appropriate part; for tools that cannot be repaired or that still fail to meet the due safety technical requirements, they must go through the scrapping procedures and take isolation measures.

• Machine Alarm Warning

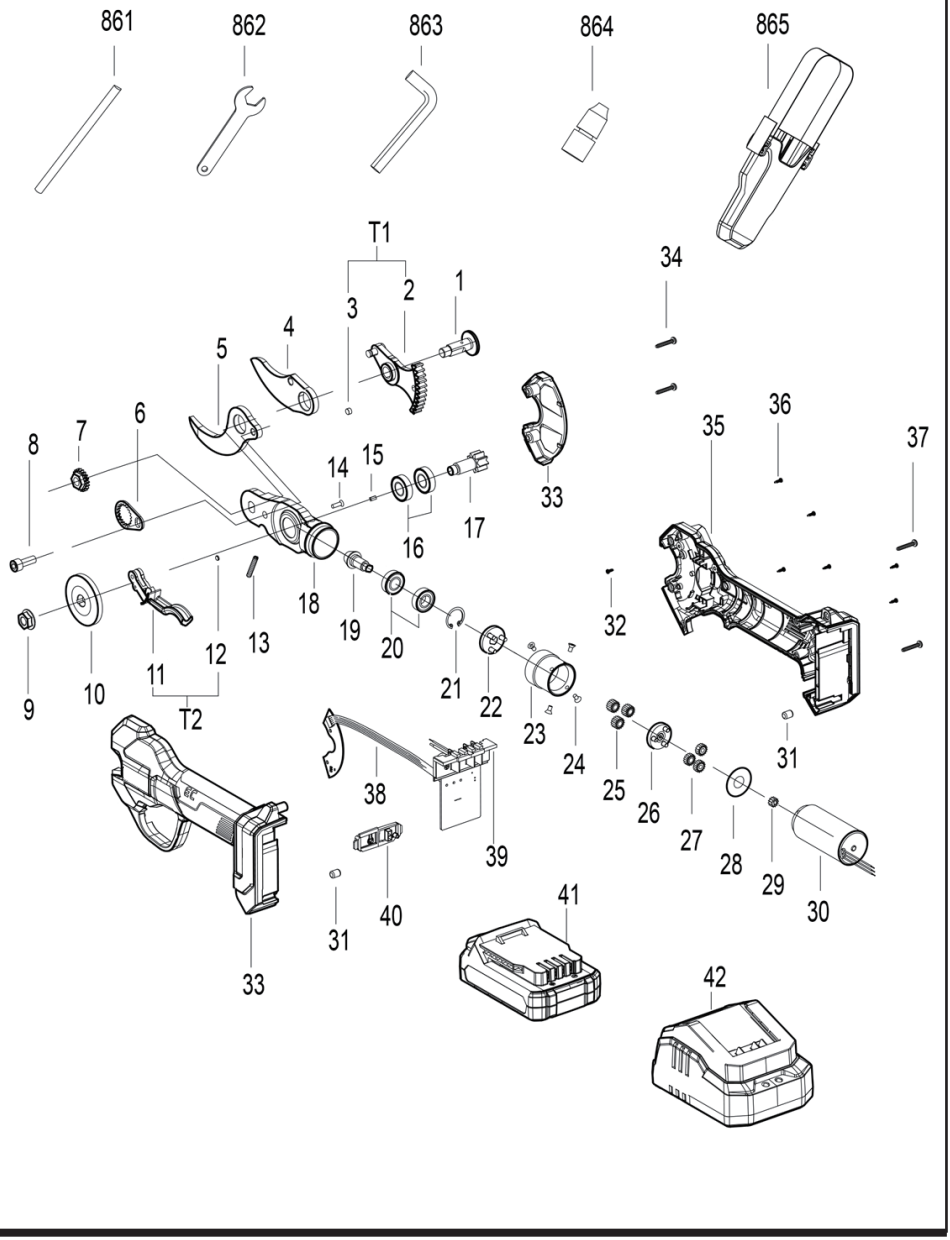
Machine Alarm Instruction		
State	Description of Buzzer Warning	Instruction and Solution
Sleep	“Di-- ”	Release the trigger for 10 minutes without any opera-tion, enter into sleep.
Overload protection	"Di" for 6 times	Loosen the trigger when the machine overloaded.
FET temperature protec-tion	"Di" for 5 times	Please cool the machine before using.
Motor fault	"Di" for 4 times	Please check the machine or troubleshooting before using.
Abnormal opening	"Di" for 3 times	Please check the machine or troubleshooting before using.
Battery pack protection	"Di" for 2 times	Please check the battery pack for troubleshooting before using.
Low power	"Di" for 1 time	Please charge the battery pack before using.

For battery tools:
Ambient temperature range during operation and storage:0℃ -45℃
Recommended ambient temperature range during charging:5℃ -40℃

	Charger	Battery
Model	FFCL20-02 FFCL20-04 FFCL2040-2 FFCL2015-2	FFBL2020-03 FFBL2020 FFBL2025 FFBL2040 FFBL2050 FFBL2060 FFBL2075

*The battery packs of our company are constantly updated, please look forward to our service and latest news!

1	Connecting Rod Assembly	28	Washer
2	Shaking Tooth	29	Motor gear
3	Limit Induction Magnet	30	DC motor
4	Movable Blade	31	rubber column
5	Fixed Blade	32	Pan Head Tapping Screw ST2.2×6
6	anti-turning gasket (environment protection)	33	cover plate
7	Locking Gear	34	Pan Head Tapping Screw
8	Hex Socket Head Screw M6×16	35	Left right housing assembly
9	Hexagon Flange Lock Nuts With Coarse Metal Teeth	36	Cross Recessed Pan Head Tapping Screw ST2.2×9
10	Big Bevel Gear	37	Pan Hd. Tapping Screw ST2.9×18
13	Compression Spring	38	20V Cordless Brushless Pruner PCBA (EP)
14	Cross Recessed Countersunk Head Screw M3×10	39	Buttery Combonation Hub
15	Flat Key (Type A)	40	Torque Setting Panel
16	Ball Bearing 6900-2RS	41	20V battery pack component
17	Gear Assembly	42	charger assembly
18	Aluminum Case	861	oilstone
21	Circlip For Hole 20A	862	Open-End Wrench 13
22	Carrier A	863	Hex Wrench (5mm)
23	Inner Gear	864	engine oil
24	Hexagon Socket Countersunk Flat Cap Head Screw M3×6	865	pruning shear tool-case assembly
25	Planet gear A	T1	swing tooth magnet assembly
26	Carrier B	T2	switch trigger magnet assembly
27	Planet gear B	T3	aluminum shell (A programme) assembly


861
862
863
864
865
T1
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
T2
33
34
35
36
37
32
31
25
26
27
28
29
30
38
39
40
41
42

Originalanweisungen

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. *Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.*

Alle Sicherheitshinweise und anderen Anweisungen für den zukünftigen Gebrauch gut aufbewahren.
Der Begriff „Elektrowerkzeug" in den Sicherheitshinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder Ihr batterie- bzw. akkubetriebenes Elektrowerkzeug (ohne Kabel).

1)Sicherheit im Arbeitsbereich

a)Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. *In unordentlicher oder schlecht beleuchteter Umgebung besteht ein erhöhtes Unfallrisiko.*

b)Betreiben Sie die Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c)Halten Sie Kinder und Zuschauer auf Abstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. *Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen.*

2)Elektrische Sicherheit

a)Der Netzstecker des Elektrowerkzeugs muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Modifizieren Sie den Stecker in keiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker für geerdete Elektrowerkzeuge. *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.*

b)Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie etwa Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke vermeiden. *Bei geerdeten Körpern besteht erhöhte Stromschlaggefahr.*

c)Setzen Sie die Elektrowerkzeuge nicht

Regen oder Feuchtigkeit aus. *Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.*

d)Das Kabel nicht missbrauchen. Verwenden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu transportieren oder zu ziehen oder den Stecker herauszuziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen. *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.*

e)Verwenden Sie ein geeignetes Verlängerungskabel, wenn Sie das Elektrowerkzeug im Freien betreiben. *Die Verwendung eines für den Gebrauch im Freien vorgesehenen Verlängerungskabels vermindert das Risiko eines Stromschlags.*

f)Ist die Benutzung des Geräts an einem feuchten Ort unvermeidbar, muss es durch einen FI-Schalter geschützt sein. *Die Verwendung eines FI-Schalters vermindert das Risiko eines Stromschlags.*

3)Persönliche Sicherheit

a)Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und gebrauchen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. *Schon ein Moment der Unachtsamkeit beim Umgang mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.*

b)Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. *Das Tragen von entsprechender Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfreien Sicherheitsschuhen, Schutzhelm und Gehörschutz, vermindert das Verletzungsrisiko.*

c)Die versehentliche Inbetriebnahme verhindern. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an der Stromquelle und/oder den Akku anschließen, anheben oder transportieren. *Der Transport des Geräts mit dem Finger auf dem Schalter und das Anschließen*

von eingeschalteten Elektrowerkzeugen an der Spannungsquelle können zu Unfällen führen

d)Entfernen Sie alle Einstell- und sonstigen Schlüssel, bevor Sie das Werkzeug einschalten. *An einem rotierenden Teil eines Elektrowerkzeugs belassene Schlüssel können zu Verletzungen führen.*

e)Übernehmen Sie sich nicht. Achten Sie stets auf einen festen Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht. *Dies ermöglicht die bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*

f)Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Achten Sie darauf, dass Haare, Kleidung und Handschuhe nicht in den Bereich von beweglichen Teilen gelangen. *Weite Kleidung, Schmuck und langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.*

g)Falls Vorrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub vorhanden sind, schließen Sie diese an und verwenden Sie sie ordnungsgemäß. *Die Verwendung eines Staubabscheiders vermindert durch Staub verursachte Gefahren.*

h)Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch den häufigen Gebrauch von Geräten erlangt haben, selbstgefällig werden und die Grundsätze der Gerätesicherheit ignorieren. *Eine unvorsichtige Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.*

4)Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

a)Keine übermäßige Kraft anwenden. Benutzen Sie das für die jeweilige Anwendung geeignete Elektrowerkzeug. *Jedes Werkzeug erfüllt seine Aufgabe am besten und sichersten, wenn es für den Zweck verwendet wird, für den es vom Hersteller ausgelegt ist.*

b)Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter ein- oder ausschalten lässt. *Jedes Elektrowerkzeug, dessen Ein-/Ausschalter nicht funktioniert, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.*

c)Trennen Sie den Gerätestecker von der

Netzdose und/oder den Akku vom Gerät, bevor Sie Einstellungen am Elektrowerkzeug vornehmen, Zubehör wechseln oder das Gerät lagern. *Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen vermindern das Risiko, dass das Werkzeug versehentlich eingeschaltet wird.*

d)Lagern Sie nicht verwendete Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern. Gestatten Sie niemandem, der mit dem Betrieb des Elektrowerkzeugs oder den vorliegenden Anweisungen nicht vertraut ist, dieses zu benutzen. *In den Händen ungeübter Benutzer sind Elektrowerkzeuge gefährlich.*

e)Wartung von Elektrowerkzeugen. Überzeugen Sie sich davon, dass bewegte Teile korrekt ausgerichtet sind und sich ungehindert bewegen, dass keine Teile gebrochen sind und dass die Funktionsweise des Geräts nicht beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Elektrowerkzeuge vor dem Gebrauch reparieren. *Viele Unfälle geschehen aufgrund von schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

f)Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verhaken dann nicht so schnell und sind einfacher in der Handhabung.*

g)Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

h)Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*

5)Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a)Nur mit vom Hersteller angegeben Ladegerät aufladen. *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*

b)Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und zur Brandgefahr führen.*

c)Wenn der Akku nicht benutzt wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann zu Funkenbildung, Verbrennungen oder zum Brand führen.*

d)Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*

e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. *Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.*

f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. *Feuer oder Temperaturen über 130°C können eine Explosion hervorrufen.*

g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. *Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.*

6)Service

a)Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparateur warten, der nur identische

Ersatzteile verwendet. *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.*

b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. *Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.*

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

1.Halten Sie Hände fern von den Klingen.

2.Aus Sicherheitsgründen wird Personen mit Behinderungen, geistigen Einschränkungen, Unerfahrenheit oder fehlender Eigenständigkeit (einschließlich Kindern) die Benutzung dieser Maschine ohne Aufsicht nicht empfohlen: Bitte beaufsichtigen Sie Kinder und hindern Sie sie daran, diese Maschine als Spielzeug zu verwenden.

3.Überprüfen Sie das Werkzeug und den Akku sorgfältig, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Beenden Sie den Betrieb sofort, wenn Fehlfunktionen festgestellt werden, und lassen Sie das Werkzeug von einem qualifizierten Servicetechniker reparieren. Öffnen Sie das Werkzeug nicht selbst. Sie und Personen in Ihrer Umgebung müssen nach der Überprüfung und Installation einen sicheren Abstand zum rotierenden Werkzeug einhalten. Lassen Sie das Werkzeug eine Minute lang mit voller Geschwindigkeit laufen. *Ein beschädigtes Werkzeug wird in der Regel während des Tests brechen.*

4.Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem Ladegerät vom Typ FFBL20XX, das mit dem Werkzeug geliefert wird. Der Akku darf nur mit dem Ladegerät aufgeladen werden, das zur Maschine gehört. *Die Verwendung eines anderen Ladegeräts, z. B. nachgeahmt, modifiziert oder einer anderen Marke, kann das Risiko eines Batterieplatzens mit Verletzungen und Sachschäden mit sich bringen.*

5.Halten Sie das Werkzeug während des Betriebs an den isolierten Griffbereichen, da das Schneidwerkzeug auf verdeckte Leitungen treffen könnte. Verwenden Sie

geeignete Detektoren, um festzustellen, ob elektrische Leitungen, Gasleitungen oder Wasserleitungen im Arbeitsbereich verborgen sind. *Das Durchbohren solcher Leitungen kann zu Bränden, Stromschlägen, Explosionen oder anderen Sachschäden führen.*

6. **Stellen Sie während des Betriebs stets sicher, dass Sie einen festen Stand und eine ausgewogene Haltung einnehmen. Übernehmen Sie sich nicht. Tragen Sie stets eine Schutzbrille sowie rutschfeste Schuhe und Handschuhe. Halten Sie das Werkzeug immer fest in der Hand.**
7. **Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist, und tragen Sie beim Wechseln der Klinge stets Schutzhandschuhe. Beim Wechseln der Klinge besteht Verletzungsgefahr – halten Sie Ihre Hände vom Schalter fern.**
8. **Bedienen Sie das Werkzeug immer auf die korrekte Weise.** *Eine unsachgemäße Bedienung kann Verletzungen verursachen.*
9. **Verwenden Sie nur Originalzubehör oder Zubehör, das vom Originalhersteller geliefert wurde.**
10. **Beschädigte Werkzeuge, Zubehörteile und Verpackungsmaterialien sollten gemäß den lokalen Gesetzen umweltfreundlich recycelt werden.**

Sicherheitshinweise für Batterien

a) Zerlegen, öffnen und schreddern Sie keine Sekundärzellen oder Batterien.

b) Halten Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern. Die Verwendung der Batterien durch Kinder sollte beaufsichtigt werden. Bewahren Sie insbesondere kleine Batterien außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.

c) Setzen Sie die Zellen oder Batterien nicht der Hitze oder dem Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.

d) Schließen Sie keine Zelle oder Batterie kurz. Bewahren Sie Zellen oder Batterien nicht wahllos in einer Kiste oder Schublade auf,

wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.

e) Setzen Sie die Zellen oder Batterien keinen mechanischen Stößen aus.

f) Wenn eine Zelle ausläuft, darf die Flüssigkeit nicht mit der Haut oder den Augen in Berührung kommen. Bei Berührung die betroffene Stelle mit reichlich Wasser abspülen und einen Arzt aufsuchen.

g) Verwenden Sie kein anderes Ladegerät als das, das speziell für die Verwendung mit dem Gerät vorgesehen ist.

h) Verwenden Sie keine Zellen oder Batterien, die nicht für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen sind.

i) Mischen Sie keine Zellen unterschiedlicher Herstellung, Kapazität, Größe oder Bauart in einem Gerät.

j) Kaufen Sie immer die vom Gerätehersteller für das Gerät empfohlene Batterie.

k) Halten Sie Zellen und Batterien sauber und trocken.

l) Wischen Sie bei Verschmutzung die Zellen- oder Batteriepole mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.

m) Sekundärzellen und Batterien müssen vor der Verwendung aufgeladen werden. Verwenden Sie immer das richtige Ladegerät, und beachten Sie die Anweisungen des Herstellers oder die Gerätebedienungsanleitung für die korrekte Aufladung.

n) Lassen Sie Batterien nicht über einen längeren Zeitraum geladen, wenn sie nicht benutzt werden.

o) Nach längerer Lagerung kann es erforderlich sein, die Zellen oder Batterien mehrmals zu laden und zu entladen, um die maximale Leistung zu erreichen.

p) Bewahren Sie die Original-Produktliteratur zum späteren Nachschlagen auf.

q) Verwenden Sie die Zelle oder Batterie nur für die Anwendung, für die sie vorgesehen ist.

r) Nehmen Sie die Batterien nach Möglichkeit aus dem Gerät, wenn es nicht verwendet wird.

s) Halten Sie die Zelle oder Batterie von Mikrowellen und hohem Druck fern.

t) Ordnungsgemäß entsorgen.

Symbol


WARNUNG


Brennen Sie das Produkt nicht.


Laden Sie beschädigte Akkus nicht auf.




Entsorgen Sie die Akkus nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Batterien bei Ihrer örtlichen Sammel- oder Recyclingstelle ab.


Der Benutzer muss die Bedienungsanleitung lesen, um das Verletzungsrisiko zu vermindern.


Handschutz tragen


Konformität der EC


Gemäß der Europäischen Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall-Richtlinie 2012/19/EU und den aktuellen nationalen Gesetzen müssen die nicht mehr verfügbaren Elektrogeräte getrennt gesammelt und richtig entsorgt werden.

TECHNISCHE DATEN

Modell		KDYD02-35 (Der Buchstabe „YD“ bedeutet Pruner)	KDYD35S (Der Buchstabe „YD“ bedeutet Pruner)
Nennspannung		20V⎓	20V⎓
Maximaler Schnittdurchmesser	Harte Äste	Ø25mm	Ø25mm
	Weiche Äste	Ø35mm	Ø35mm
Nettogewicht der Maschine (ohne Akkupack)		1,0 kg	1,0 kg

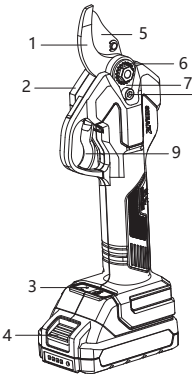
Aufgrund des kontinuierlichen Forschungs- und Entwicklungsprogramms können die hierin enthaltenen Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Geräuschinformation
A-gewichteter Schalldruckpegel
Für KDYD02-35:
L_{pA} = 63 dB(A) K_{pA} = 3 dB(A)
Für KDYD35S:
L_{pA} = 59 dB(A) K_{pA} = 3 dB(A)
A-gewichtete Schallleistung
Für KDYD02-35:
L_{WA}= 71 dB(A) K_{WA} = 3 dB(A)
Für KDYD35S:
L_{WA}= 67 dB(A) K_{WA} = 3 dB(A)
Gehörschutz tragen

Vibrationsinformation
Gemäß EN 62841-1 werden der Schwingungsgesamtwert (die Triax-Vektorsumme) und die Unsicherheit (K) bestimmt.
Für KDYD02-35:
a = 0,7 m/s^2 Unsicherheit K= 1,5 m/s^2
Für KDYD35S:
a = 0,7 m/s^2 Unsicherheit K= 1,5 m/s^2
Der/Die angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) können auch bei der vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.
Warnung:
- dass die Vibrations- und Geräuschemissionen während des tatsächlichen Einsatzes des Elektrowerkzeugs von den angegebenen Werten abweichen können, je nachdem, wie das Werkzeug eingesetzt wird, insbesondere welche Art von Werkstück bearbeitet wird;
und
- auf die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Exposition unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Teile des Betriebszyklus wie z. B. der Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und im Leerlauf läuft, zusätzlich zur Auslösezeit).

Verwendungszweck
Diese Maschine wird hauptsächlich zum Schneiden von Ästen verwendet, z. B. in der Landschaftsgestaltung, Forstwirtschaft, Obstgärten, Landwirtschaft und für die Gartenarbeit im Haushalt.

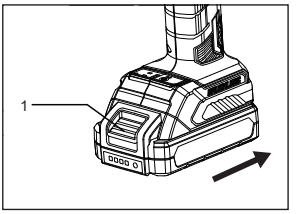
FUNKTIONSBESCHREIBUNG



1. Feststehende Klinge
2. Abdeckplatte
3. Bedienfeld
4. Akkupack
5. Bewegliche Klinge
6. Sicherungsmutter
7. Sperrzahnrad
8. Innensechskant-Schraube
9. Auslöser

• Bedienungsanleitung
VORSICHT: Beim Einsetzen oder Entfernen des Akkupacks schalten Sie den Steuerungsschalter aus und halten Sie alle Körperteile von der Messerkante fern, um ein unbeabsichtigtes Betätigen des Schalters und damit verbundene Sicherheitsprobleme zu vermeiden.
Der Akku ist bei der Auslieferung nur teilweise geladen. Um die maximale Leistung des Akkus zu gewährleisten, muss der Akku vor der ersten Verwendung vollständig im Ladegerät aufgeladen werden.

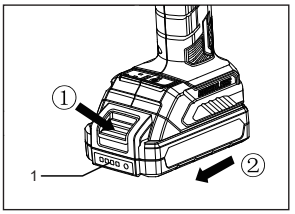
• Installieren des Akkupacks
Wie in der Abbildung unten dargestellt, achten Sie beim Einsetzen des Akkus darauf, dass der Akku richtig in das Gehäuse eingesetzt wird. Legen Sie den Akku so lange ein, bis Sie das „Klick"-Geräusch hören, was bedeutet, dass der Akku fest in das Steuergerät eingesetzt ist. Andernfalls kann der Akku versehentlich aus dem Gehäuse fallen und den Bediener oder andere Personen verletzen. Vermeiden Sie es, den Akku mit übermäßigem Kraftaufwand einzulegen oder ihn mit Hilfe anderer Gegenstände einzuklopfen.



1. Nach dem „Klick" der Knopf vollständig zurück

• Nehmen Sie den Akku heraus
Der Akku wird unter dem Maschinengriff platziert, die Taste des Akkus in Pfeilrichtung 1 gedrückt und dann der Akku in Pfeilrichtung 2 herausgezogen, wie in der Abbildung gezeigt.

VORSICHT: Nehmen Sie den Akku nicht gewaltsam heraus!



1. Nach dem „Klick“ der Knopf vollständig zurück

• Anzeigelicht

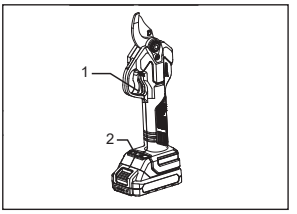
Wenn die Taste des Akkupacks gedrückt wird, zeigt die Anzeigeleuchte am Akkupack die Leistung des Akkupacks an, die durch den Status der vier roten LED-Lichter.

Status der roten LED-Leuchten	Ungefähr verbleibende Batterieleistung
4 Lichter leuchten	75%~100%
3 Lichter leuchten	50%~75%
2 Lichter leuchten	25%~50%
1 Licht leuchtet	10%~25%

Vorsicht: Bei hoher Temperatur oder aktiviertem Überlastschutz stoppt das Akkupack die Arbeit und gibt einen „Piep“-Ton von sich. Wenn die Temperatur sinkt oder die Überlastung gelöst ist, startet das Werkzeug normal.

• Bedienungsanweisung

1. Öffnen Sie die Verpackung, entnehmen Sie die Maschine und setzen Sie das Akkupack in den Batterieanschluss der akkubetriebenen Gartenschere ein.
2. Drücken Sie kurz den Netzschalter am Bedienfeld. Ein „Piep“-Ton ertönt und zeigt an, dass die erste Schutzebene der Maschine deaktiviert wurde. Betätigen Sie den Auslöser dreimal hintereinander. Ein weiterer „Piep“-Ton ertönt, was anzeigt, dass die zweite Schutzebene der Maschine deaktiviert wurde. Die Maschine wechselt in den normalen Aktivierungszustand.
3. Nachdem die Maschine in den normalen wechselt: Normales Schneiden: Drücken Sie den Abzug, um die Klinge zu schließen; lassen Sie den Abzug los, um die Klinge zu öffnen.Klinge schließen: Halten Sie den Netzschalter gedrückt, ohne ihn loszulassen. Sobald der „Piep“-Ton ertönt, schließt sich die Klinge. **(Hinweis: Nach dem Deaktivieren des Schutzes und einer Wartezeit von 43 Sekunden, wenn Sie die Maschine weiterhin verwenden möchten, betätigen Sie den Auslöser dreimal, um die zweite Schutzebene zu deaktivieren. Nach mehr als 10 Minuten müssen die erste und zweite Schutzebene erneut gemäß den beschriebenen Schritten deaktiviert werden.)**
4. Drücken Sie vor der Arbeit den Auslöser intermittierend, um die Klinge mehrmals zu schließen und zu entlasten, um zu prüfen, ob die Maschine normal läuft.
5. Beginnen Sie die Arbeit erst nach einem normalen Start.



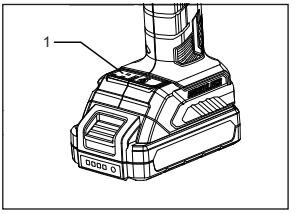
Schritte zur Aktivierung der Maschine

1. Schritt 2: Betätigen Sie den Auslöser dreimal hintereinander.
2. Schritt 1: Drücken Sie den Netzschalter

VORSICHT: Tragen Sie bei der Verwendung der Maschine geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Prüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Maschine normal funktioniert. Der Netzschalter und der Auslöser müssen ordnungsgemäß funktionieren. Wenn der Schalter beschädigt ist, verwenden Sie die Maschine nicht weiter und bringen Sie sie zu einem autorisierten Wartungspunkt zur Reparatur. Das Tragen von Schutzausrüstung und die korrekte Bedienung verringern das Verletzungsrisiko.

• Einstellung der Klingenöffnungsgröße:

Diese Maschine verfügt über vier Einstellstufen für die Klingenöffnung (Ø20 mm, Ø25 mm, Ø30 mm, Ø35 mm). Drücken Sie die Taste am Einstellfeld für die Klingenöffnung, leuchten vier rote LED-Leuchten nacheinander auf, wobei jede LED-Leuchten einer Öffnungsgröße entspricht. Der Benutzer kann die Größe der Klingenöffnung entsprechend den Arbeitsanforderungen einstellen.



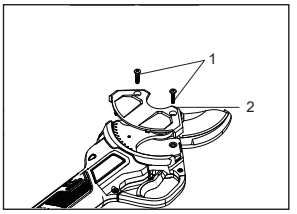
1. Bedienfeld

• Ausschalten
Stellen Sie sicher, dass die Maschine nach der Nutzung ausgeschaltet wird, indem Sie die Schritte zum Schließen der Klinge durchführen (halten Sie den Netzschalter lange gedrückt, bis der Summer ertönt und die Klinge geschlossen ist). Entfernen Sie nach dem Ausschalten den Akku und lagern Sie die Maschine sowie den Akku ordnungsgemäß.

• Klingenanpassung und Austausch
Wenn der Klingenabstand größer wird oder die Klinge stumpf wird, wird das Schneiden erschwert. In diesem Fall muss der Klingenabstand angepasst oder die Klinge ersetzt werden. (*Bitte entfernen Sie den Akku vor dem Betrieb zu Ihrer Sicherheit)

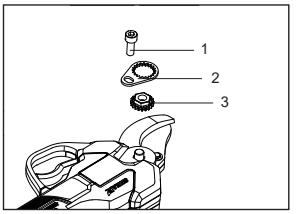
1. Einstellung des Klingenabstands
Lösen Sie das Sperrzahnrad mit einem Schraubenschlüssel und drehen Sie die Sicherungsmutter, um den Abstand entsprechend anzupassen, sodass die Schnittarbeit in den optimalen Zustand versetzt wird.

2. Entfernen der Klinge
1) Entfernen Sie die Abdeckplatte, indem Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn lösen.



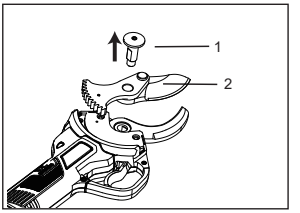
1.Strew
2.Cover Plate

2) Schraube mit Inbusschlüssel entgegen dem Uhrzeigersinn herausnehmen, dann das Sperrgetriebe und die Sperrmutter entfernen.



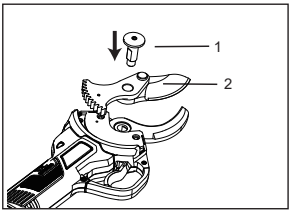
1. Sechskantschraube
2. Sperrzahnrad
3. Sicherungsmutter

3) Entfernen Sie die Verbindungswelle und das Schwinggetriebe, um das Messer zu entfernen.

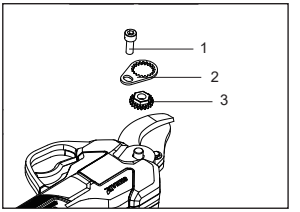


1. Verbindungswelle
2. Schwinggetriebe

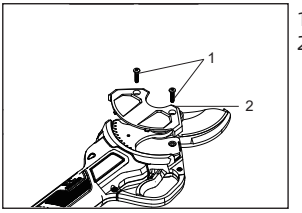
3. Klingeninstallation:
1) Setzen Sie die bewegliche Klinge, das Schwinggetriebe und die Verbindungswelle nacheinander in die Maschine ein. Tragen Sie dann Schmieröl auf die bewegliche Klinge, die feste Klinge und die Verbindungswelle auf.
2) Ziehen Sie die Sperrmutter im Uhrzeigersinn an und setzen Sie das Sperrgetriebe ein, ziehen Sie dann die Inbusschraube im Uhrzeigersinn fest.
3) Setzen Sie die Abdeckplatte ein und ziehen Sie die Schraube fest.



1. Verbindungswelle
2. Schwinggetriebe



1. Innensechskant-Schraube
2. Sperrzahnrad
3. Sicherungsmutter

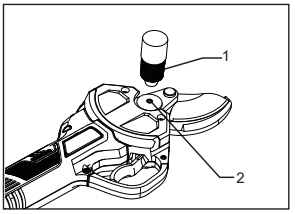


1. Schraube
2. Abdeckplatte

• Schärfen und Schmierung der Klinge

1.Wenn die Klinge stumpf wird, wird es schwierig, zu schneiden. Zu diesem Zeitpunkt sollte die Klinge überprüft und die Schneide geschärft werden. Anschließend sollte eine angemessene Menge Schmieröl hinzugefügt werden, da dies andernfalls die Schnittqualität und die Lebensdauer der Klinge beeinträchtigen kann. Die Häufigkeit des Schärfens hängt von der Art des zu schneidenden Holzes (Härte und Durchmesser), der Schnittfrequenz und dem Schärfwerkzeug ab.

2.Fügen Sie mindestens einmal Schmieröl hinzu, wenn zwei Akkus verwendet werden. Bitte beachten Sie die folgende Abbildung für die Schmierölbefüllung.



1. Schmieröl
2. Öleinfüllstutzen

• Schnitttechniken

1. Wenn die Maschine in Betrieb ist, halten Sie bitte Ihre andere Hand mindestens 15 cm vom Schneidbereich der Klinge entfernt und stecken Sie Ihre Hand nicht in die Klinge.
2. Verwenden Sie diese Maschine nicht, um große Äste gewaltsam zu schneiden, da andernfalls die Klinge verformt werden kann und die Astschere blockiert.
3. Neigen Sie die Maschine nicht beim Schneiden von Ästen. Dies kann gefährlich sein, wenn der Benutzer die Anweisungen nicht befolgt.
4. Erforderliche Maßnahmen müssen ergriffen werden, um zu verhindern, dass das Kabel der Astschere im Ast hängen bleibt.
5. Bei kaltem oder nassem Wetter, um den Akku zu schützen, legen Sie ihn bitte unter wasserdichte Kleidung. Verwenden Sie das Gerät nicht an regnerischen Tagen.
6. Wir empfehlen, nach dem täglichen Gebrauch die Astschere vom Akku zu trennen, den Netzschalter auszuschalten und sie zusammen zu lagern.

PFLEGE UND WARTUNG

• Reinigung der Entlüftungsöffnungen

Die Entlüftungsöffnungen des Geräts müssen sauber gehalten werden. Sollte regelmäßig gereinigt werden oder eine deutliche Verstopfung jederzeit auftreten.

• Reinigung der Frontabdeckung

Nach 8 Stunden ununterbrochener Arbeit öffnen Sie bitte die Frontabdeckung, um die Sägespäne zu entfernen.

• Überprüfen Sie die Befestigungsschraube

Prüfen Sie immer, ob die Befestigungsschrauben sicher sitzen. Wenn Sie lockere Schrauben finden, müssen Sie sie sofort festziehen, um Unfälle zu vermeiden.

• Reinigung

Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Flüssigkeiten wie Wasser oder chemische Reinigungsmittel. Wischen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch ab.

INSPEKTION UND WARTUNG

1. Bei der Auslieferung oder Rücknahme des Geräts muss die Aufsichtsperson eine Routinekontrolle durchführen. Vor der Verwendung muss der Bediener eine tägliche Inspektion durchführen.
2. Die tägliche Inspektion der Werkzeuge sollte mindestens die folgenden Punkte umfassen:

1) Ob ein Produktsiegel und ein regelmäßiges Inspektionszertifikat vorhanden sind.
2) Ob das Gehäuse und der Griff Risse oder Schäden aufweisen.
3) Ob der Netzschalter normal und flexibel funktioniert, ob er defekt oder beschädigt ist.
4) Ob der Akku undicht, beschädigt oder anderweitig in schlechtem Zustand ist.
5) Ob der rotierende Teil des Werkzeugs flexibel, schnell und ohne Blockierung dreht.

3. Die Benutzereinheit des Werkzeugs muss fest angestelltes Personal haben, das regelmäßige Inspektionen durchführt.

1) Die Inspektion sollte mindestens einmal jährlich erfolgen.
2) Die Inspektionsperiode sollte in Gebieten mit heißen und feuchten Klimabedingungen oder häufigen Temperaturschwankungen oder an Orten mit harten Betriebsbedingungen entsprechend verkürzt werden.
3) Die Inspektion sollte rechtzeitig vor der Regenzeit durchgeführt werden.
4) Wenn das Gerät die reguläre Prüfung bestanden hat, sollte das Prüfzeichen „qualifiziert" auf dem entsprechenden Teil des Geräts angebracht werden. Das „Qualifiziert"-Zeichen sollte deutlich, klar und korrekt sein und mindestens Folgendes enthalten:

a) Werkzeugnummer
b) Name oder Kennzeichen der Inspektionsstelle
c) Name oder Kennzeichen des Inspektionspersonals
d) Gültigkeitsdatum

4. Werkzeuge, die längere Zeit nicht verwendet wurden, müssen vor der Benutzung auf Isolationswiderstand gemessen werden. Wenn der Isolationswiderstand unter dem in Tabelle 1 angegebenen Wert liegt, muss das Werkzeug getrocknet werden, und es kann nach Bestehen der Inspektion und dem Anbringen des „Qualifiziert"-Zeichens verwendet werden.
5. Die Wartung der Werkzeuge muss von einer Wartungsorganisation durchgeführt werden, die vom ursprünglichen Hersteller zugelassen ist.
6. Die Benutzereinheit und die Wartungsabteilung dürfen die ursprünglichen Konstruktionsparameter des Werkzeugs nicht willkürlich ändern und dürfen keine Ersatzmaterialien verwenden, die weniger leistungsfähig sind als die Rohstoffe sowie Teile, die nicht den ursprünglichen Spezifikationen entsprechen.
7. Nach der Reparatur, Inspektion und Prüfung der Werkzeuge sollte das „Qualifiziert"-Zeichen an der entsprechenden Stelle angebracht werden; für Werkzeuge, die nicht repariert werden können oder die weiterhin nicht die erforderlichen Sicherheitsanforderungen erfüllen, muss das Ausschussverfahren eingeleitet und Isolation getroffen werden.

• Maschinenalarm-Warnung

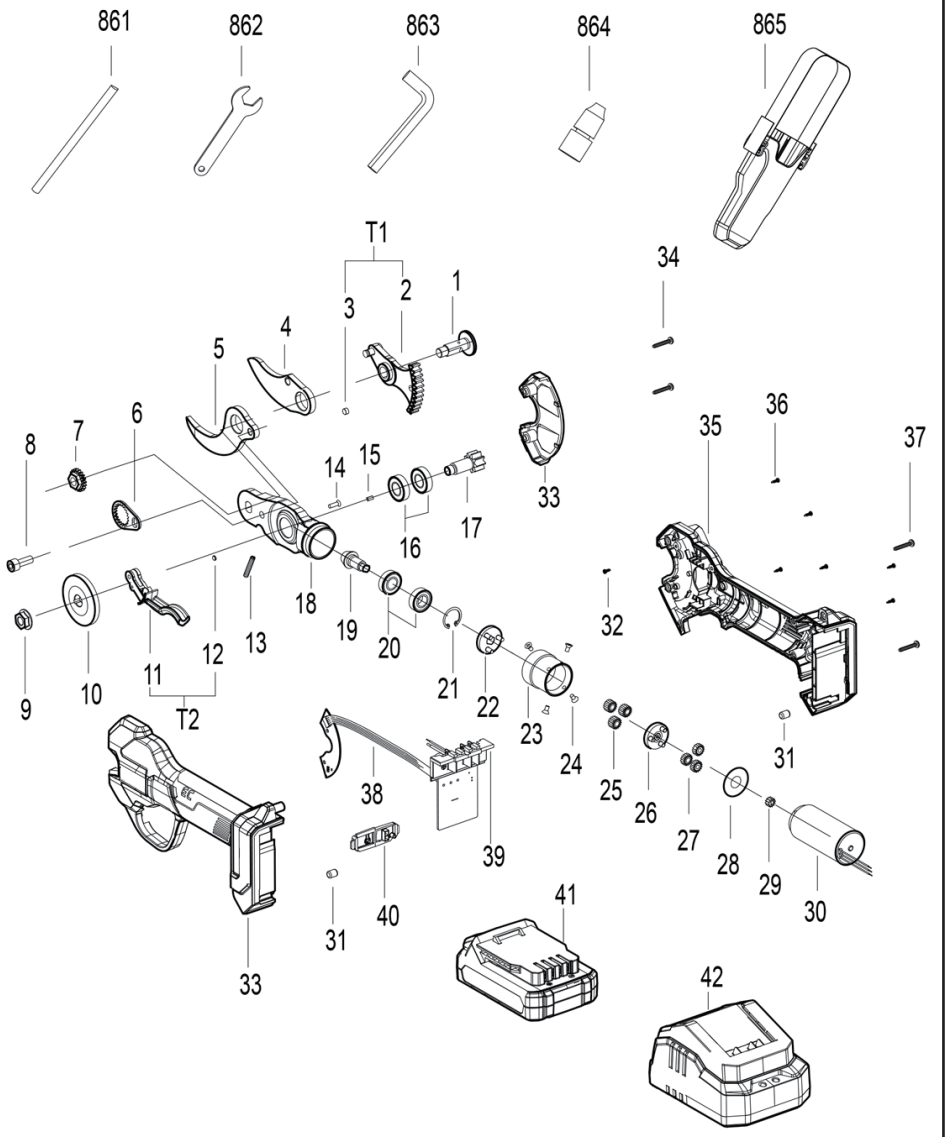
Maschinenalarm- Anweisung		
Zustand	Beschreibung der Summer-Warnung	Anweisung und Lösung
Schlafmodus	„Di--"	Lassen Sie den Auslöser 10 Minuten lang ohne Bedienung los, um in den Schlafmodus zu wechseln.
Überlastschutz	„Di" für 6 Mal	Lösen Sie den Auslöser, wenn die Maschine überlastet ist.
FET-Temperaturschutz	„Di" für 5 Mal	Bitte lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie sie erneut verwenden.
Motorfehler	„Di" für 4 Mal	Bitte überprüfen Sie die Maschine oder beheben Sie das Problem, bevor Sie sie erneut verwenden.
Abnormales Öffnen	„Di" für 3 Mal	Bitte überprüfen Sie die Maschine oder beheben Sie das Problem, bevor Sie sie erneut verwenden.
Schutz des Akkupacks	„Di" für 2 Mal	Bitte überprüfen Sie das Akkupack auf Fehlerbehebung, bevor Sie die Maschine erneut verwenden.
Niedriger Akkustand	„Di" für 1 Mal	Bitte laden Sie das Akkupack auf, bevor Sie die Maschine erneut verwenden.

Für Akkuwerkzeuge:
Temperaturbereich der Umgebung während der Bedienung und der Lagerung: 0°C - 45°C.
Empfohlener Temperaturbereich der Umgebung beim Laden:5°C - 40°C.

	Ladegerät	Akkupack
Modell	FFCL20-02 FFCL20-04 FFCL2040-2 FFCL2015-2	FFBL2020-03 FFBL2020 FFBL2025 FFBL2040 FFBL2050 FFBL2060 FFBL2075

* Die Akkupacks unserer Firma werden ständig aktualisiert,freuen Sie sich auf unseren Service und aktuelle Neuigkeiten!

1	Verbindungsstangen-Montage	28	Unterlegscheibe
2	Schwankzahn	29	Getriebemotor
3	Grenze Induktionsmagnet	30	DC-Motor
4	Bewegliche Klinge	31	Gummi-Säule
5	Feststehende Klinge	32	Pfannenkopf-Blechschraube ST2,2×6
6	Drehsicherungsscheibe (umweltfreundlich)	33	Abdeckplatte
7	Sperrzahnrad	34	Pfannenkopf-Blechschraube
8	Sechskantschraube M6×16	35	Linke und rechte Gehäusebaugruppe
9	Sechskantflansch-Sicherungsmuttern mit groben Metallzähnen	36	Kreuzschlitz-Pfannenkopf-Blechschraube ST2,2×9
10	Kleines Kegelrad	37	Linsenkopf Schneidschraube ST2,9×18
13	Druckfeder	38	20-V-Akku-Bürstenlos-Schere-PCBA (EP)
14	Kreuzschlitz-Senkkopfschraube M3×10	39	Buttery-Kombination Nabe
15	Flachkeil (Typ A)	40	Drehmoment-Einstellfeld
16	Kugellager 6900-2RS (NZSB)	41	20-V-Akku-Bauteil
17	Getriebemontage	42	Ladegerät-Baugruppe
18	Aluminiumgehäuse	861	Ölsteine
21	Sicherungsring für Bohrung 20A	862	Maulschlüssel 13
22	Träger A	863	Innensechskantschlüssel 5mm
23	Innenzahnrad	864	Motoröl
24	Innensechskantsenkkopfschraube M3×6	865	Astscheren-Werkzeugkastenbaugruppe
25	Planetenzahnrad A	T1	Schwankzahn-Magnetbaugruppe
26	Träger B	T2	Schalter-Auslöser-Magnetbaugruppe
27	Planetenzahnrad B	T3	Aluminiumgehäuse (A-Programm) Baugruppe


861
862
863
864
865
T1
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
T2
33
34
35
36
37
32
31
25
26
27
28
29
30
38
39
40
41
42

Instructions d'origine

Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques

⚠ **AVERTISSEMENT Lisez tous les avertissements de sécurité,instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique.** *Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.*

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.
Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou à ceux fonctionnant sur batterie (sans fil).

1) Sécurité de la zone de travail

a) **Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones encombrées ou sombres sont plus susceptibles de causer des accidents.*

b) **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** *Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.*

c) **Éloignez les enfants et les passants lorsque vous utilisez un outil électrique.** *Les distractions peuventvous faire perdre le contrôle.*

2) Sécurité électrique

a) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** *Des fiches non modifiées et des prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.*

b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** *Il existe un risque de choc électrique accru si votre corps est mis à la terre.*

c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** *L'eau entrant dans un outil électrique augmentera*

le risque de choc électrique.

d) **N'abusez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles.** *Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

e) **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur.** *L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.*

f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD).** *L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

3) Sécurité personnelle

a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.*

b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** *L'équipement de protection tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive utilisé dans les conditions appropriées réduira les blessures corporelles.*

c) **Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou la batterie, de prendre ou de transporter l'outil.** *Le transport d'outils électriques avec votre doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension d'outils électriques dont l'interrupteur est activé peuvent causer des accidents.*

d) **Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Une clé laissée attachée à une partie*

rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.

e) **Ne pas travailler avec un geste trop tendu Gardez une bonne position assise et un bon équilibre à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*

f) **Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles.** *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.*

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *L'utilisation de la collecte de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.*

h) **Vous devenez familier grâce à l'utilisation fréquente des outils, mais vous risquez de devenir complaisant et d'ignorer les principes de sécurité des outils.** *Une action négligente peut causer des blessures graves en une seconde.*

4) Utilisation et entretien des outils électriques

a) **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application.** *L'outil électrique fonctionnant à une vitesse pour laquelle il a été conçu vous permettra de travailler de manière plus efficace et plus sûre.*

b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne fonctionne pas.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.*

c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie, si celle-ci est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger les outils électriques.** *Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*

d) **Rangez les outils électriques inactifs hors de la portée des enfants et ne laissez pas les personnes**

non familiers utiliser ces outils électriques sans avoir lu ces instructions au préalable. *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.*

e) **Entretenir les outils électriques et les accessoires. Vérifiez le mauvais alignement ou la liaison des pièces mobiles, la rupture des pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, veuillez les faire réparer avant l'utilisation.** *De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.*

f) **Gardez les outils de coupe affûtés et propres.** *Des outils de coupe bien entretenus avec des arêtes de coupe tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*

g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et des tâches à effectuer.** *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner des conséquences dangereuses.*

h) **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** *Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs dans des situations inattendues.*

5) Utilisation et entretien des outils à batterie

a) **Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.*

b) **N'utilisez des outils électriques qu'avec des batteries spécifiquement désignées.** *L'utilisation de toute autre batterie peut créer un risque de blessure et d'incendie.*

c) **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la éloignée d'autres objets métalliques, tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres**

petits objets métalliques, qui peuvent établir une connexion d'une borne à une autre. *Le court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer une explosion ou un incendie.*

d) **Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter les contacts. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin.** *Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.*

e) **N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou modifié.** *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*

f) **N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à une température excessive.** *L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.*

g) **Suivez toutes les instructions de charge, ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** *Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.*

6) Services

a) **Faites entretenir votre outil électrique par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela garantira que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.*

b) **Ne réparez jamais les batteries endommagées.** *L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires de services agréés.*

RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

1. **Gardez les mains éloignées des lames.**
2. **Pour des raisons de sécurité, l'utilisation de cette machine sans surveillance est déconseillée aux personnes handicapées, souffrant de troubles cognitifs, inexpérimentées ou dépourvues d'autonomie**

(y compris les enfants). Surveillez les enfants et empêchez-les d'utiliser cette machine comme un jouet.

3. **Avant l'utilisation, vérifiez bien l'outil et la batterie. En cas de dysfonctionnement constaté, arrêtez immédiatement l'opération et faites réparer l'outil par un technicien qualifié. N'ouvrez pas l'outil vous-même. Après la vérification et l'installation, toutes les personnes présentes doivent se tenir éloignées de la zone de travail de l'outil rotatif. Laissez l'outil fonctionner pendant une minute à pleine vitesse.** *En général, un outil endommagé se fissure au cours de l'essai.*
4. **Utilisez uniquement le chargeur de type FFBL20XX fourni avec l'outil pour recharger la batterie.** *L'utilisation d'un autre type de chargeur (ex. un modèle imité, modifié ou d'une autre marque) peut entraîner un risque d'éclatement de la batterie causant des blessures et des dommages corporels.*
5. **Tenez l'outil par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération. L'outil de coupe peut entrer en contact avec un câblage caché. Utilisez un détecteur approprié pour déterminer les positions des réseaux (électricité, gaz et eau) cachés dans la zone de travail. Les réseaux percés peuvent provoquer des incendies et des chocs électriques, des explosions ou d'autres dommages aux biens.**
6. **Pendant l'utilisation de la machine, maintenez toujours une bonne position et un bon équilibre. Ne dépassez pas les limites. Portez toujours des lunettes de protection, des chaussures antidérapantes et des gants. Tenez toujours l'outil fermement.**
7. **Lors de remplacement des lames, assurez-vous que l'outil est éteint et portez toujours des gants de protection. Le remplacement des lames présente des risques de blessures. Tenez vos mains éloignées de l'interrupteur.**
8. **Utilisez toujours l'outil de manière correcte.** *Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures.*

9.N'utilisez que des accessoires d'origine ou des accessoires fournis par l'usine d'origine.

10.Il faut recycler les outils, les accessoires et les emballages endommagés dans le respect de l'environnement, conformément à la législation locale.

Avertissement de sécurité de la batterie

a)Ne pas démonter, ouvrir ou déchiqueter les batteries secondaires.

b)Gardez les batteries hors de portée des enfants. L'utilisation des batteries par les enfants doit être surveillée. Gardez surtout les petites piles hors de portée des jeunes enfants.

c)N'exposez pas les batteries à la chaleur ou au feu. Éviter le stockage en plein soleil.

d)Ne court-circuitez pas une batterie. Ne rangez pas les piles ou les batteries au hasard dans une boîte ou un tiroir où elles pourraient se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.

e)Ne faites pas les batteries subir des chocs mécaniques.

f)En cas de fuite d'une cellule, ne pas laisser le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, laver la zone touchée à grande eau et consulter un médecin.

g)N'utilisez pas un chargeur autre que celui spécifiquement prévu pour être utilisé avec l'équipement.

h)N'utilisez aucune batterie qui n'est pas conçue pour être utilisée avec l'équipement.

i)Ne mélangez pas des batteries de fabrication, de capacité, de taille ou de type différents dans un appareil.

j)Achetez toujours la batterie recommandée par le fabricant de l'appareil pour l'équipement.

k)Gardez les batteries propres et sèches.

l)Essuyez les bornes de la batterie avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.

m)Les batteries secondaires doivent être chargées avant utilisation. Utilisez toujours le bon chargeur et reportez-vous aux instructions du fabricant ou au manuel de l'équipement pour obtenir

les instructions de charge appropriées.

n)Ne laissez pas une batterie en charge prolongée lorsqu'elle n'est pas utilisée.

o)Après de longues périodes de stockage, il peut être nécessaire de charger et de décharger plusieurs fois les cellules ou les batteries pour obtenir des performances maximales.

p)Conservez la documentation originale du produit pour référence future.

q)Utilisez la batterie uniquement dans l'application pour laquelle elle a été prévue.

r)Lorsque cela est possible, retirez la batterie de l'équipement lorsqu'il n'est pas utilisé.

s)Gardez la batterie à l'écart des micro-ondes et des hautes pressions.

t)Éliminer correctement.

Symbole


AVERTISSEMENT


Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions


Porter une protection des mains


Ne brûle pas


Ne chargez pas une batterie endommagée




Ne jetez pas les batteries. Rapportez les piles épuisées à votre point de collecte ou de recyclage local.


Conformité EC


Conformément à la directive européenne sur les déchets 2012 / 19 / EU relative aux équipements électriques et électroniques et aux lois nationales en vigueur, les outils électriques qui ne sont plus disponibles doivent être collectés séparément et éliminés de manière appropriée.

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle		KDYD02-35 (La lettre « YD » signifie Pruner, soit Sécateur)	KDYD35S (La lettre « YD » signifie Pruner, soit Sécateur)
Tension d'alimentation		20V⎓	20V⎓
Diamètre de coupe max.	Branches dures	Ø25mm	Ø25mm
	Branches tendres	Ø35mm	Ø35mm
Poids net de la machine (sans batterie)		1,0 kg	1,0 kg

En raison du programme de recherche et de développement en continu, les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

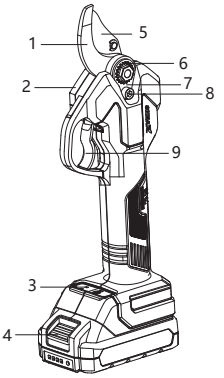
Informations sur le bruit
Niveau de pression acoustique pondéré A
Pour KDYD02-35 :
L_{pA} = 63 dB(A) KpA = 3 dB(A)
Pour KDYD35S :
L_{pA} = 59 dB(A) KpA = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique pondéré A
Pour KDYD02-35 :
L_{WA}= 71 dB(A) KWA = 3 dB(A)
Pour KDYD35S :
L_{WA}= 67 dB(A) KWA = 3 dB(A)
Porter une protection auditive

Informations sur les vibrations
Valeurs totales de vibration (somme vectorielle triaxiale) et incertitude K déterminées selon EN 62841- 1.
Pour KDYD02-35 :
a_h = 0,7 m/s^2 incertitude K= 1,5 m/s^2
Pour KDYD35S :
a_h = 0,7 m/s^2 incertitude K= 1,5 m/s^2
Les valeurs totales de vibration et d'émission sonore déclarées ont été mesurées conformément à une méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil avec un autre.
Les valeurs totales de vibration et d'émission sonore déclarées peuvent également être utilisées dans une évaluation de l'exposition préliminaire.
Avertissement:
- que les émissions de vibrations et de bruit lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, en particulier du type de la pièce ;
et
- de la nécessité d'identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement telles que les moments où la machine est éteinte et quand elle marche à vide en plus du temps de déclenchement).

Utilisation prévue

Cette machine est principalement utilisée pour élaguer les branches, notamment dans l'aménagement paysager, la foresterie, les vergers, les fermes et le jardinage domestique.

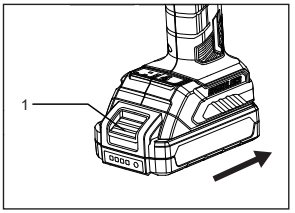
Description des fonctions



1. Lame fixe
2. Plaque de recouvrement
3. Panneau de commande
4. Batterie
5. Lame mobile
6. Écrou de blocage
7. Engrenage de blocage
8. Vis à tête cylindrique hexagonale
9. Actionneur

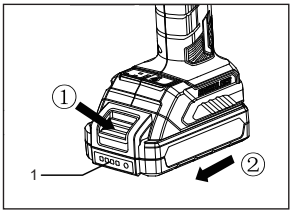
• Instructions d'utilisation
MISE EN GARDE : Lors de l'installation ou du retrait de la batterie, éteignez l'interrupteur et éloignez-vous des lames afin d'éviter de déclencher accidentellement l'interrupteur et de causer des problèmes de sécurité.
La batterie n'est que partiellement chargée à la livraison. Pour garantir la puissance maximale de la batterie, la batterie doit être complètement chargée dans le chargeur avant la première utilisation.

• Installation de la batterie
Comme indiqué sur la figure ci-dessous, lors de l'insertion de la batterie, veillez à insérer correctement la batterie dans le boîtier. Assurez-vous d'insérer la batterie jusqu'à ce que vous entendiez un « clic », indiquant que la batterie est fermement installée sur le contrôleur. Sinon, la batterie pourrait accidentellement tomber du boîtier et blesser l'opérateur ou d'autres personnes. Évitez de brancher trop fort la batterie ou de l'enfoncer à l'aide d'autres objets.



1. Après un « clic », le bouton revient complètement en arrière

• Retrait de la batterie
La batterie est placée sous la poignée de la machine, appuyez sur le bouton de la batterie dans le sens de la flèche 1, puis retirez la batterie dans le sens de la flèche 2, comme indiqué dans la figure.
MISE EN GARDE : Ne tirez pas la batterie avec force !



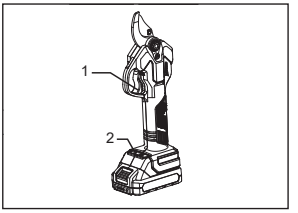
1. Après un « clic », le bouton revient complètement en arrière

• Voyant
Lorsque le bouton de batterie est appuyé, le voyant de la batterie indique son état de charge, et il y a quatre voyants LED rouges.

État des voyants LED rouges	Batterie restante approximative
4 lumière allumée	75%~100%
3 lumière allumée	50%~75%
2 lumière allumée	25%~50%
1 lumière allumée	10%~25%

Mise en garde : En cas de déclenchement de la protection contre les températures élevées ou les surcharges, la batterie cesse de fonctionner et émet un son « bip ». Une fois la température redevenue normale ou la surcharge éliminée, l'outil redémarre normalement.

• Instructions opérationnelles
1. Déballez le produit, et insérez la batterie dans le logement de la batterie du sécateur électrique sans fil.
2. En appuyant brièvement sur l'interrupteur du panneau de commande, un « bip » sonore confirme que la première couche de protection de la machine est levée. Ensuite, appuyez trois fois de suite sur la gâchette. Le « bip » sonore confirme alors que la deuxième couche de protection est levée. La machine passe à l'état de fonctionnement normal.
3. Après le passage à l'état de fonctionnement normal :Coupe normale : appuyez sur la gâchette, fermez la lame ; relâchez la gâchette, séparez les lames. Fermeture des lames : Appuyez longuement sur l'interrupteur d'alimentation. Le « bip » sonore indique la fermeture des lames. **(Note : Après avoir désactivé la protection et attendu 43 secondes, si vous continuez à utiliser la machine, appuyez trois fois sur la gâchette pour lever la deuxième couche de protection. Après plus de 10 minutes, retirez à nouveau la première couche et la deuxième couche de protection en suivant les étapes.)**
4. Avant l'utilisation, appuyez sur la gâchette par intermittence en fermant et démontant plusieurs fois les lames, pour vérifier si la machine fonctionne normalement.
5. L'outil est prêt à utiliser après un démarrage normal.

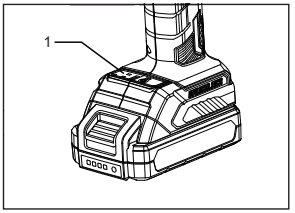


Démarrage de la machine
1. Étape 2 : Appuyez trois fois de suite sur la gâchette.
2. Étape 1 : Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation.

MISE EN GARDE : Lors de l'utilisation de la machine, portez des vêtements appropriés et des gants de travail. Avant chaque utilisation, assurez-vous le fonctionnement normal de la machine. Le bouton de l'interrupteur et la gâchette de l'interrupteur doivent être

fonctionnels. Si l'interrupteur est endommagé, ne continuez pas à utiliser la machine. Envoyez-la au centre de maintenance agréé pour réparation. Le port de dispositifs de protection et le bon fonctionnement de la machine peuvent réduire le risque de blessure.

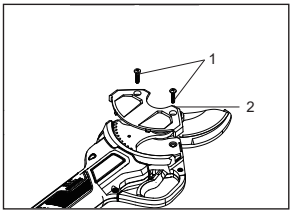
• Ajustement de l'ouverture des lames
Cette machine est dotée de quatre tailles d'ouverture d'engrenage (Ø 20 mm, Ø 25 mm, Ø 30 mm, Ø 35 mm). Appuyez sur le bouton de réglage de l'ouverture des lames Les voyants LED rouges s'allument un par un. Chaque voyant correspond à une ouverture. L'opérateur peut régler la taille de l'ouverture des lames selon son besoin de travail.



1. Panneau de commande

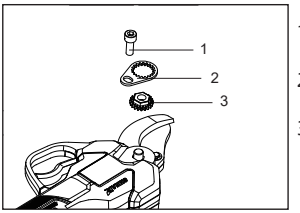
• Mise hors tension
Veillez à éteindre l'appareil après utilisation, c'est-à-dire après l'étape de fermeture des lames (appuyez longuement sur l'interrupteur d'alimentation, et les lames se ferment après le bip sonore). Retirez la batterie après l'arrêt de la machine, et conservez la machine et la batterie dans un endroit approprié.

• Ajustement et remplacement des lames
Une usure des lames ou un dégagement augmenté entre les lames provoque une détérioration de la coupe. Il convient alors de procéder à un ajustement ou à un remplacement. (*Pour des raisons de sécurité, retirez la batterie avant toute opération)
1. Ajustement du dégagement entre les lames
Desserrez l'engrenage de blocage à l'aide d'une clé et tournez l'écrou de blocage pour ajuster le dégagement approprié pour optimiser la performance du sécateur.
2. Démontage des lames :
1) Dévissez le vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis enlevez la plaque de recouvrement.



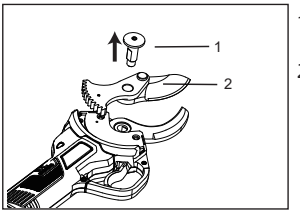
1. Vis
2. Plaque de recouvrement

2)Enlevez la vis à tête cylindrique hexagonale dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirez l'engrenage de blocage et l'écrou de blocage.



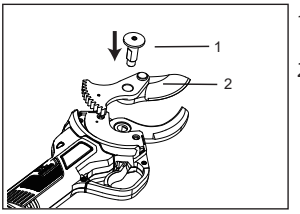
1. Vis à tête hexagonale
2. Engrenage de blocage
3. Écrou de blocage

3) Retirez l'arbre de connexion et l'engrenage de balancement pour enlever les lames.

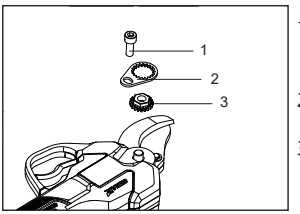


1. Arbre de connexion
2. Engrenage de balancement

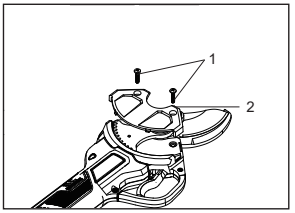
3. Installation des lames :
1) Montez la lame mobile, l'engrenage de balancement et l'arbre de connexion un par un. Puis lubrifiez la lame mobile, la lame fixe et l'arbre de connexion.
2) Serrez l'écrou de blocage dans le sens des aiguilles d'une montre, installez l'engrenage de blocage, et serrez la vis à tête cylindrique hexagonale dans le sens des aiguilles d'une montre.
3) Installez la plaque de recouvrement et serrez les vis.



1. Arbre de connexion
2. Engrenage de balancement



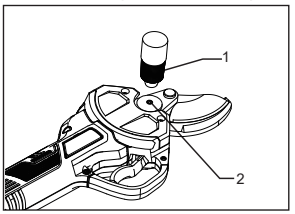
1. Vis à tête cylindrique hexagonale
2. Engrenage de blocage
3. Écrou de blocage



1. Vis
2. Plaque de recouvrement

• Affûtage et lubrification des lames

1. Une lame émoussée coupe mal. Il est donc nécessaire de vérifier les lames, de les aiguiser et de les lubrifier correctement si besoin. Sinon, il risque de dégrader la qualité de coupe et de réduire la durée de vie des lames. La fréquence d'affûtage dépend de la nature du bois coupé (dureté et diamètre), du rythme de taille et de l'outil d'affûtage.
2. Ajoutez de l'huile lubrifiante au moins une fois sur deux, c'est-à-dire à chaque fois que la batterie se décharge complètement. Reportez-vous à la figure suivante pour ajouter de l'huile.



1. Huile lubrifiante
2. Orifice de remplissage d'huile

• Techniques d'élagage

1. Pendant le fonctionnement, maintenez une distance de sécurité d'au moins 15 cm entre votre autre main libre et la zone de coupe. Ne mettez pas votre main dans les lames.
2. N'utilisez pas cette machine pour forcer la coupe de grosses branches, sinon il peut entraîner une déformation des lames et un blocage du sécateur.
3. Garder une position droite lors de l'élagage. Le non-respect des consignes peut entraîner des dangers.
4. Il faut prendre des mesures nécessaires pour éviter que le câble du sécateur ne se prenne dans la branche.
5. Par temps froid ou humide, mettez la batterie sous des vêtements imperméables pour la protéger. N'utilisez pas l'outil par temps de pluie.
6. À la fin de journée d'utilisation de l'outil, il est recommandé de retirer la batterie du sécateur après avoir éteint l'interrupteur d'alimentation et de les ranger ensemble.

Entretien et maintenance

• Nettoyage des bouches d'aération

Les orifices d'aération doivent être maintenus propres. Il faut nettoyer régulièrement, sinon risque de bouchon.

• Nettoyage du couvercle avant

Après 8 heures de travail continu, ouvrez le couvercle avant pour nettoyer la sciure.

• Vérifier la vis de montage

Il faut toujours vérifier que les vis de montage sont bien fixées. En cas de vis desserrées, il faut immédiatement les resserrer pour éviter tout accident.

• Nettoyage

N'utilisez pas de liquides tels que de l'eau ou des produits chimiques pour nettoyer l'outil. Essuyez la machine avec un chiffon sec.

INSPECTION ET ENTRETIEN

1. Lors de l'envoi ou du retour de la machine, le gardien doit procéder à un contrôle de routine. Avant l'utilisation, l'utilisateur doit procéder à un contrôle quotidien.
2. L'inspection quotidienne de l'outil doit porter au minimum sur les éléments ci-dessous :

1) La présence d'une marque de certification de produit et d'une marque de conformité d'inspection régulière.
2) L'absence de fissure ou de dommage sur la coque et la poignée.
3) Le bon état de l'interrupteur d'alimentation.
4) Le bon état de la batterie (sans fuites, dommages, etc.)
5) Le bon mouvement de la partie rotative de l'outil (sans blocage, ni difficulté à tourner).

3. Le service qui utilise l'outil doit disposer d'un personnel à temps plein pour effectuer des inspections régulières.

1) Le contrôle doit avoir lieu au moins une fois par an.
2) La période de contrôle doit être réduite en conséquence dans les régions chaudes et humides où les changements de température sont fréquents ou dans les endroits où les conditions de travail sont mauvaises.
3) L'inspection doit être effectuée à temps avant la saison des pluies.
4) Si la machine réussit le contrôle régulier, la marque de contrôle « qualifié » doit être apposée sur une partie appropriée de la machine. La marque « qualifiée » doit être distincte, claire et correcte. Elle doit contenir au moins les éléments suivants :

a) Numéro de l'outil

b) Nom ou marque du service d'inspection
c) Nom ou marque du personnel d'inspection
d) Date de validité.

4. Pour un outil non utilisé pendant une période prolongée, il faut procéder au test de résistance d'isolement avant de le réutiliser. Si le résultat du test de résistance d'isolement est inférieur à la valeur spécifiée dans le tableau 1, l'outil est sec et peut être utilisé après inspection et marquage « qualifié ».
5. La maintenance de l'outil doit être effectuée par un service de maintenance agréé par le fabricant d'origine.
6. L'utilisateur et le service de maintenance ne doivent pas modifier sans autorisation les paramètres de conception d'origine de l'outil, ni utiliser des matériaux de substitution dont les performances sont inférieures à celles des matières premières, ni des pièces et des pièces de rechange non conformes aux spécifications d'origine.
7. Une fois réparé, inspecté et testé, l'outil doit porter une marque « qualifié » sur la partie appropriée. Les outils irréparables ou non conformes aux normes de sécurité doivent être mis au rebut et isolés.

• Messages d'alerte

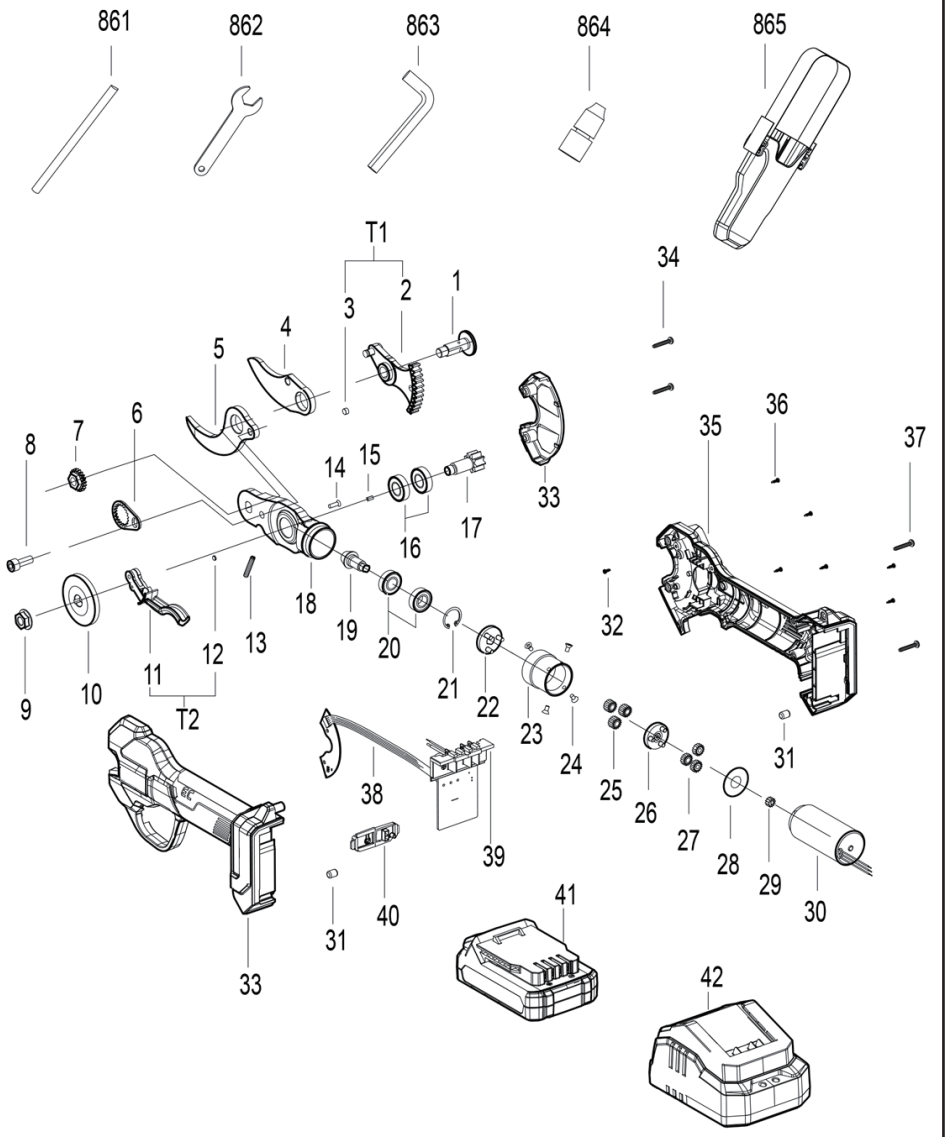
Explication des messages d'alerte		
État	Description des alertes	Instruction et solution
Mode veille	« Bip » sonore	Relâchez la gâchette pendant 10 minutes sans aucune opération pour passer en mode veille.
Protection contre la surcharge	6 « bips » sonores	En cas de surcharge, relâchez la gâchette.
Protection contre la surchauffe	5 « bips » sonores	Laissez refroidir la machine avant de le réutiliser.
Défaut du moteur	4 « bips » sonores	Vérifiez l'outil ou effectuez un dépannage avant l'utilisation.
Ouverture anormale	3 « bips » sonores	Vérifiez l'outil ou effectuez un dépannage avant l'utilisation.
Protection de la batterie	2 « bips » sonores	Dépannez la batterie avant l'utilisation.
Batterie faible	1 « bip » sonore	Rechargez la batterie avant l'utilisation.

Pour les outils à batterie :
Plage de température ambiante pendant le fonctionnement et le stockage : 0°C - 45°C
Plage de température ambiante recommandée pendant la charge : 5°C - 40°C

	chargeur	Batterie
Modèle	FFCL20-02 FFCL20-04 FFCL2040-2 FFCL2015-2	FFBL2020-03 FFBL2020 FFBL2025 FFBL2040 FFBL2050 FFBL2060 FFBL2075

* Les batteries de notre entreprise sont constamment mises à jour,attendez - vous à nos services et nos dernières nouvelles!

1	Assemblage de la bielle	28	Rondelle
2	Engrenage de balancement	29	Engrenage du moteur
3	Aimant à induction de limitation	30	Moteur CC
4	Lame mobile	31	Colonne en caoutchouc
5	Lame fixe	32	Vis autotaraudeuse à tête cylindrique ST2.2×6
6	Joint anti-rotation	33	Plaque de recouvrement
7	Engrenage de blocage	34	Vis à tête cylindrique
8	Vis à tête cylindrique hexagonale M6×16	35	Assemblage de boîtiers gauche et droit
9	Écrou de blocage à bride hexagonale avec dents métalliques grossiers	36	Vis taraudeuse à tête cylindrique à empreinte cruciforme ST2.2×9
10	Grand engrenage conique	37	Vis autotaraudeuse à tête cylindrique ST2.9×18
13	Ressort de compression	38	PCBA du sécateur sans fil sans balais 20 V (EP)
14	Vis à tête fraisée cruciforme M3×10	39	Connecteur de batterie
15	Clavette plate (Type A)	40	Panneau de réglage du couple
16	Roulement à billes 6900-2RS (NZSB)	41	Composant de la batterie 20 V
17	Assemblage d’engrenage	42	Assemblage de chargeur
18	Boîtier en aluminium	861	Pierre à huile
21	Anneau de retenue pour trou 20 A	862	Clé à fourche 13
22	Porte-satellite	863	Clé Allen (5 mm)
23	Engrenage intérieur	864	Huile de moteur
24	Vis à tête fraisée plate à six pans creux M3×6	865	Assemblage de boîte à outils du sécateur
25	Satellite A	T1	Assemblage d'aimant et d’engrenage de balancement
26	Porte-satellite B	T2	Assemblage d’aimant et de déclencheur de commutateur
27	Satellite B	T3	Assemblage de coque en aluminium (programme A)


861
862
863
864
865
T1
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
T2
33
34
35
36
37
32
31
25
26
27
28
29
30
38
39
40
31
41
42

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica.
El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.
El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica con cable o con batería (inalámbrica).

1)Seguridad en el Área de Trabajo

a)Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar los accidentes.

b)No utilice herramientas eléctricas en entornos explosivos, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.

c)Mantenga a los niños y a los transeúntes alejados mientras manipula una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2)Seguridad Eléctrica

a)Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con puesta a tierra. Los enchufes y las tomas de corriente correspondientes no modificados reducirán el riesgo de choque eléctrico.

b)Evite el contacto del cuerpo con las superficies de objetos con puesta a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de choque eléctrico si su cuerpo está conectado a tierra.

c)No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.

La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de choque eléctrico.

d)No haga un mal uso del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

e)Cuando utilice una herramienta eléctrica en el exterior, use un cable alargador adecuado para su uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de choque eléctrico.

f)Si no puede evitar utilizar una fuente de alimentación en un lugar húmedo, utilice una fuente protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de choque eléctrica

b)Utilice un equipo de protección personal. Siempre lleve protección ocular. Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.

c)Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación o al paquete de baterías, y antes de recogerla o transportarla. Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o activar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido puede generar accidentes.

d)Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta. Si se deja una llave inglesa o una llave acoplada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica, se pueden producir lesiones personales.

e)No se extienda en exceso. Mantenga en todo momento el equilibrio y la posición correcta de los pies. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en

situaciones inesperadas.

f)Vístase debidamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g)Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de la recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

h)No deje que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas l lo lleve a ser confiado e ignorar los principios de seguridad de estas. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4)Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

a)No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo de forma mejor y más segura al ritmo para el que fue diseñada.

b)No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

c)Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar de accesorio o guardar la herramienta eléctrica. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica.

d)Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la manejen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.

e)Realice el mantenimiento de

las herramientas eléctricas. Compruebe que no haya desajustes o atascos en las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.

f)Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Es poco probable que los cuchillos bien mantenidos y afilados se atasquen, y son más fáciles de controlar.

g)Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las previstas podría provocar una situación peligrosa.

h)Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin aceite ni grasa. Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5)Uso y cuidado de la herramienta con baterías

a)Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de baterías puede generar un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro paquete de baterías.

b)Utilice las herramientas eléctricas únicamente con los paquetes de baterías específicamente diseñados para ello. El uso de cualquier otro paquete de baterías puede generar un riesgo de lesiones e incendio.

c)Cuando el paquete de baterías no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer una conexión de un terminal a otro. Un cortocircuito entre los terminales de las baterías puede provocar quemaduras o un incendio.

d)En condiciones abusivas,

puede salir líquido de la batería; evite el contacto con este líquido. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además ayuda médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

e)No utilice un paquete de baterías o una herramienta que estén dañados o modificados. Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento imprevisible que provoque un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.

f)No exponga un paquete de baterías o una herramienta al fuego o a una temperatura excesiva. La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede provocar una explosión.

g)Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías ni la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6)Servicio técnico

a)Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

b)No repare nunca los paquetes de baterías dañados. Solo el fabricante o proveedores de servicios autorizados deben realizar el servicio de los paquetes de baterías.

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

1.Mantenga las manos alejadas de las cuchillas.

2.Por razones de seguridad, no se recomienda el uso de esta máquina sin supervisión a personas con discapacidad, retraso mental, inexperiencia o sin capacidad de manejo independiente (incluidos los niños): por favor, supervise a los niños y evite que utilicen esta máquina como un juguete.

3. Revise cuidadosamente la herramienta y la batería antes de usarla. Detenga inmediatamente el funcionamiento si detecta alguna avería y envíe la herramienta a un técnico cualificado para que la repare. No abra la herramienta usted mismo. Usted y las personas que le rodean deben alejarse de la herramienta en rotación después de comprobarla e instalarla. Deje que la herramienta funcione durante un minuto a toda velocidad. La herramienta dañada se agrietará durante la prueba en general.
4. Recargue únicamente con el cargador tipo FFBL20XX suministrado con la herramienta, y el paquete de baterías solo puede ser cargado con el cargador que viene con la máquina. El uso de otro tipo de cargador, por ejemplo, imitaciones, modificaciones o de otra marca, puede provocar un riesgo de explosión de la batería que cause lesiones personales y daños materiales.
5. Sostenga la herramienta por las superficies de agarre aisladas al realizar una operación, ya que la herramienta de corte podría entrar en contacto con cables ocultos. Utilice detectores adecuados para determinar si hay líneas eléctricas, de gas y de agua ocultas en la zona de trabajo. Una vez perforadas esas líneas, se producirán accidentes por incendio y descargas eléctricas, explosiones u otros daños a las propiedades.
6. Asegúrese siempre de mantener una base y un equilibrio adecuados durante el trabajo. No se extienda en exceso. Utilice siempre gafas de seguridad y calzado y guantes antideslizantes. Sujete siempre la herramienta con firmeza.
7. Asegúrese de que la herramienta está apagada y utilice siempre guantes de protección mientras reemplaza la cuchilla. Al reemplazar la cuchilla, existe el riesgo de lesiones; mantenga las manos alejadas del interruptor.
8. Utilice siempre la herramienta siguiendo los métodos correctos. El manejo incorrecto provocará lesiones.

9.Utilice únicamente accesorios originales o suministrados de fábrica.
10.Las herramientas dañadas, los accesorios y los embalajes desechados deben reciclarse de forma respetuosa con el medioambiente, de acuerdo con la legislación local.

Advertencia sobre la seguridad de la batería

a)No desmonte, abra ni triture las pilas o baterías secundarias.
b)Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños
El uso de las baterías por parte de los niños debe ser supervisado. Mantenga especialmente las baterías pequeñas fuera del alcance de los niños.
c)No exponga las pilas o baterías al calor o al fuego. Evite el almacenamiento a la luz directa del sol.
d)No provoque el cortocircuito de las pilas o baterías. No guarde las pilas o baterías de forma desordenada en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o ser cortocircuitadas por otros objetos metálicos.
e)No someta las pilas o baterías a golpes mecánicos.
f)En caso de fuga de una pila, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. En caso de contacto, lave la zona afectada con abundante agua y acuda a un médico.
g)No utilice ningún cargador que no sea el suministrado específicamente para su uso con el equipo.
h)No utilice ninguna pila o batería que no esté diseñada para su uso con el equipo.
i) No mezcle pilas de diferente fabricante, capacidad, tamaño o tipo dentro de un dispositivo.
j) Compre siempre la batería recomendada por el fabricante del dispositivo para el equipo.
k)Mantenga las pilas y baterías limpias y secas.
l) Limpie los terminales de las pilas o baterías con un paño limpio y seco si se ensucian.
m)Las pilas y baterías secundarias deben cargarse antes de su uso. Utilice siempre el cargador correcto y consulte las instrucciones del fabricante o el manual del equipo para conocer las instrucciones de carga

adecuadas.

n)No deje una batería cargando mucho tiempo cuando no esté en uso.

o)Después de períodos prolongados de almacenamiento, puede ser necesario cargar y descargar las pilas o baterías varias veces para obtener el máximo rendimiento.

p)Conserve la documentación original del producto para futuras consultas.

q)Utilice la pila o la batería solo en la aplicación para la que fue concebida.

r)Siempre que sea posible, retire la batería del equipo cuando no esté en uso.

s)Mantenga la pila o batería alejada de los microondas y de la alta presión.

t)Deséchelas adecuadamente

Signo



ADVERTENCIA



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Utilice protección para las manos



No queme



No cargue un paquete de baterías dañado





No se deshaga de las baterías. Devuelva las baterías agotadas a su punto de recogida o reciclaje local.



Cumple con EC



De acuerdo con la Directiva Europea de Residuos 2012/19/EU y las leyes nacionales vigentes sobre equipos eléctricos y electrónicos y las leyes nacionales vigentes, las herramientas eléctricas que no estén disponibles deben recolectarse por separado y desecharse adecuadamente.

DATOS TÉCNICOS

Modelo		KDYD02-35 (Las siglas "YD" significan Podadora)	KDYD35S (Las siglas "YD" significan Podadora)
Tensión de alimentación		20V⎓	20V⎓
Diámetro máximo de recorte	Ramas duras	Ø25mm	Ø25mm
	Ramas blandas	Ø35mm	Ø35mm
Peso neto de la máquina (sin paquete de baterías)		1,0 kg	1,0 kg

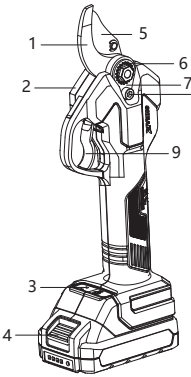
Debido al programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones de este documento están sujetas a cambios sin previo aviso.

Información sobre el ruido
Nivel de presión sonora ponderado A
Para KDYD02-35:
L_{pA} = 63 dB(A) K_{pA} = 3 dB(A)
Para KDYD35S:
L_{pA} = 59 dB(A) K_{pA} = 3 dB(A)
Nivel de potencia sonora ponderado A
Para KDYD02-35:
L_{WA}= 71 dB(A) K_{WA} = 3 dB(A)
Para KDYD35S:
L_{WA}= 67 dB(A) K_{WA} = 3 dB(A)
utilice protección para los oídos

Información sobre las vibraciones
Los valores totales de vibración (suma vectorial triaxial) y la incertidumbre K se determinan según la norma EN 62841-1.
Para KDYD02-35:
a_h = 0,7 m/s^2 incertidumbre K= 1,5 m/s^2
Para KDYD35S:
a_h = 0,7 m/s^2 incertidumbre K= 1,5 m/s^2
Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados se han medido de acuerdo con un método de ensayo estándar y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.
Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.
Una advertencia:
- de que las emisiones de vibración y ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados en función de las formas de uso de la herramienta, especialmente del tipo de pieza que se procese;
y
- de la necesidad de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que se basen en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los tiempos de desconexión de la herramienta y de funcionamiento en vacío, además del tiempo de activación).

Uso previsto
Esta máquina se utiliza principalmente para podar ramas, como en jardinería paisajística, silvicultura, huertos, granjas, jardinería doméstica, entre otros.

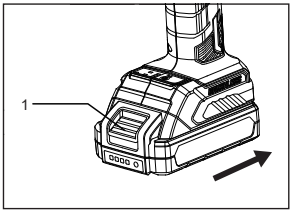
DESCRIPCIÓN DE LA FUNCIÓN



1. Cuchilla fija
2. Placa de cubierta
3. Panel de control
4. Paquete de baterías
5. Cuchilla móvil
6. Tuerca de bloqueo
7. Engranaje de bloqueo
8. Tornillo de cabeza hexagonal
9. Gatillo

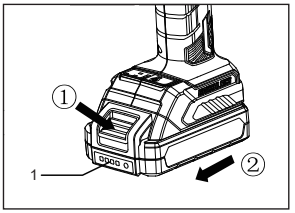
● **Instrucciones de uso**
PRECAUCIÓN: Cuando instale o retire el paquete de baterías, apague el interruptor del controlador y mantenga cualquier parte del cuerpo alejada del filo de la cuchilla para evitar disparar accidentalmente el interruptor y causar problemas de seguridad.
La batería sólo se carga parcialmente durante el envío. Para garantizar la máxima potencia de la batería, ésta debe cargarse por completo antes de utilizarla por primera vez.

• Instalación del paquete de baterías
Como se indica a continuación, cuando inserte el paquete de baterías, asegúrese de insertar correctamente el paquete de baterías en la carcasa. Asegúrese de insertar el paquete de baterías hasta que oiga el sonido “clic”, que significa que el paquete de baterías se ha instalado firmemente en el controlador. De lo contrario, el paquete de baterías se caerá accidentalmente de la carcasa, lo que le causará lesiones al operador o a otras personas. Evite introducir el paquete de baterías con excesiva fuerza o golpeándolo con la ayuda de otros objetos.



1. Después de hacer "clic" completamente en el botón hacia atrás

• Retire el paquete de baterías
El paquete de baterías se coloca debajo del mango de la máquina; presione el botón del paquete de baterías hacia abajo en la dirección de la flecha 1 y, luego, tire del paquete de baterías en la dirección de la flecha 2 como se muestra en la Imgura.
PRECAUCIÓN: ¡No tire del paquete de baterías a la fuerza!



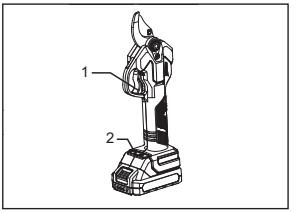
1. Después de hacer "clic" completamente en el bot

• Luz indicadora
Cuando se pulsa el botón del paquete de baterías, la luz indicadora del paquete de baterías mostrará la potencia del paquete de baterías, indicada por el estado de las cuatro luces LED rojas.

Estado de las luces LED rojas	Aprox. la cantidad de batería restante
4 luces encendidas	75%~100%
3 luces encendidas	50%~75%
2 luces encendidas	25%~50%
1 luz encendida	10%~25%

Precaución: En caso de temperatura elevada o protección contra sobrecarga, el paquete de baterías dejará de funcionar y emitirá un sonido “drip”. Cuando se recupera la temperatura o se anula la sobrecarga, la herramienta arranca normalmente.

• Instrucciones de uso
1. Abra el paquete, saque la máquina e introduzca el paquete de baterías en el conector de baterías de la máquina de corte con batería.
2. Presione brevemente el interruptor de encendido en el panel de control; el sonido de alarma “drip” sonará, lo que indica que se ha solucionado la primera capa de protección de la máquina. Luego, tire del gatillo de manera continua 3 veces; el sonido de alarma “drip” sonará nuevamente, lo que indica que se ha solucionado la segunda capa de protección de la máquina. La máquina entrará en el estado de activación normal.
3. Después de que la máquina entre en el estado de activación normal:
   Corte normal: apriete el gatillo, cierre la cuchilla; afloje el gatillo, separe la cuchilla. Cierre de la cuchilla: Mantenga presionado el interruptor de alimentación sin soltarlo. Cuando suene el sonido de alarma “drip”, la cuchilla se cerrará. (Nota: Después de desactivar la protección y dejar reposar la máquina durante 43 segundos, si continúa utilizando la máquina, debe tirar del gatillo 3 veces para quitar la segunda capa de protección. Después de más de 10 minutos, la primera y la segunda capa de protección deben ser removidas nuevamente de acuerdo a los pasos).
4. Antes de trabajar, apriete el gatillo intermitentemente para que la cuchilla se cierre y descargue varias veces para comprobar si la máquina funciona con normalidad.
5. Trabaje con normalidad después del arranque normal.

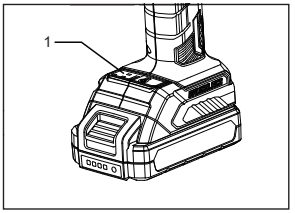


Pasos de activación de la máquina
1. Paso2 Pulse el gatillo tres veces seguidas.
2. Paso 1 Presione el interruptor de alimentación

PRECAUCIÓN: Cuando utilice la máquina, póngase ropa adecuada y guantes de trabajo. Antes de cada uso, asegúrese de que la máquina funciona con normalidad. El botón del interruptor y el gatillo del interruptor deben utilizarse con normalidad. Si el interruptor está dañado, no siga utilizando la máquina, debe ir al punto de mantenimiento designado para su reparación. El uso de dispositivos de protección y el correcto funcionamiento pueden reducir el riesgo de lesiones.

• Ajuste del tamaño de la abertura de la cuchilla

Esta máquina tiene cuatro tamaños de abertura (Ø20mm, Ø25mm, Ø30mm, Ø35mm). Presione el botón del panel de ajuste del filo de la cuchilla, las cuatro luces LED rojas se encenderán en secuencia, cada luz LED corresponde a una abertura. El operador puede ajustarlo según las necesidades de trabajo del tamaño del filo de la cuchilla.



1.Panel de control

• Apagado

Asegúrese de apagar la máquina después de su uso, es decir, el paso de operación para cerrar la cuchilla (mantenga presionado el interruptor de encendido y la cuchilla se cerrará después de que suene el aviso acústico). Retire el paquete de baterías después de apagar la máquina y guarde correctamente la máquina y el paquete de baterías.

• Ajuste y sustitución de la cuchilla

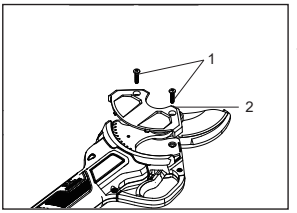
Cuando el espacio de la cuchilla se hace más grande o la cuchilla se desafila, el corte se hace difícil, por lo que es necesario ajustar el espacio de la cuchilla o reemplazar la cuchilla. (*Por su seguridad, por favor, retire el paquete de baterías antes de utilizar la máquina).

1. Ajuste de la separación de la cuchilla

Afloje el engranaje de bloqueo con la llave y gire la tuerca de bloqueo para ajustar la separación adecuada, de modo que el corte pueda alcanzar el estado óptimo.

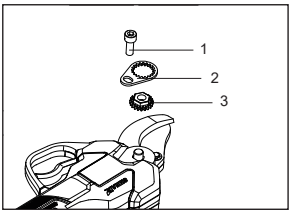
2. Expulsión de la cuchilla:

1) Retire la placa de cubierta después de desenroscar el tornillo en sentido contrario a las agujas del reloj.



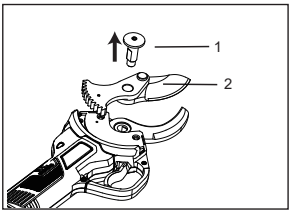
1.Tornillo
2.Placa de cubierta

2) Extraiga el tornillo hexagonal en sentido antihorario y, a continuación, retire el engranaje de bloqueo y la tuerca de bloqueo.



1. Tornillo de cabeza hexagonal
2. Engranaje de bloqueo
3. Tuerca de bloqueo

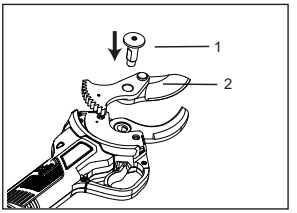
3) Retire el eje de conexión y el engranaje basculante para extraer la cuchilla



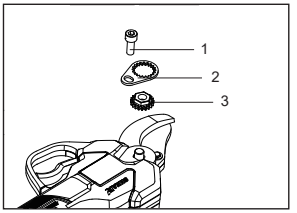
1. Eje de conexión
2. Engranaje basculante

3.Instalación de la cuchilla:

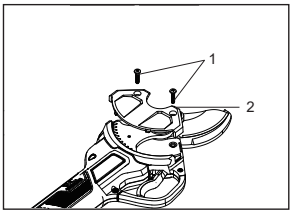
1) Coloque la cuchilla móvil, el engranaje oscilante y el eje de conexión en la máquina por turnos. A continuación, recargue la cuchilla móvil, la cuchilla fija y el eje de conexión.
2) Apriete la tuerca de bloqueo en el sentido de las agujas del reloj e instale el engranaje de bloqueo, luego apriete el tornillo de cabeza hexagonal en el sentido de las agujas del reloj.
3) Instale la placa de cubierta y apriete el tornillo.



1. Eje de conexión
2. Engranaje basculante



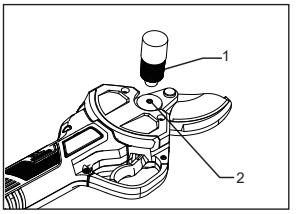
1. Tornillo de cabeza hexagonal
2. Engranaje de bloqueo
3. Tuerca de bloqueo



1. Tornillo
2. Placa de cubierta

• Afilado y lubricación de la cuchilla

1. Cuando la cuchilla está desafilada, resulta difícil cortar. En este momento, es necesario comprobar la cuchilla y afilar la punta, y luego añadir la cantidad adecuada de aceite lubricante, de lo contrario afectará a la calidad de corte y a la vida útil de la cuchilla. La frecuencia de afilado depende de la naturaleza de la madera cortada (dureza y diámetro), del ritmo de poda y de la herramienta de afilado.
2. Añada aceite lubricante al menos una vez utilizando dos paquetes de baterías. Consulte la siguiente figura para conocer el método de reabastecimiento.



1. Aceite lubricante
2. Boca de llenado de aceite

• Técnicas de corte

1. Cuando la máquina esté en funcionamiento, mantenga la otra mano a una distancia mínima de 15 cm de la zona de corte de la cuchilla y no introduzca la mano en la cuchilla.
2. No utilice esta máquina para cortar a la fuerza ramas grandes, de lo contrario la cuchilla podría deformarse y la cuchilla de corte podría atascarse.
3. No se incline al cortar ramas. Esto puede ser peligroso si el usuario no sigue las instrucciones.
4. Deben tomarse las medidas necesarias para evitar que el cable de la tijera de corte se enganche en la rama.
5. En tiempo frío o húmedo, para proteger el paquete de baterías, póngalo bajo ropa impermeable, no utilice el equipo en días lluviosos.
6. Le recomendamos que, después del uso diario, desconecte la maquina del paquete de baterías, apague el interruptor y las guarde juntas.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

• Limpieza de los conductos de aire

Las rejillas de ventilación de la máquina se deben mantener limpias. La limpieza debe hacerse con frecuencia; de lo contrario, se obstruirán en cualquier momento.

• Limpiar la cubierta frontal

Después de 8 horas de trabajo continuo, abra la cubierta frontal para limpiar el serrín.

• Inspección de los tornillos de montaje

Debe comprobar siempre si los tornillos de montaje están bien apretados. Si encuentra tornillos sueltos, apriételos inmediatamente para evitar accidentes.

• Limpieza

No utilice líquidos como agua o productos químicos para limpiar la máquina. Limpie la máquina con un paño seco.

INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

1. Cuando se envía o se recoge la máquina, el responsable debe realizar una inspección rutinaria. Antes de su uso, el usuario debe realizar una inspección diaria.
2. La inspección diaria de las herramientas debe incluir al menos los siguientes puntos:

1) Si existe una marca de certificación del producto y una marca de conformidad de inspección regular.
2) Si la carcasa y el mango están agrietados o dañados.
3) Si el interruptor de encendido está en condiciones normales y es flexible, si está defectuoso o roto.
4) Si el paquete de baterías tiene fugas, está roto o en mal estado.
5) Si la parte giratoria de la herramienta gira de forma flexible, enérgica y sin bloquearse.

3. La unidad usuaria de la herramienta debe disponer de personal a tiempo completo para realizar inspecciones periódicas.

1) Compruébelo al menos una vez al año.
2) El período de inspección debe acortarse correspondientemente en áreas con climas cálidos y húmedos, cambios frecuentes de temperatura o en lugares con condiciones de operación severas.
3) La inspección debe llevarse a cabo a tiempo

antes de la temporada de lluvias.

4) Si la máquina pasa la inspección regular, la marca de inspección “apto” debe ser pegada en la parte apropiada de la máquina. La marca “apto” debe ser distinta, clara y correcta e incluir como mínimo:

a) Número de la herramienta
b) Nombre o marca de la unidad de inspección
c) Nombre o marca del personal de inspección
d) Fecha de validez.

4. Las herramientas que no se utilicen durante mucho tiempo deben someterse a una medición de la resistencia de aislamiento antes de su uso. Si la resistencia de aislamiento es inferior al valor especificado en la Tabla 1, debe secarse, y puede utilizarse después de pasar la inspección y pegar la marca de “apto”.
5. El mantenimiento de las herramientas debe ser realizado por una organización de mantenimiento aprobada por el fabricante original.
6. La unidad usuaria y el departamento de mantenimiento no deben modificar arbitrariamente los parámetros de diseño originales de la herramienta, ni utilizar materiales sustitutos de menor rendimiento que los materiales originales o partes que no cumplan con las especificaciones originales.
7. Una vez reparadas, inspeccionadas y probadas las herramientas, deben pegarse con una marca de “apto” en la parte correspondiente; en el caso de las herramientas que no puedan repararse o que sigan sin cumplir los requisitos técnicos de seguridad debidos, deben someterse a los procedimientos de desguace y tomar medidas de aislamiento.

• Advertencia de alarma de la máquina

Instrucciones de alarma de la máquina

Estado	Descripción del aviso de alarma	Instrucciones y solución
Reposo	“Di--”	Suelte el gatillo durante 10 minutos sin ninguna operación, entrará en reposo.
Protección contra sobrecarga	“Di” durante 6 veces	Suelte el gatillo cuando la máquina se sobrecargue.
Protección de temperatura FET	“Di” durante 5 veces	Enfríe la máquina antes de utilizarla.
Fallo del motor	“Di” durante 4 veces	Compruebe la máquina o solucione el problema antes de utilizarla.
Apertura anormal	“Di” durante 3 veces	Compruebe la máquina o solucione el problema antes de utilizarla.
Protección del paquete de baterías	“Di” durante 2 veces	Por favor, compruebe el paquete de baterías para localizar averías antes de su uso.
Baja potencia	“Di” durante 1 vez	Cargue el paquete de baterías antes de utilizarlo.

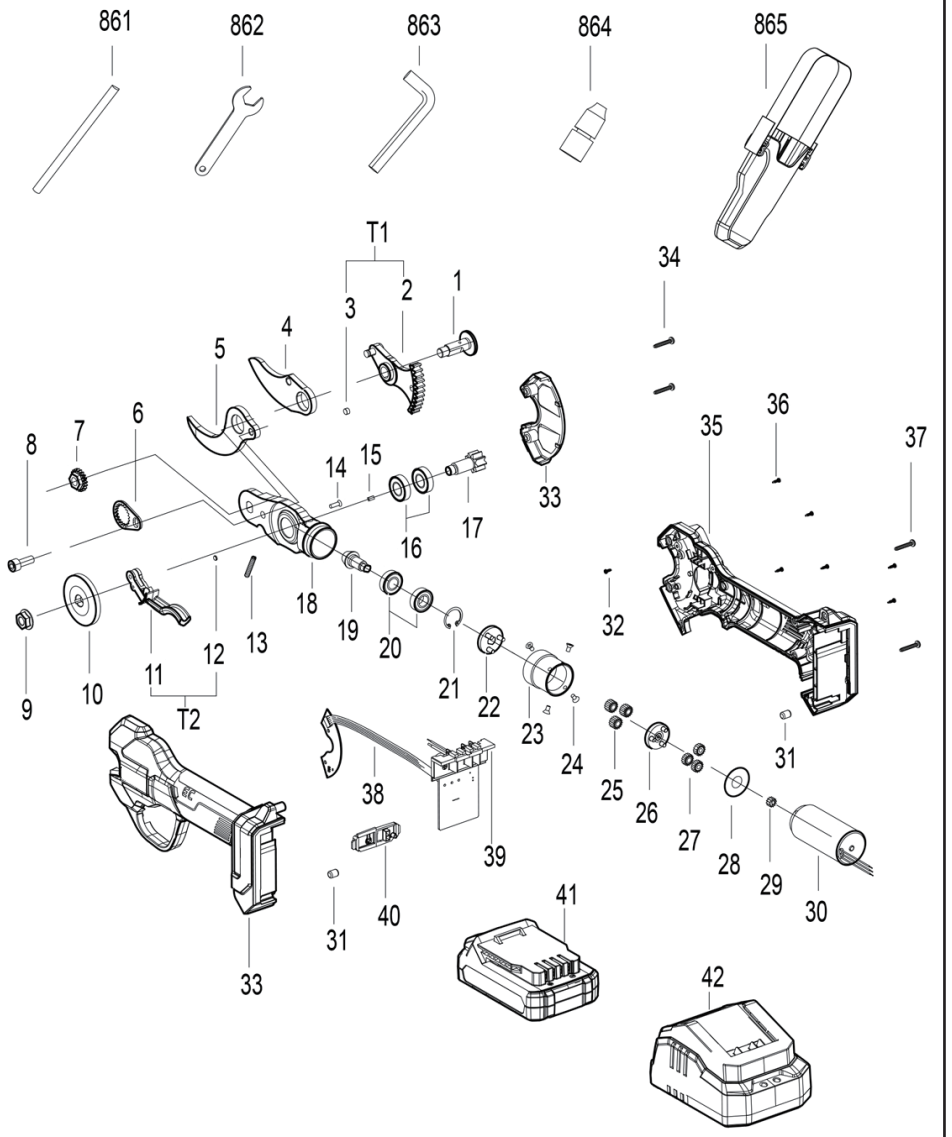
Para herramientas de batería:

Rango de temperatura ambiente durante el funcionamiento y el almacenamiento: 0°C - 45°C.
Rango de temperatura ambiente recomendado durante la carga: 5°C - 40°C.

	Cargador	Paquete de baterías
Modelo	FFCL20-02/FFCL20-04 FFCL2040-2/FFCL2015-2	FFBL2020-03/ FFBL2020/FFBL2025/FFBL2040 FFBL2050/FFBL2060/FFBL2075

*La batería de nuestra empresa se actualiza constantemente.¡¡ por favor, espere nuestro servicio y las últimas noticias!

1	Montaje de la barra de conexión	28	Arandela
2	Diente de sacudida	29	Motor de engranajes
3	Imán de inducción de límite	30	Motor de corriente continua
4	Cuchilla móvil	31	columna de goma
5	Cuchilla fija	32	Tornillo de cabeza plana ST2,2×6
6	Junta antirrotación (protección del medio ambiente)	33	placa de cubierta
7	Engranaje de bloqueo	34	Tornillo roscado de cabeza plana
8	Tornillo de cabeza avellanada cruciforme M6×16	35	Conjunto de carcasa izquierda y derecha
9	Tuercas de bloqueo hexagonales con dientes metálicos gruesos de seguridad	36	Tornillos de cabeza troncocónica ST2.2×9
10	Engranaje cónico grande	37	Pan Hd. Tornillo de rosca ST2.9×18
13	Resorte de compresión	38	Recortadora sin cable de 20V sin escobillas PCBA (EP)
14	Tornillo de cabeza avellanada cruciforme M3×10	39	Buje de Combinación de Mantequilla
15	Llave plana (Tipo A)	40	Panel de ajuste de torsión
16	Rodamiento de bolas 6900-2RS(NZSB)	41	Componente del paquete de baterías de 20V
17	Conjunto de engranajes	42	Conjunto de cargador
18	Cubierta de aluminio	861	Piedra de afilar
21	Circlip para agujero 20A	862	Llave fija 13
22	Transportador A	863	Llave hexagonal (5mm)
23	Engranaje interior	864	Aceite para motor
24	Tornillo hexagonal avellanado de cabeza plana M3×6	865	conjunto de estuche para podadora
25	Engranaje planetario A	T1	Montaje de imanes de diente oscilante
26	Transportador B	T2	Conjunto de imanes de gatillo del interruptor
27	Engranaje planetario B	T3	Conjunto de carcasa de aluminio (programa A)


861
862
863
864
865
T1
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
T2
33
34
35
36
37
32
31
25
26
27
28
29
30
38
39
40
31
41
42

Istruzioni originali

AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA DELL'UTENSILE ELETTRICO

⚠ AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo attrezzo elettrico. *La mancata osservanza delle istruzioni che seguono può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.*

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato dalla rete (via cavo) o alimentato a batteria (senza cavo).

1)Sicurezza dell'area di lavoro

a)Mantieni pulita e ben illuminata l'area di lavoro. *Aree in disordine e buie favoriscono incidenti.*

b)Non utilizzare utensili elettrici in ambienti esplosivi, come ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri. *Gli utensili elettrici creano scintille che possono innescare polvere o fumi.*

c)Tenere lontani i bambini e i presenti mentre si utilizza un utensile elettrico. *Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.*

2)Sicurezza elettrica

a)Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina. Non usare adattatori della spina su utensili elettrici con messa a terra. *Le spine non modificate e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.*

b)Evita il contatto del corpo con superfici messa a terra, come tubature, radiatori, fornelli e frigoriferi. *C'è un rischio maggiore di scosse elettriche se il tuo corpo è messo a terra.*

c)Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità. *L'acqua che penetra nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.*

d)Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per trasportare, tirare o scollegare il dispositivo elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di

calore, benzina, spigoli vivi o parti in movimento. *I cavi danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*

e)Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per uso esterno. *L'uso di un cavo per ambiente esterno riduce il rischio di scossa elettrica.*

f)Se è inevitabile utilizzare una potenza in un ambiente umido, utilizzare un'alimentazione protetta da dispositivo a corrente residua (RCD). *L'uso di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.*

3)Sicurezza Personale

a)Quando si utilizza un utensile elettrico, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcool o medicinali. *Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali.*

b)Utilizza dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi. *Dispositivi di protezione, come mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o protezione per l'udito utilizzati in condizioni appropriate, riducono il rischio di lesioni personali.*

c)Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o le batterie, quando si prende o si trasporta l'utensile. *Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dare potenza a utensili con l'interruttore acceso provoca incidenti.*

d)Rimuovi qualsiasi chiave o chiave regolabile prima di accendere l'utensile. *Lasciare chiavi inglesi o di regolazione collegate alle parti rotanti della macchina può causare lesioni personali.*

e)Non esagerare. Mantenere sempre un buon equilibrio e i piedi in posizione corretta durante l'uso. *Questo permette un migliore controllo sull'utensile elettrico in situazioni impreviste.*

f)Vestiti adeguatamente. Non indossare abiti

larghi né gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dai componenti in movimento. *I vestiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.*

g)Se sono forniti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta della polvere, assicurati che siano collegati e utilizzati correttamente. *L'uso di sistemi di raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.*

h)Non permettere che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli attrezzi ti faccia diventare negligente e ignorare i principi di sicurezza degli attrezzi. *Un'azione negligente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.*

4)Uso e manutenzione di un utensile elettrico

a)Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adeguato per il lavoro da svolgere. *L'uso corretto consente all'utensile di svolgere le operazioni al meglio ed in maniera sicura.*

b)Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non si accende o spegne. *Qualsiasi dispositivo che non può essere controllato con l'interruttore risulta pericoloso e deve essere riparato.*

c)Prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre gli utensili elettrici, scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o il pacco batteria dall'utensile elettrico. *Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'utensile elettrico.*

d)Riporre gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e impedire l'utilizzo a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con le presenti istruzioni. *Gli utensili possono risultare pericolosi nelle mani di persone non qualificate.*

e)Mantenere gli utensili elettrici. Controllare che le parti mobili non siano male allineate o bloccate, che non ci siano componenti rotti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'utensile. Se danneggiato, far riparare l'utensile prima dell'uso.

Molti incidenti sono causati dagli utensili elettrici mal mantenuti.

f)Mantenere affilate e pulite le lame di taglio. *Gli strumenti di taglio tenuti in buone condizioni con bordi taglienti hanno una minore possibilità di bloccarsi e sono più facili da controllare.*

g)Utilizzare il dispositivo elettrico, gli accessori, le punte ecc. in conformità con le presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere. *L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe condurre a pericoli.*

h)Mantenere asciutte, pulite e prive di olio e grasso le maniglie e le superfici di presa. *Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono la manipolazione e il controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.*

5)Utilizzo e manutenzione della batteria

a)Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. *Utilizzare un caricatore non adatto al pacco batteria dell'utensile può provocare incendi.*

b)Utilizzare gli utensili elettrici solo con pacchi batteria appositamente designati. *L'uso di qualsiasi batteria altra può provocare lesioni o incendi.*

c)Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici, come fermagli per carta, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare un collegamento da un terminale all'altro. *Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare scintille, ustioni o incendi.*

d)In condizioni di utilizzo improprio, liquido può essere espulso dalla batteria; evitare il contatto. In caso di accidentale contatto con il liquido, risciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, cercare immediatamente assistenza medica. *Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.*

e) Non utilizzare un pacco batteria o uno strumento danneggiato o alterato. *Le batterie danneggiate o alterate possono avere reazioni imprevedibili con conseguente*

incendio, esplosione o rischio di lesioni.

f) Non esporre un pacco batteria o un utensile al fuoco o a temperature eccessive. *L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può provocare esplosioni.*

g) Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non caricare la batteria o l'utensile oltre il limite di temperatura specificato nelle istruzioni. *Una carica non corretta o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.*

6)Assistenza

a)Fa eseguire la manutenzione dell'elettroutensile da un riparatore qualificato utilizzando solo pezzi di ricambio identificativi. *Assicurerà di mantenere la sicurezza dell'utensile elettrico.*

b) Non effettuare mai la manutenzione di pacchi batteria danneggiati. *La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o dai fornitori di servizi autorizzati.*

NORME DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

1.Tenere le mani lontane dalle lame.

2.Per motivi di sicurezza, si sconsiglia l'uso di questa macchina a persone disabili, con ritardo mentale, inesperte o prive di capacità operative autonome (compresi i bambini): si prega di sorvegliare i bambini e di impedire loro di usare questa macchina come un giocattolo.

3.Controllare attentamente l'utensile e la batteria prima di metterlo in funzione. In caso di malfunzionamenti, interrompere immediatamente il funzionamento e far riparare l'utensile da un tecnico qualificato. Non aprire l'utensile da soli. Dopo il controllo e l'installazione, voi e le persone intorno a voi devono essere lontani dall'utensile in rotazione. Lasciare girare l'utensile per un minuto alla massima velocità. *In generale, l'utensile danneggiato si rompe durante il test.*

4.Ricaricare solo con il caricabatterie di tipo

FFBL20XX fornito con l'utensile; il pacco della batteria può essere caricato solo con il caricabatterie fornito con la macchina. *L'uso di altri tipi di caricabatterie, ad esempio imitati, modificati o di altre marche, può comportare il rischio di esplosione della batteria con conseguenti lesioni personali e danni materiali.*

5. **Quando si esegue un'operazione, tenere l'utensile sulle superfici di presa isolate e l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti. Utilizzare rilevatori appropriati per determinare se nell'area di lavoro sono nascoste linee elettriche, linee del gas e linee dell'acqua.** *Una volta perforate queste linee, si verificheranno incidenti dovuti a incendi e scosse elettriche, esplosioni o altri danni alle proprietà.*
6. **Assicurarsi sempre di mantenere un appoggio e un equilibrio adeguati durante le operazioni. Non esagerare. Indossare sempre occhiali di sicurezza, calzature e guanti antiscivolo. Assicurarsi sempre di tenere saldamente l'utensile.**
7. **Assicurarsi che l'utensile sia spento e indossare sempre guanti protettivi durante la sostituzione della lama. Quando si sostituisce la lama c'è il rischio di lesioni, tenere le mani lontane dall'interruttore.**
8. **Utilizzare sempre l'utensile con metodi corretti.** *Un funzionamento non corretto può causare lesioni.*
9. **Utilizzare solo accessori originali o forniti dalla fabbrica.**
10. **Gli utensili, gli accessori e gli imballaggi danneggiati devono essere riciclati nel rispetto dell'ambiente, in conformità alle leggi locali.**

Avviso di sicurezza della batteria

a)Non smontare, aprire o distruggere le celle secondarie o le batterie.

b)L'uso delle batterie da parte dei bambini dovrebbe essere supervisionato. In particolare, tenere le batterie piccole fuori dalla portata dei bambini piccoli.

c)Non esporre le celle o le batterie al calore o al fuoco. Evitare di conservare alla luce diretta del sole.

d)Non cortocircuitare una cella o una batteria. Non conservare le celle o le batterie a casaccio in una scatola o in un cassetto dove potrebbero cortocircuitarsi a vicenda o essere cortocircuitate da altri oggetti metallici.
e)Non sottoporre le celle o le batterie a urti meccanici.
f)In caso di perdita di una cella, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare un medico.
g)Non utilizzare un caricabatterie diverso da quello specificamente fornito per l'uso con l'apparecchiatura.
h)Non utilizzare celle o batterie non progettate per l'uso con l'apparecchiatura.
i)Non mischiare celle di diversa fabbricazione, capacità, dimensione o tipo all'interno di un dispositivo.
j)Acquistare sempre la batteria consigliata dal produttore del dispositivo per l'apparecchiatura.
k)Mantenere le celle e le batterie pulite e asciutte.
l)Pulire i terminali della cella o della batteria con un panno pulito e asciutto se si sporcano.
m)Le celle secondarie e le batterie devono essere caricate prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricabatterie corretto e fare riferimento alle istruzioni del produttore o al manuale dell'apparecchiatura per istruzioni di ricarica corrette.
n)Non lasciare una batteria in carica prolungata quando non è in uso.
o)Dopo lunghi periodi di stoccaggio, potrebbe essere necessario caricare e scaricare più volte le celle o le batterie per ottenere le massime prestazioni.
p)Conservare la documentazione originale del prodotto per riferimento futuro.
q)Utilizza la cella o la batteria solo nell'applicazione per cui è stata progettata.
r)Quando possibile, rimuovere la batteria dall'apparecchiatura quando non è in uso.
s)Tenere la cella o la batteria lontana da microonde e alta pressione.
t)Smaltire correttamente.

Simbolo


AVVERTIMENTO


Non bruciare


Non caricare un pacco batteria danneggiato




Non smaltire le batterie. Restituire le batterie scariche al punto di raccolta o riciclaggio locale.


Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni


Indossare la protezione delle mani


Conformità della CE


Secondo la Direttiva Europea sui Rifiuti 2012/19/UE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche e le leggi nazionali vigenti, gli utensili elettrici non più disponibili devono essere raccolti separatamente e smaltiti correttamente.

DATI TECNICI

Modello		KDYD02-35 (La lettera "YD" indica il potatore)	KDYD35S (La lettera "YD" indica il potatore)
Tensione di alimentazione		20V⎓	20V⎓
Diametro massimo di potatura	Rami duri	Ø25mm	Ø25mm
	Rami morbidi	Ø35mm	Ø35mm
Peso netto della macchina (senza batteria)		1,0 kg	1,0 kg

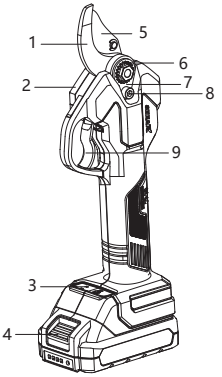
A causa del programma di ricerca e sviluppo in corso, le specifiche qui riportate sono soggette a modifiche senza preavviso.

Informazioni sul rumore
Livello di pressione sonora ponderato A
Per KDYD02-35:
L_{pA} = 63 dB(A) K_{pA} = 3 dB(A)
Per KDYD35S:
L_{pA} = 59 dB(A) K_{pA} = 3 dB(A)
Livello di pressione sonora ponderata A
Per KDYD02-35:
L_{WA}= 71 dB(A) K_{WA} = 3 dB(A)
Per KDYD35S:
L_{WA}= 67 dB(A) K_{WA} = 3 dB(A)
Indossare protezioni per l'udito

Informazioni sulle vibrazioni
Valori totali delle vibrazioni (somma vettoriale triassiale) e incertezza K determinati secondo la norma EN 62841-1.
Per KDYD02-35:
a_h = 0,7 m/s^2 incertezza K= 1,5 m/s^2
Per KDYD35S:
a_h = 0,7 m/s^2 incertezza K= 1,5 m/s^2
Il totale dei valori di vibrazioni dichiarato e i valori di emissione di rumore dichiarati sono stati misurati secondo un metodo di test standard e possono essere usati per paragonare un utensile con un altro.
Il totale dei valori di vibrazioni dichiarato e i valori di emissione di rumore dichiarati possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.
Un'avvertenza:
- che le emissioni di vibrazioni e rumore durante l'uso effettivo dell'elettroutensile possono differire dai valori dichiarati a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile e in particolare del tipo di pezzo lavorato;
e
- della necessità di individuare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basino su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, come i tempi di spegnimento e di funzionamento a vuoto dell'utensile, oltre al tempo di attivazione).

Uso previsto
Questa macchina è utilizzata principalmente per la potatura dei rami, come ad esempio per la paesaggistica, la silvicoltura, il frutteto, la fattoria, il giardinaggio domestico e così via.

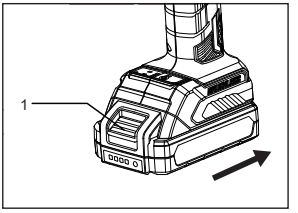
DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI



1. Lama Fissa
2. Piastra di Copertura
3. Pannello di Controllo
4. Pacco di Batteria
5. Lama Mobile
6. Dado di Bloccaggio
7. Ingranaggio di Bloccaggio
8. Vite a Brugola Esagonale
9. Grilletto

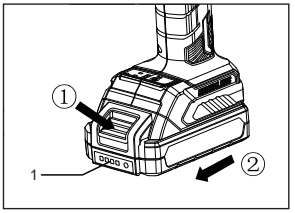
• Istruzioni per il Funzionamento
ATTENZIONE: Quando si installa o si rimuove il pacco della batteria, spegnere l'interruttore del controller e tenere qualsiasi parte del corpo lontana dal bordo del coltello per evitare di attivare accidentalmente l'interruttore e causare problemi di sicurezza.
Al momento della consegna, il pacco della batteria viene caricato solo parzialmente. Per garantire la massima potenza della batteria, è necessario caricarla completamente prima del primo utilizzo.

• Installazione del pacco della batteria
Come mostrato nella figura seguente, prestare attenzione a inserire correttamente il pacco della batteria nell'alloggiamento. Assicurarsi di inserire il gruppo batteria fino al suono "clic": indica che il gruppo batteria è stato installato saldamente sul controller. In caso contrario, la batteria cadrà accidentalmente dall'involucro causando lesioni all'operatore o ad altri. Evitare di inserire il pacco della batteria con forza eccessiva o di spingerlo con l'aiuto di altri oggetti.



1. Dopo aver fatto "clic" completamente sul pulsante di ritorno

• Rimuovere il pacco della batteria
Il pacco della batteria è posizionato sotto l'impugnatura del macchinario, premere il pulsante del pacco della batteria verso il basso nella direzione della freccia 1, quindi estrarre il pacco della batteria nella direzione della freccia 2, come mostrato in figura.
ATTENZIONE: Non estrarre la batteria con la forza!



1. Dopo aver fatto “clic” completamente sul pulsante di ritorno

• Indicatore Luminoso

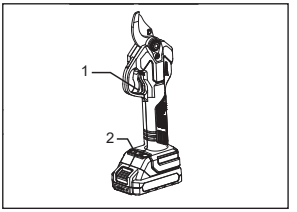
Quando si preme il pulsante del gruppo batteria, l'indicatore luminoso sul gruppo batteria mostra la potenza del gruppo batteria, indicata dallo stato delle quattro luci LED rosse.

Stato delle luci LED rosse	Potenza residua approssimativa
4 luci accese	75%~100%
3 luci accese	50%~75%
2 luci accese	25%~50%
1 luce accesa	10%~25%

Attenzione: In caso di temperatura elevata o di protezione da sovraccarico, la batteria smette di funzionare e emette un segnale acustico di “gocciolamento”. Quando la temperatura ritorna o il sovraccarico viene eliminato, l'utensile si avvia normalmente.

• Istruzioni per il Funzionamento

1. Aprire la confezione, estrarre la macchina, inserire il pacco della batteria nel connettore della batteria della forbice a batteria.
2. Premendo brevemente l'interruttore di alimentazione sul pannello di controllo, si sente un suono di “gocciolamento” che indica che il primo livello di protezione della macchina è stato risolto. Quindi, premendo continuamente il grilletto per 3 volte, il suono di “gocciolamento” suona di nuovo, indicando che il secondo livello di protezione della macchina è stato risolto. La macchina entra nello stato di attivazione normale.
3. Dopo l'entrata della macchina nello stato di attivazione normale:Cesoia normale: premere il grilletto, chiudere la lama; allentare il grilletto, separare la lama. Chiusura della lama: Premere a lungo l'interruttore di alimentazione e non rilasciarlo. Quando si sente il suono “drip”, la lama si chiude.
   (Nota: dopo aver disattivato la protezione e averla lasciata riposare per 43 secondi, se si continua a utilizzare la macchina, premere il grilletto 3 volte per rimuovere il secondo strato di protezione. Dopo più di 10 minuti, il primo e il secondo strato di protezione devono essere rimossi di nuovo secondo i passaggi).
4. Prima di lavorare, premere il grilletto a intermittenza per far chiudere la lama e scaricarla più volte per verificare se la macchina funziona normalmente.
5. Lavorare normalmente dopo l'avvio normale.



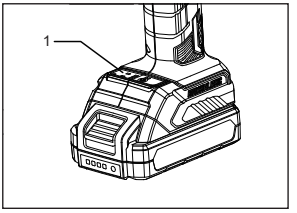
Fasi di attivazione della macchina

1. Fase 2: Premere il grilletto 3 volte in modo continuo.
2. Passo 1: Premere l'interruttore di alimentazione

ATTENZIONE: Quando si utilizza la macchina, indossare abiti e guanti da lavoro adeguati. Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che la macchina funzioni normalmente. Il pulsante dell'interruttore e il grilletto dell'interruttore devono essere utilizzati normalmente. Se l'interruttore è danneggiato, non continuare a utilizzare la macchina e recarsi al punto di manutenzione designato per la riparazione. Indossare i dispositivi di protezione e garantire un funzionamento corretto può ridurre il rischio di lesioni.

• Regolazione della dimensione di apertura della lama

Questa macchina dispone di quattro dimensioni di apertura dell'ingranaggio (Ø20 mm, Ø25 mm, Ø30 mm, Ø35 mm); premendo il pulsante del pannello di regolazione del bordo del coltello, si accendono a turno quattro luci LED rosse; ogni luce LED corrisponde a un'apertura. L'operatore può regolare l'apertura in base alle esigenze di lavoro della dimensione del bordo del coltello.



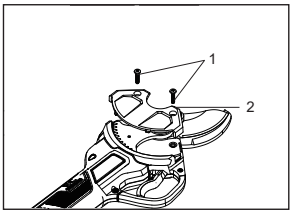
1. Pannello di Controllo

• Spegnimento
Assicurarsi di spegnere la macchina dopo l'uso, cioè dopo la fase di chiusura della lama (premere a lungo l'interruttore di alimentazione e la lama viene chiusa dopo il segnale acustico). Togliere il pacco della batteria dopo lo spegnimento e conservare correttamente la macchina e il pacco della batteria.

• Regolazione e sostituzione della lama
Quando il gioco della lama diventa più grande o la lama diventa smussata, il taglio diventa difficile, quindi è necessario regolare il gioco della lama o sostituire la lama. (Si prega di rimuovere il pacco della batteria prima dell'operazione per la vostra sicurezza).

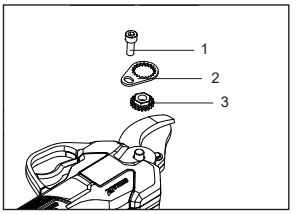
1. Regolazione del gioco della lama
Allentare l'ingranaggio di bloccaggio con la chiave e ruotare il dado di bloccaggio per regolare il gioco appropriato, in modo che la potatura possa raggiungere lo stato ottimale.

2. Scarico della lama:
1) Rimuovere la piastra di copertura dopo aver svitato la vite in senso antiorario.



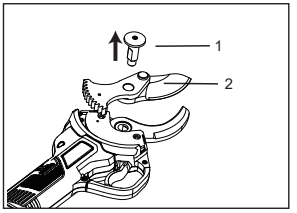
1. Vite
2. Piastra di Copertura

2) Estrarre la vite ad esagono cavo in senso antiorario, quindi rimuovere l'ingranaggio di bloccaggio e il dado di bloccaggio.



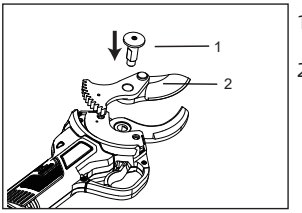
1. Vite Esagonale
2. Ingranaggio di Bloccaggio
3. Dado di Bloccaggio

3) Rimuovere l'albero di collegamento e l'ingranaggio oscillante per rimuovere la lama.

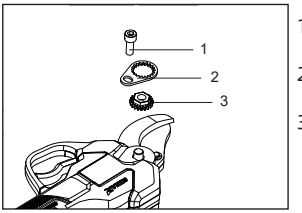


1. Albero di Collegamento
2. Ingranaggio Oscillante

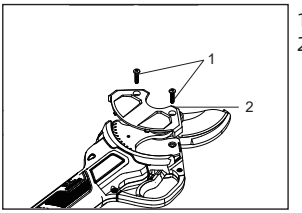
3. Installazione della lama:
1) Montare a turno sulla macchina la lama mobile, l'ingranaggio oscillante e l'albero di collegamento. Quindi rifornire la lama mobile, la lama fissa e l'albero di collegamento.
2) Serrare il dado di bloccaggio in senso orario e installare l'ingranaggio di bloccaggio, quindi serrare la vite a brugola in senso orario.
3) Installare la piastra di copertura e serrare la vite.



1. Albero di Collegamento
2. Ingranaggio Oscillante

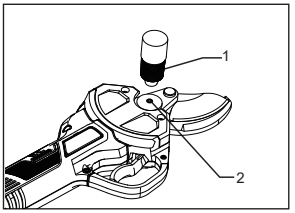


1. Vite a Brugola Esagonale
2. Ingranaggio di Bloccaggio
3. Dado di Bloccaggio



1. Vite
2. Piastra di Copertura

• Affilatura e Lubrificazione della Lama
1. Quando la lama è smussata, diventa difficile tagliare. A questo punto, è necessario controllare la lama e affilare la punta, quindi aggiungere una quantità adeguata di olio lubrificante, altrimenti la qualità del taglio e la durata della lama ne risentiranno. La frequenza di affilatura dipende dalla natura del legno tagliato (durezza e diametro), dal ritmo di potatura e dall'utensile di affilatura.
2. Aggiungere olio lubrificante almeno una volta utilizzando due batterie. Fare riferimento alla figura seguente per il metodo di rifornimento.



1. Olio lubrificante
2. Porta di riempimento dell'olio

• Tecniche di potatura

1. Quando la macchina è in funzione, tenere l'altra mano ad almeno 15 cm di distanza dall'area di taglio della lama e non inserire la mano nella lama.
2. Non utilizzare la macchina per tagliare con la forza rami di grandi dimensioni, altrimenti la lama potrebbe deformarsi e le forbici potrebbero bloccarsi.
3. Non inclinarsi durante la potatura dei rami. Questo può essere pericoloso se l'utente non segue le istruzioni.
4. È necessario adottare le misure necessarie per evitare che il cavo della forbice rimanga impigliato nel ramo.
5. In caso di tempo freddo o umido, per proteggere il pacco della batteria, si consiglia di indossare indumenti impermeabili e di non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia
6. Dopo l'uso quotidiano, si consiglia di scollegare le forbici da potatura dal pacco della batteria, spegnere l'interruttore di alimentazione e riporle insieme.

CURA E MANUTENZIONE

• Pulizia delle bocchette d'aria

Le bocchette del macchinario devono essere mantenute pulite. Dovrebbero essere pulite periodicamente o rimuovere l'intasamento che si verifica in qualsiasi momento.

• Pulire il coperchio anteriore

Dopo 8 ore di lavoro continuo, aprire il coperchio anteriore per pulire la segatura.

• Controllare la vite di montaggio

Assicurare sempre un fissaggio sicuro della vite di montaggio. Se ci sono viti allentate, serrarle immediatamente per evitare incidenti.

• Pulizia

Non utilizzare liquidi come acqua o detergenti chimici per pulire il macchinario. Pulire il macchinario con un panno asciutto.

CONTROLLO E MANUTENZIONE

1. Quando il macchinario viene spedito o ripreso, l'incaricato è tenuto ad effettuare un controllo di routine. Prima dell'uso, l'utente deve effettuare un'ispezione giornaliera.
2. L'ispezione giornaliera degli utensili deve comprendere almeno i seguenti elementi:

1) la presenza di un marchio di certificazione del prodotto e di un marchio di conformità per le ispezioni periodiche.
2) Se il guscio e l'impugnatura sono incrinati o danneggiati.
3) Se l'interruttore di alimentazione è normale e flessibile, se è difettoso o rotto.
4) Se il pacco della batteria perde, è rotto o è in cattive condizioni.
5) Se la parte rotante dell'utensile ruota in modo flessibile, veloce e senza bloccarsi.

3. L'unità utilizzatrice dell'utensile deve disporre di personale a tempo pieno per effettuare ispezioni regolari.

1) Controllare almeno una volta all'anno.
2) Il periodo di ispezione deve essere ridotto in modo corrispondente in aree con caldo e umidità e frequenti sbalzi di temperatura o in luoghi con condizioni operative difficili.
3) L'ispezione deve essere effettuata in tempo utile prima della stagione delle piogge.
4) Se il macchinario supera il controllo periodico, sulla parte appropriata deve essere apposto il marchio di ispezione "qualificato". Il marchio “qualificato” deve essere distinto, chiaro e corretto e deve comprendere almeno i seguenti elementi

a) Numero dell'utensile
b) Nome o marchio dell'unità di ispezione
c) Nome o marchio del personale di ispezione
d) Data di validità.

4. Gli utensili che rimangono inutilizzati per lungo tempo devono essere misurati per la resistenza di isolamento prima dell'uso. Se la resistenza di isolamento è inferiore al valore specificato nella Tabella 1, l'utensile deve essere asciugato e può essere utilizzato dopo aver superato l'ispezione e aver apposto il marchio “qualificato”.
5. La manutenzione degli utensili deve essere effettuata da un'organizzazione di manutenzione approvata dal produttore originale.
6. L'unità utente e il reparto di manutenzione non devono modificare arbitrariamente i parametri di progettazione originali dell'utensile e non devono utilizzare materiali sostitutivi con prestazioni inferiori a quelle delle materie prime e parti non conformi alle specifiche originali.
7. Dopo la riparazione, l'ispezione e il collaudo,

gli utensili devono essere contrassegnati con un marchio “qualificato” sulla parte appropriata; per gli utensili che non possono essere riparati o che non soddisfano ancora i requisiti tecnici di sicurezza, devono essere sottoposti a procedure di rottamazione e adottare misure di isolamento.

• Avviso di allarme macchina

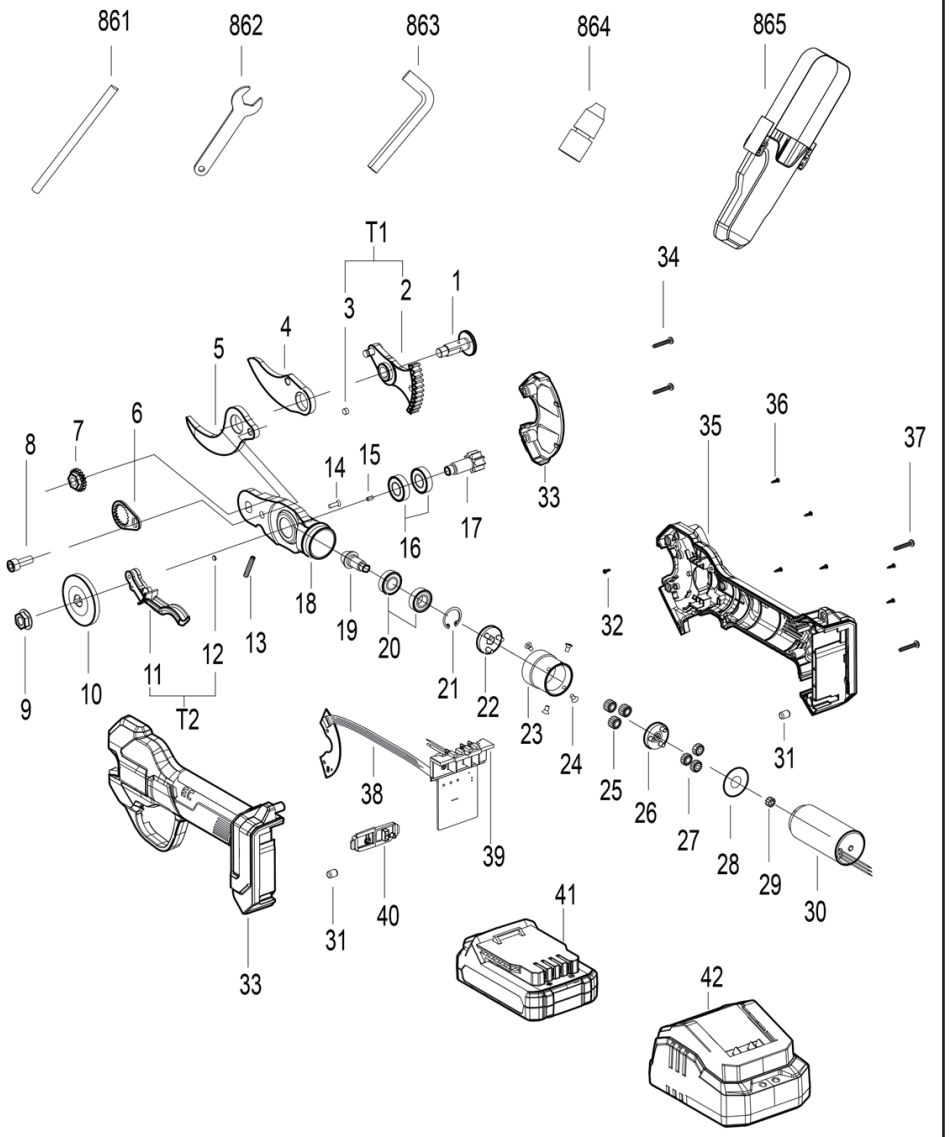
Istruzioni per l'allarme della macchina		
Stato	Descrizione dell'allarme cicalino	Istruzioni e soluzione
Dormire	“Di--”	Rilasciare il pulsante per 10 minuti senza alcuna operazione, per entrare in modalità sleep.
Protezione da sovraccarico	“Di” per 6 volte	Allentare il grilletto quando la macchina è sovraccarica.
Protezione temperatura FET	“Di” per 5 volte	Raffreddare la macchina prima dell'uso.
Guasto motore	“Di” per 4 volte	Controllare la macchina o risolvere il problema prima dell'uso.
Apertura anomala	“Di” per 3 volte	Controllare la macchina o risolvere il problema prima dell'uso.
Protezione della batteria	“Di” per 2 volte	Controllare il pacco della batteria o la risoluzione dei problemi prima dell'uso.
Bassa Potenza	“Di” per 1 volta	Caricare il pacco della batteria prima dell'uso.

latest news!Per utensili a batteria:
Intervallo di temperatura ambiente durante il funzionamento e la conservazione: 0℃ - 45℃
Intervallo di temperatura ambiente consigliato durante la ricarica: 5℃ - 40℃

	Cargador	Paquete de baterías
Modelo	FFCL20-02 FFCL20-04 FFCL2040-2 FFCL2015-2	FFBL2020-03 FFBL2020 FFBL2025 FFBL2040 FFBL2050 FFBL2060 FFBL2075

* Le batterie della nostra azienda sono costantemente aggiornate,non vediamo l'ora di ricevere il nostro servizio e le ultime notizie!

1	Assemblaggio Asta di Collegamento	28	Rondella
2	Dente di Scossa	29	Ingranaggio del Motore
3	Magnete a Induzione Limite	30	Motore DC
4	Lama Mobile	31	colonna in gomma
5	Lama Fissa	32	Vite Autofilettante a Testa Cilindrica ST2.2×6
6	guarnizione antirotazione (protezione ambientale)	33	piastra di copertura
7	Ingranaggio di Bloccaggio	34	Vite Autofilettante a Testa Cilindrica
8	Vite a Testa Cilindrica Esagonale M6×16	35	Gruppo alloggiamento sinistro destro
9	Dadi di Bloccaggio Flangiati Esagonali con Denti Metallici Grossolani	36	Vite Autofilettante a Testa Bombata con Impronta a Croce ST2.2×9
10	Ingranaggio Conico Grande	37	Pan Hd. Vite Autofilettante ST2.9×18
13	Molla di Compressione	38	PCBA del Potatore senza Spazzole da 20 V (EP)
14	Vite a Testa Svasata con Intaglio a Croce M3×10	39	Mozzo di Carbonatazione Burroso
15	Chiave Piatta (tipo A)	40	Pannello di Impostazione della Coppia
16	Cuscinetto a sfera 6900-2RS (NZSB)	41	Componente del pacco della batteria da 20 V
17	Gruppo Ingranaggi	42	gruppo caricabatterie
18	Custodia in Alluminio	861	pietra oleosa
21	Anello di Sicurezza per Foro 20A	862	Chiave Aperta 13
22	Portapacchi A	863	Chiave esagonale (5 mm)
23	Ingranaggio interno	864	olio motore
24	Vite a testa svasata esagonale con calotta piatta M3×6	865	montaggio dell'utensile della forbice da potatura
25	Ingranaggio planetario A	T1	gruppo magnetico a dente oscillante
26	Carrello B	T2	gruppo magnetico del grilletto dell'interruttore
27	Ingranaggio planetario B	T3	gruppo guscio in alluminio (programma A)


861
862
863
864
865
T1
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
T2
33
34
35
36
37
32
31
25
26
27
28
29
30
38
39
40
31
41
42

Originele instructies

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

⚠WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die bij dit apparaat zijn geleverd. *Als u niet alle onderstaande instructies opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.*

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.
Met de term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen wordt uw elektrisch gereedschap bedoeld dat op het elektriciteitsnet (met snoer) of op een accu (zonder snoer) werkt.

1) Veiligheid op de werkplek

a) Verzeker u ervan dat de werkplek schoon en goed verlicht is. *Rommelige of donkere ruimtes vragen om ongelukken.*

b) Elektrische gereedschappen mogen niet in explosieve atmosferen worden gebruikt, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. *Elektrische gereedschappen creëren vonken die het stof of de dampen kunnen ontsteken.*

c) Houd kinderen en omstanders uit de buurt terwijl u een elektrisch gereedschap bedient. *Afleidingen kunnen ervoor zorgen dat u de controle verliest.*

2) Elektrische veiligheid

a) De stekker van het elektrisch gereedschap moet goed in het stopcontact passen. Wijzig de stekker op geen enkele manier. Gebruik geen adapterstekker met een geaard elektrisch gereedschap. *Ongewijzigde stekkers en bijpassende stopcontacten verkleinen het risico van een elektrische schok.*

b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. *Er is een verhoogd risico van een elektrische schok als uw lichaam geaard is.*

c) Stel een elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. *Als water in een elektrisch gereedschap*

komt, wordt het risico van een elektrische schok vergroot.

d) Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te slepen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. *Beschadigde of in de knoop geraakte snoeren vergroten het risico van een elektrische schok.*

e) Als u een elektrisch gereedschap buiten gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. *Door een snoer te gebruiken dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, wordt het risico van een elektrische schok verkleind.*

f) Als het onvermijdelijk is om een elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving te gebruiken, gebruikt u een voeding via een aardlekschakelaar (RCD). *Door gebruik te maken van een voeding via een aardlekschakelaar wordt het risico van een elektrische schok verkleind.*

3) Persoonlijke veiligheid

a) Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. *Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van een elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*

b) Gebruik persoonlijke-beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. *Door beschermingsmiddelen, zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming die onder de juiste omstandigheden te gebruiken, wordt het risico van persoonlijk letsel verkleind.*

c) Voorkom onbedoeld starten. Verzeker u ervan dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het gereedschap aansluit op het elektriciteitsnet en/ of de accu, en voordat u het gereedschap oppakt of draagt. *Het dragen van een elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het*

inschakelen van de voeding van een elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar aan staat, vraagt om ongelukken.

d) Verwijder eventuele schroevendraaiers en sleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. *Een schroevendraaier of sleutel die aan een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap blijft zitten, kan leiden tot persoonlijk letsel.*

e) Reik niet te ver. Zorg altijd voor een stevige stand en goede lichaamsbalans. *Zo heeft u een betere controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.*

f) Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende delen. *Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende delen.*

g) Als voorzieningen aanwezig zijn voor het aansluiten van stofafzuig- en stofopvanghulpmiddelen, zorgt u ervoor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt. *Het gebruik van een stofvanger kan gevaar door stof verminderen.*

h) Laat bekendheid met gereedschappen door veelvuldig gebruik er niet toe leiden dat u gemakzuchtig wordt en de veiligheidsprincipes voor het werken met gereedschappen negeert. *Een ondoordachte handeling kan in een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.*

4) Gebruik en verzorging van het elektrische gereedschap

a) Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing. *Het juiste elektrische gereedschap doet het werk beter en veiliger binnen de grenswaarden waarvoor het is ontworpen.*

b) Gebruik het elektrisch gereedschap niet als het niet kan worden in- of uitgeschakeld met de schakelaar. *Elk elektrische gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*

c) Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien afneembaar, uit het elektrische gereedschap voordat

u afstellingen maakt, accessoires verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt. *Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verkleinen het risico dat het elektrische gereedschap onbedoeld start.*

d) Bewaar elektrische gereedschappen die niet worden gebruikt buiten het bereik van kinderen en voorkom dat personen die onbekend zijn met het gebruik ervan of met deze instructies het elektrische gereedschap gebruiken. *Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.*

e) Onderhoud het apparaat en de accessoires. Controleer op een slechte uitlijning of het aanlopen van draaiende delen, beschadigde onderdelen en eventuele overige situaties die van invloed kunnen zijn op de werking van het elektrische gereedschap. Als het elektrische gereedschap beschadigd is, laat u het repareren voordat u het weer gebruikt. *Veel ongelukken worden veroorzaakt doordat het elektrische gereedschap slecht wordt onderhouden.*

f) Houd snij- en zaaggarnituren scherp en schoon. *Goed onderhouden snij- en zaaggarnituren met scherpe snij- en zaagranden lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker onder controle te houden.*

g) Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires, de bits enz. overeenkomstig deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die uitgevoerd gaan worden. *Als het elektrische gereedschap voor andere doeleinden wordt gebruikt dan waarvoor deze bedoeld is, kan dit tot gevaarlijke situaties leiden.*

h) Houd de handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en smeervet. *Gladde handgrepen en greepvlakken maken het veilig hanteren en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk*.

5) Gebruik en verzorging van een apparaat dat op een accu werkt

a) Gebruik voor het opladen uitsluitend de door de

fabrikant voorgeschreven acculader. *Een acculader die geschikt is voor één type accu, kan brandgevaar opleveren wanneer u deze met een ander type accu gebruikt*.

b) Gebruik een apparaat uitsluitend met de daarvoor bestemde accu('s). *Als u een andere accu gebruikt, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of brand.*

c) Als de accu niet wordt gebruikt, houdt u deze uit de buurt van metalen voorwerpen, zoals paperclips, muntgeld, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een kortsluiting kunnen veroorzaken tussen de accupolen. *Als de accupolen kortgesloten worden, kan brand of brandwonden worden veroorzaakt*.

d) Onder zware gebruiksomstandigheden kan vloeistof uit de accu komen. Voorkom aanraking! Als u per ongeluk ermee in aanraking komt, spoelt u het met water af. Als de vloeistof in uw ogen komt, raadpleegt u tevens een arts. *De vloeistof uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.*

e) Gebruik geen accu of apparaat die/dat beschadigd of gewijzigd is. *Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat kan leiden tot brand, explosie of risico van letsel*.

f) Stel een accu of apparaat niet bloot aan vuur of extreme temperaturen. *Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.*

g) Volg alle oplaadinstructies op en laad de accu of het apparaat niet op buiten het temperatuurbereik vermeld in de instructies. *Verkeerd opladen of bij een temperatuur buiten het vermelde bereik, kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.*

6) Reparatie

a) Laat uw apparaat repareren door een vakbekwame reparateur die gebruik maakt van uitsluitend identieke vervangingsonderdelen. *Zo bent u ervan verzekerd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.*

b) Repareer nooit een beschadigde accu. *Het*

repareren van een accu mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of een erkend servicecentrum.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSREGELS

1. **Houd uw handen uit de buurt van de schaarbladen.**
2. **Om veiligheidsredenen mogen personen met een lichamelijke of geestelijke beperking, onervaren personen en personen die niet onafhankelijk kunnen functioneren (waaronder kinderen) dit apparaat niet zonder toezicht gebruiken: houd toezicht op kinderen en voorkom dat ze dit apparaat als speelgoed gebruiken.**
3. **Controleer het gereedschap en de accu zorgvuldig voordat u het in gebruik neemt. Stop het gebruik onmiddellijk wanneer storingen worden gevonden en laat het apparaat repareren door een vakbekwame servicemonteur. Maak het gereedschap niet zelf open. U en mensen in uw omgeving moeten uit de buurt blijven van het roterende gereedschap na controle en montage. Laat het gereedschap gedurende een minuut op maximumsnelheid draaien.** Over het algemeen zal een beschadigde gereedschap gedurende deze testduur barsten.
4. **Laad de accu uitsluitend op met de acculader van het type FFBL20XX die bij het apparaat werd geleverd. De accu kan uitsluitend worden opgeladen met de acculader die bij het apparaat werd geleverd.** Het gebruik van een ander type acculader, bijvoorbeeld een imitatieaccu, een aangepaste accu of een accu van een ander merk, bestaat het risico dat de accu barst, waardoor persoonlijk letsel en schade aan eigendommen kan worden veroorzaakt.
5. **Houd gereedschap uitsluitend vast aan het geïsoleerde oppervlak van de handgrepen wanneer u werkt op plaatsen waar het zaag-/(door)slijpaccessoire met verborgen bedrading in aanraking kan komen. Gebruik geschikte detectoren om vast te stellen of elektriciteitsleidingen, gasleidingen en waterleidingen verborgen**

liggen in het werkgebied. Als in die leidingen wordt geboord, kan dat brand, een elektrische schok, een explosie of andere schade aan eigendommen veroorzaken.

6. **Zorg altijd dat u stevig staat en uw evenwicht bewaart tijdens gebruik. Reik niet te ver. Draag altijd een veiligheidsbril, schoenen met antislipzolen en handschoenen. Houd het gereedschap altijd stevig vast.**
7. **Verzeker u ervan dat het gereedschap is uitgeschakeld en draag altijd veiligheidshandschoenen tijdens het vervangen van de schaarbladen. Houd uw handen uit de buurt van de trekkerschakelaar wanneer u de schaarbladen vervangt.**
8. **Bedien het gereedschap altijd op de juiste manier.** Een onjuiste bediening kan letsel veroorzaken.
9. **Gebruik uitsluitend originele accessoires of accessoires die door de fabriek zijn geleverd.**
10. **Een beschadigd gereedschap, accessoires en de verpakkingen moeten op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled in overeenstemming met de lokale wet- en regelgeving.**

Veiligheidswaarschuwingen voor een accu/batterij

a) Demonteer, open of verschroot oplaadbare batterijen of accu's niet.

b) Houd accu's buiten bereik van kinderen. Wanneer kinderen een apparaat gebruiken dat op een accu werkt, dient dit onder toezicht te gebeuren. Houd in het bijzonder kleine batterijen buiten bereik van kleine kinderen.

c) Stel batterijen of accu's niet bloot aan hitte of vuur. Bewaar ze niet in direct zonlicht.

d) Sluit batterijen of accu's niet kort. Bewaar batterijen of accu's niet los in een doos of lade, waar ze kortsluiting met elkaar kunnen maken of door andere metalen voorwerpen kunnen worden kortgesloten.

e) Stel batterijen of accu's niet bloot aan mechanische schokken.

f) In het geval een batterij lekt, mag de vloeistof niet in aanraking komen met de huid of ogen. Als u toch ermee in aanraking bent geweest,

spoelt u het betreffende gebied af met veel water en raadpleegt u een arts.

g) Gebruik geen andere batterij-/acculader dan die specifiek voor gebruik met het apparaat is meegeleverd.

h) Gebruik geen batterij of accu die niet is ontworpen voor gebruik met het apparaat.

i) Gebruik geen batterijen van verschillende fabrikanten, capaciteiten, afmetingen of typen in een apparaat.

j) Koop altijd de accu die door de fabrikant van het apparaat wordt aanbevolen voor het apparaat.

k) Houd batterijen en accu's schoon en droog.

l) Veeg de aansluitpunten van de batterij of accu schoon met een schone, droge doek als deze vuil zijn geworden.

m) Oplaadbare batterijen en accu's moeten vóór gebruik worden opgeladen. Gebruik altijd de juiste batterij-/acculader en raadpleeg de instructies van de fabrikant of de handleiding van het apparaat voor de juiste oplaadinstructies.

n) Laat een accu niet langdurig opladen als u deze niet gebruikt.

o) Na een langere opslagtijd kan het nodig zijn om de batterijen of accu's meerdere keren op te laden en te ontladen om de maximale prestatie te verkrijgen.

p) Bewaar de originele productdocumentatie om in de toekomst te kunnen raadplegen.

q) Gebruik de batterij of accu alleen voor de toepassing waarvoor deze bedoeld is.

r) Verwijder indien mogelijk de accu uit het apparaat wanneer het niet wordt gebruikt.

s) Houd de batterij of accu uit de buurt van microgolven en hoge druk.

t) Voer op de juiste manier af.

Symbolen



WAARSCHUWING



Niet verbranden.



Laad een beschadigde accu niet op.



Li-Ion



Gooi accu's niet weg. Lever lege accu's in bij uw plaatselijke inzamelpunt of recyclingstation.



Om het risico van letsel te verkleinen, moet de gebruiker de gebruiksaanwijzing lezen.



Draag handbescherming



Conformiteit overeenkomstig EU



Overeenkomstig de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de huidige nationale wetgeving, moeten elektrische gereedschappen die het einde van hun levensduur hebben bereikt, apart worden ingezameld en op de juiste wijze worden verwerkt.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model		KDYD02-35 (de letter "YD" staan voor snoeischaar)	KDYD35S (de letter "YD" staan voor snoeischaar)
Ingangsspanning		20 V⎓	20 V⎓
Max. snoeidiameter	Harde takken	Ø25 mm	Ø25 mm
	Zachte takken	Ø35 mm	Ø35 mm
Nettogewicht van het apparaat (zonder accu)		1,0 kg	1,0 kg

Als gevolg van ons doorlopende onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma, zijn deze technische gegevens onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving.

Informatie over het geluid
A-gewogen geluidsdrukniveau
Voor KDYD02-35:
L_{pA} = 63 dB(A) K_{pA} = 3 dB(A)
Voor KDYD35S:
L_{pA} = 59 dB(A) K_{pA} = 3 dB(A)
A-gewogen geluidsvermogenniveau
Voor KDYD02-35:
L_{WA} = 71 dB(A) K_{WA} = 3 dB(A)
Voor KDYD35S:
L_{WA} = 67 dB(A) K_{WA} = 3 dB(A)
Draag gehoorbescherming

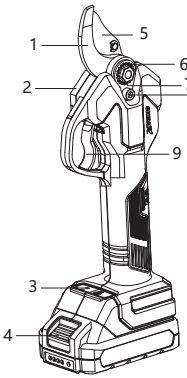
Informatie over trillingen
De totale trillingswaarde (triaxiale vectorsom) en onzekerheid K zoals vastgesteld volgens EN 62841-1.
Voor KDYD02-35:
a_h = 0,7 m/s^2 Onzekerheid K = 1,5 m/s^2
Voor KDYD35S:
a_h = 0,7 m/s^2 Onzekerheid K = 1,5 m/s^2
De opgegeven totale trillingswaarde(n) en de opgegeven geluidsemissiewaarde(n) zijn gemeten

overeenkomstig een gestandaardiseerde testmethode en kunnen worden gebruikt om gereedschappen onderling te vergelijken.
De opgegeven totale trillingswaarde(n) en de opgegeven geluidsemissiewaarde(n) kunnen ook worden gebruikt bij een voorlopige beoordeling van de blootstelling.
Waarschuwingen:
– De trillings- en geluidsemissies tijdens daadwerkelijk gebruik van het elektrisch gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name het soort werkstuk waarmee wordt gewerkt.
– Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker te treffen die gebaseerd zijn op een schatting van de blootstelling tijdens de werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de gebruikscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en het stationair draait, naast de inschakelduur).

Beoogd gebruik

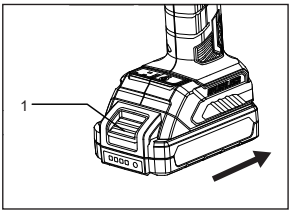
Dit apparaat wordt hoofdzakelijk gebruikt voor het snoeien van takken, bijvoorbeeld bij landschapsinrichting, bosbeheer, boomgaardonderhoud, gewassenteelt, tuinieren enz.

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES



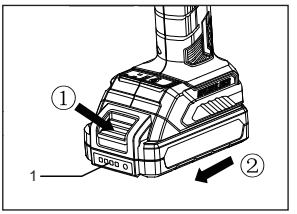
1. Vast schaarblad
2. Afdekplaat
3. Bedieningspaneel
4. Accu
5. Beweegbaar schaarblad
6. Borgmoer
7. Borgtandwiel
8. Inbusbout
9. Trekkerschakelaar

• Instructies voor bediening
VOORZICHTIG: Schakel bij het aanbrengen of verwijderen van de accu de trekkerschakelaar uit en houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de schaarbladen om te voorkomen dat wanneer de trekkerschakelaar per ongeluk wordt bediend geen veiligheidsproblemen ontstaan.
De accu is bij levering slechts gedeeltelijk opgeladen. Om het maximale vermogen van de accu te garanderen, moet de accu voorafgaande aan het eerste gebruik volledig worden opgeladen in de acculader.
• De accu aanbrengen
Zoals aangegeven in de onderstaande afbeelding, moet u bij het aanbrengen van de accu erop letten dat u de accu correct aanbrengt in de behuizing. Verzeker u ervan dat u de accu aanbrengt totdat u een klik hoort, waarmee wordt aangegeven dat de accu stevig op het apparaat is aangebracht. Anders kan de accu per ongeluk uit de behuizing vallen en letsel veroorzaken bij de gebruiker of anderen. Gebruik geen overmatige kracht bij het aanbrengen van de accu en tik er niet tegen met behulp van een ander voorwerp.



1. Na de klik veer de knop helemaal terug

• De accu verwijderen
De accu wordt aangebracht onder de handgreep van het apparaat. Druk op de accuknop in de richting van pijl 1, en trek vervolgens de accu eraf in de richting van pijl 2, zoals aangegeven in de afbeelding.
VOORZICHTIG: Trek de accu niet met grote kracht eraf!



1. Na de klik veer de knop helemaal terug

• Indicatorlampjes
Wanneer op de accuknop wordt gedrukt, geven de indicatorlampjes op de accu het ladingniveau van de accu aan door middel van de status van de vier rode LED-lampjes.

Status van rode LED-lampjes	Resterende acculading bij benadering
4 lampjes branden	75% tot 100%
3 lampjes branden	50% tot 75%
2 lampjes branden	25% tot 50%
1 lampje brandt	10% tot 25%

Voorzichtig: Als de beveiliging tegen hoge temperaturen of overbelasting in werking is getreden, wordt de accu uitgeschakeld en hoort u een 'druppel'-toon. Nadat de temperatuur is gedaald of de overbelasting is opgeheven, kan het gereedschap weer normaal worden ingeschakeld.

• Instructies voor bediening

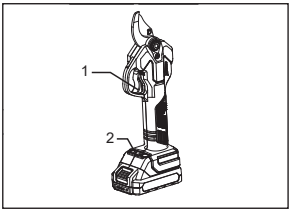
1. Open de verpakking, haal het apparaat eruit, breng de accu aan op de accuaansluitpunten van de accusnoeischaar.
2. Druk kort op de aan-uitschakelaar op het bedieningspaneel en u hoort een 'druppel'-toon die aangeeft dat de eerste fase van apparaatbeveiliging is opgeheven. Knijp vervolgens de trekkerschakelaar 3 keer achter elkaar in, waarna u de 'druppel'-toon opnieuw hoort om aan te geven dat de tweede fase van apparaatbeveiliging is opgeheven. Het apparaat staat nu in de normale uitgeschakelde stand.
3. Nadat het apparaat in de normale uitgeschakelde stand staat:

Normaal snoeien: knijp de trekkerschakelaar in om de schaarbladen te sluiten, en laat de trekkerschakelaar los om de schaarbladen te openen.

Schaarbladen sluiten: Houd de aan-uitschakelaar lang ingedrukt en laat hem niet los. Nadat u de 'druppel"-toon hoort, worden de schaarbladen gesloten.

(Opmerking: Nadat u de beveiliging hebt opgeheven en 43 seconden lang het apparaat niet hebt gebruikt, moet u om het apparaat weer te kunnen gebruiken, de trekkerschakelaar 3 keer inknijpen om de tweede fase van de apparaatbeveiliging op te heffen. Na meer dan 10 minuten stilstand moet zowel de eerste als de tweede fase van de apparaatbeveiliging weer worden opgeheven aan de hand van de bovenstaande stappen.)

4. Knijp voordat u begint te werken de trekkerschakelaar met tussenpozen in om de schaarbladen een paar keer te laten sluiten om te controleren of het apparaat normaal werkt.
5. Werk normaal na normale inschakelen.



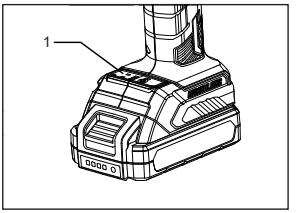
Stappen voor het inschakelen van het apparaat

1. Stap 2: knijp 3 keer achter elkaar de trekkerschakelaar in.
2. Stap 1: druk op de aan-uitschakelaar.

VOORZICHTIG: Draag geschikte kleding en werkhandschoenen wanneer u het apparaat gebruikt. Controleer voor elk gebruik of het apparaat normaal werkt. De aan-uitschakelaar en de trekkerschakelaar moeten normaal werken. Als de schakelaar beschadigd is, mag u het apparaat niet meer gebruiken en moet het worden gerepareerd door een erkend servicecentrum. Het gebruik van beschermingsmiddelen en een juiste bediening kunnen het risico van letsel verkleinen.

• De grootte van de schaarbladopening instellen

Dit apparaat kan de schaarbladen op vier standen openen (Ø20 mm, Ø25 mm, Ø30 mm en Ø35 mm). Druk op het bedieningspaneel op de knop voor de schaarbladopening. De vier rode LED-lampjes gaan om de beurt branden en komen elk overeen met een schaarbladopening. De gebruiker kan de schaarbladopening instellen aan de hand van de vereiste van zijn werkzaamheden.



1. Bedieningspaneel

• Uitschakelen

Verzeker u ervan dat u het apparaat na gebruik uitschakelt. De bedieningsstap om de schaarbladen te sluiten is: houd de aan-uitschakelaar ingedrukt tot u de toon hoort, waarna de schaarbladen wordt gesloten. Verwijder de accu na het uitschakelen en berg het apparaat en de accu op de juiste manier op.

• De schaarbladen afstellen en vervangen

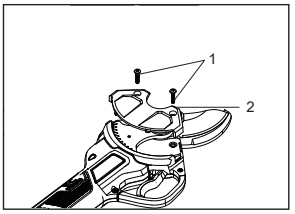
Als de speling van de schaarbladen groter wordt of de schaarbladen bot worden, verloopt het snoeien moeizaam en moet de speling van de schaarbladen worden afgesteld of de schaarbladen worden vervangen. (* Verwijder voor uw eigen veiligheid de accu voordat u deze werkzaamheden uitvoert.)

1. De speling van de schaarbladen afstellen

Maak het borgtandwiel los met behulp van een sleutel en draai de borgmoer om de juiste speling af te stellen zodat het snoeien optimaal wordt uitgevoerd.

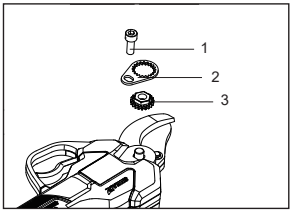
2. Het schaarblad verwijderen:

1) Verwijder de afdekplaat door de schroeven linksom los te draaien.



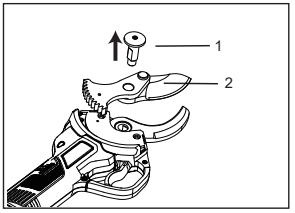
1. Inbusbout
2. Afdekplaat

2) Draai de inbusbout linksom los en verwijder vervolgens het borgtandwiel en de borgmoer.



1. Inbusbout
2. Borgtandwiel
3. Borgmoer

3) Verwijder de verbindingsas en het zwenktandwiel om het schaarblad te verwijderen.



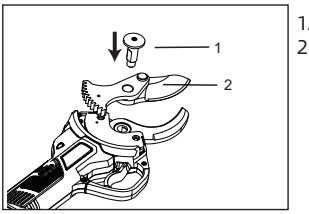
1. Verbindingsas
2. Zwenktandwiel

3. Het schaarblad aanbrengen:

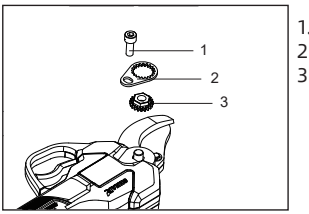
1) Plaats het beweegbare schaarblad, het zwenktandwiel en de verbindingsas in die volgorde in het apparaat. Smeer vervolgens het beweegbare schaarblad, het vaste schaarblad en de verbindingsas.

2) Draai de borgmoer rechtsom vast en breng het borgtandwiel aan. Draai vervolgens de inbusbout rechtsom vast.

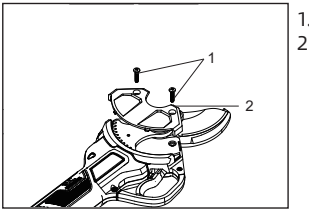
3) Breng de afdekplaat aan en draai de schroeven vast.



1. Verbindingsas
2. Zwenktandwiel



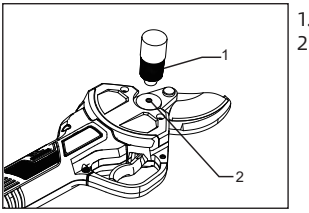
1. Inbusbout
2. Borgtandwiel
3. Borgmoer



1. Inbusbout
2. Afdekplaat

• De schaarbladen slijpen en smeren

1. Als de schaarbladen bot zijn, verloopt het snoeien moeizaam. In dat geval is het noodzakelijk om de schaarbladen te controleren en de rand ervan te slijpen. Breng daarna een geschikte hoeveelheid smeerolie aan omdat anders de kwaliteit van het snoeien en de levensduur van de schaarbladen wordt beïnvloed. De frequentie van het slijpen hangt af van de aard van het gesnoeide hout (hardheid en diameter), de gebruiksfrequentie en de slijpapparatuur.
2. Breng smeerolie ten minste één keer per twee acculadingen aan. Raadpleeg de volgende afbeelding voor de smeermethode.



1. Smeerolie
2. Oliebijvulpoort

• Snoeitechnieken

1. Terwijl het apparaat in werking is, houdt u uw andere hand ten minste 15 cm uit de buurt van het snoeigebied van de schaarbladen en steekt u uw hand niet tussen de schaarbladen.
2. Gebruik dit apparaat niet om met geweld dikke takken te snoeien omdat anders de schaarbladen vervormd kunnen raken en de snoeischaar vast komt te zitten.
3. Kantel de snoeischaar niet tijdens het snoeien van takken. Het kan gevaarlijk zijn als de gebruiker de instructies niet opvolgt.
4. U moet de noodzakelijke maatregelen treffen om te voorkomen dat de kabel van de snoeischaar vast komt te zitten in de tak.
5. Bij koud of nat weer kunt u de accu het beste beschermen door deze onder waterdichte kleding te dragen. Gebruik het apparaat niet op een regenachtige dag.
6. We adviseren u om na dagelijks gebruik de accu vanaf de snoeischaar te verwijderen, de aan-uitschakelaar uit te schakelen en ze samen op te bergen.

ONDERHOUD EN VERZORGING

• De ventilatieopeningen schoonmaken
De ventilatieopeningen van het gereedschap moeten schoon worden gehouden. Deze moeten regelmatig schoon worden gemaakt of wanneer deze op enig moment verstopt zijn geraakt.

• De afdekplaat schoonmaken
Verwijder na 8 uur gebruikstijd de afdekplaat om het snoeiafval te verwijderen.

• De bevestigingsschroeven controleren
Controleer altijd of de bevestigingsschroeven stevig zijn vastgedraaid. Als u losse schroeven aantreft, moet u deze onmiddellijk vastdraaien om ongelukken te voorkomen.

• Schoonmaken
Gebruik geen vloeistoffen, zoals water of chemische schoonmaakmiddelen, om het apparaat schoon te maken. Veeg het apparaat af met een droge doek.

INSPECTIE EN ONDERHOUD

1. Wanneer u het gereedschap opstuurt of terug ontvangt, moet de eigenaar een routinecontrole uitvoeren. Vóór gebruik moet de gebruiker de dagelijkse controle uitvoeren.
2. De dagelijkse controle van het gereedschap moet ten minste de volgende punten omvatten:

1) Controleer of een productcertificatiemerkteken en een conformiteitsmerkteken voor regelmatige inspecties aanwezig zijn?
2) Controleer of de behuizing of het handvat gebarsten of beschadigd zijn.
3) Controleer of de aan-uitschakelaar normaal en flexibel is, en of hij defect of kapot is.
4) Controleer of de accu lekt, kapot is of op een andere manier in slechte staat verkeert.
5) Controleer of het roterende deel van het gereedschap flexibel, krachtig en zonder te blokkeren draait.

3. Het bedrijf dat het gereedschap gebruikt, moet beschikken over voltijdwerkers om regelmatige inspecties uit te voeren.

1) Voer ten minste één keer per jaar een inspectie uit.
2) Het inspectie-interval moet dienovereenkomstig worden ingekort in warme en vochtige gebieden met veelvuldige temperatuurschommelingen en op plaatsen met slechte werkomstandigheden.
3) De inspectie moet op tijd worden uitgevoerd vóór het regenseizoen.
4) Nadat het gereedschap de reguliere inspectie heeft doorstaan, moet de inspectiesticker "Geslaagd" op het juiste onderdeel van het gereedschap worden aangebracht. De sticker "Geslaagd" moet opvallend, duidelijk en correct zijn en ten minste het volgende bevatten:

a) Gereedschapsnummer
b) Naam of logo van de inspectie-eenheid
c) Naam of paraaf van de inspecteur
d) Datum van geldigheid.

4. Een gereedschap dat lange tijd niet is gebruikt, moet vóór gebruik worden doorgemeten op isolatieweerstand. Als de isolatieweerstand lager is dan de waarde die is opgegeven in Tabel 1, moet het apparaat worden gedroogd en kan het pas worden gebruikt nadat het de inspectie heeft doorstaan en de sticker "Geslaagd" is aangebracht.
5. Het onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door een onderhoudsbedrijf dat is goedgekeurd door de oorspronkelijke fabrikant.
6. Het bedrijf dat het gereedschap gebruik en het onderhoudsbedrijf mogen de oorspronkelijke ontwerpparameters van het gereedschap niet naar eigen goeddunken wijzigen, mogen geen vervangingsmaterialen gebruiken die slechter presteren dan de grondstoffen en onderdelen, en mogen geen componenten gebruiken die niet voldoen aan de oorspronkelijke specificaties.
7. Nadat het gereedschap is gerepareerd, geïnspecteerd en getest, moet een sticker "Geslaagd" worden aangebracht op het betreffende onderdeel. Een gereedschap dat niet kan worden gerepareerd of nog steeds niet voldoet aan de technische veiligheidseisen, moet worden vernietigd zodat het niet meer kan worden gebruikt.

• Waarschuwing door het alarm van het apparaat

Instructie bij een alarm van het apparaat		
Status	Beschrijving van de waarschuwingstoon	Maatregel en oplossing
Slaapstand	De toon klinkt continu.	Als de trekkerschakelaar gedurende 10 minuten niet wordt bediend, wordt het apparaat in de slaapstand gezet.
Overbelastingsbeveiliging	De toon klinkt 6 keer.	Draai de trekkerschakelaar los als het apparaat overbelast is.
FET-temperatuurbeveiliging	De toon klinkt 5 keer.	Laat vóór gebruik het apparaat afkoelen.
Motorstoring	De toon klinkt 4 keer.	Controleer vóór gebruik het apparaat of los het probleem op.
Abnormale schaarbladopening	De toon klinkt 3 keer.	Controleer vóór gebruik het apparaat of los het probleem op.
Bescherming van de accu	De toon klinkt 2 keer.	Controleer vóór gebruik de accu op problemen en los deze op.
Laag vermogen	De toon klinkt 1 keer.	Laad vóór gebruik de accu op.

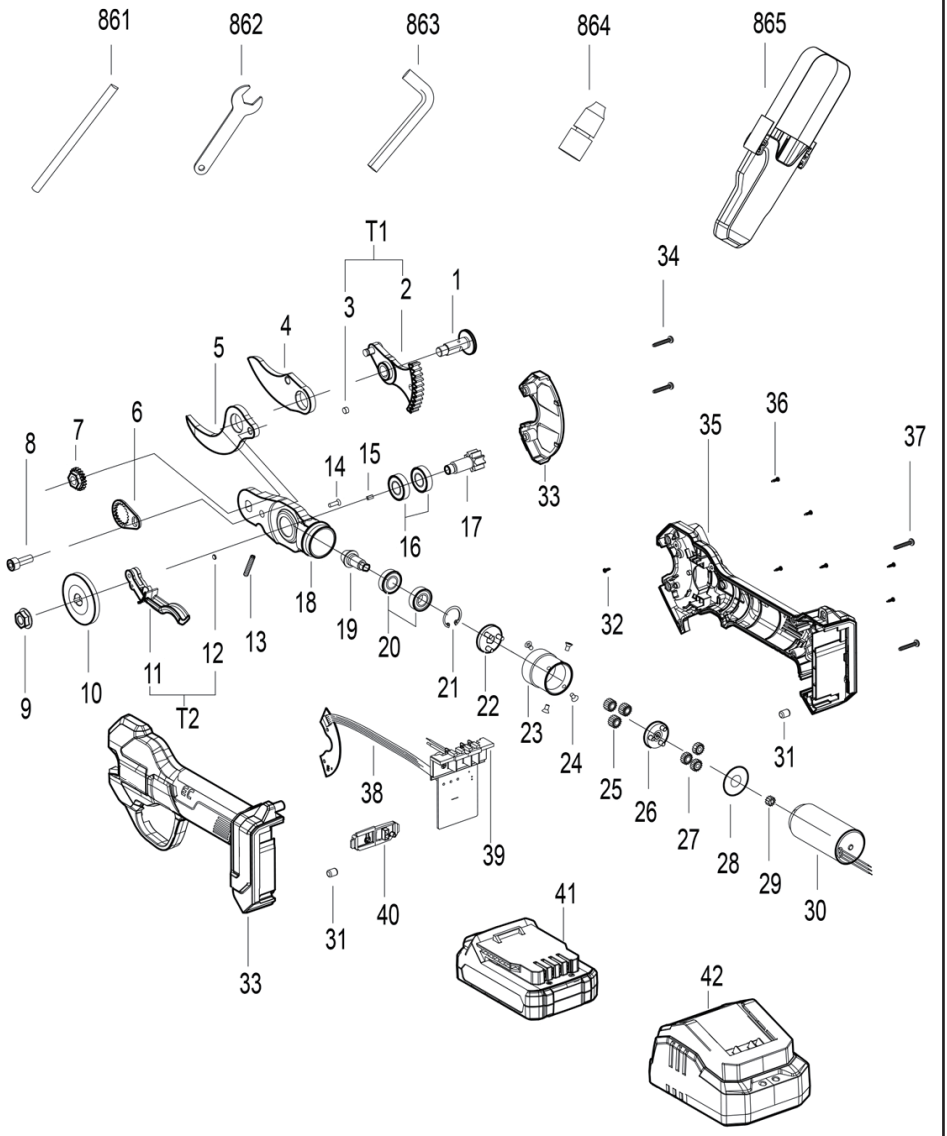
Voor gereedschappen met een accu:

Omgevingstemperatuurbereik tijdens gebruik en opslag: 0 ℃ - 45 ℃
Aanbevolen omgevingstemperatuurbereik tijdens het opladen: 5 ℃ - 40 ℃

	Acculader	Accu
Model	FFCL20-02 FFCL20-04 FFCL2040-2 FFCL2015-2	FFBL2020 FFBL2025 FFBL2040 FFBL2050 FFBL2060 FFBL2075 FFBL2020-03

* De accu's van ons bedrijf worden voortdurend bijgewerkt. Blijf op de hoogte van onze service en het laatste nieuws!

1	Verbindingsas, set	28	Ring
2	Zwenktandwiel	29	Motortandwiel
3	Inductiebeperkende magneet	30	Gelijkstroommotor
4	Beweegbaar schaarblad	31	Rubber pen
5	Vast schaarblad	32	Zelftappende schroef met bolkop, ST2,2×6
6	Antirotatiepakking (milieubescherming)	33	Afdekplaat
7	Borgtandwiel	34	Zelftappende bolkopschroef
8	Inbusbout, M6×16	35	Gereedschapshuis, links
9	Zeskantborgmoeren met flens met grove metalen tanden	36	Zelftappende kruiskopschroef met bolkop, ST2,2×9
10	Groot kegeltandwiel	37	Zelftappende schroef met bolkop, ST2,9×18
13	Drukveer	38	Printplaat (EP) voor borstelloze accusnoeischaar, 20 V
14	Verzonken kruiskopschroef, M3×10	39	Combinatiestuk smeervet
15	Platte spie (Type A)	40	Bedieningspaneel
16	Kogellager, 6900-2RS	41	Accu, 20 V
17	Tandwiel, set	42	Acculader
18	Aluminium basisdeel	861	Oliesteen
21	Borgring voor opening, 20A	862	Steeksleutel, 13
22	Planeetwieldrager, A	863	Inbussleutel (5 mm)
23	Ring met binnenvertanding	864	Motorolie
24	Verzonken inbusbout met platte kop, M3×6	865	Gereedschapsdoos voor snoeischaar, set
25	Planeettandwielen, A	T1	Zwenktandwiel met magneet, set
26	Planeetwieldrager, B	T2	Trekkerschakelaar met magneet, set
27	Planeettandwielen, B	T3	Aluminium behuizing (A-programma), set


861
862
863
864
865
T1
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
T2
33
34
35
36
37
32
31
25
26
27
28
29
30
38
39
40
41
42

Oryginalne instrukcje
Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpiecznej pracy z elektronarzędziami

⚠OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje oraz specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. *Niezastosowanie się do poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.*

Ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość tak, aby móc z nich później skorzystać.
Termin „elektronarzędzie" w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z gniazdka (przewodowo) lub bateryjnie (bezprzewodowo).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Utrzymuj miejsce pracy w czystości i zapewnij dobre oświetlenie. *Bałagan i brak światła są przyczyną wypadków.*

b) Nie wolno używać elektronarzędzi w atmosferach zagrożonych wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. *Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.*

c) Dzieci i osoby postronne nie mogą się zbliżać do obsługiwanego elektronarzędzia. *Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.*

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nie wolno używać żadnych przejściówek do elektronarzędzi z uziemieniem. *Używanie oryginalnej wtyczki i dopasowanego gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

b) Należy unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. *Zwiększa to ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

c) Nie wolno wystawiać

elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. *Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.*

d) Nie należy nadmiernie eksploatować przewodu. Nie wolno używać przewodu zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. *Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.*

e) Podczas używania elektronarzędzia poza pomieszczeniem należy używać przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. *Używanie przewodu przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

f) Jeżeli nie można uniknąć używania elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy zastosować źródło prądu zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD). *Stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

3) Bezpieczeństwo osobiste

a) Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, skupić się na wykonywanej pracy i kierować zdrowym rozsądkiem. Osoby, które są zmęczone albo są pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków, nie mogą używać elektronarzędzi. *Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzi może spowodować poważne obrażenia ciała.*

b) Należy nosić środki ochrony indywidualnej. Należy zawsze nosić okulary ochronne. *Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, używany w odpowiednich warunkach, zmniejszy liczbę obrażeń ciała.*

c) Należy zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do zasilania i/lub baterii,

jego podnoszeniem lub przenoszeniem należy upewnić się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej. *Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub podłączanie elektronarzędzi z włączonym przełącznikiem stwarza ryzyko wypadków.*

d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie klucze. *Pozostawienie klucza w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.*

e) Nie wolno sięgać za daleko. Należy zawsze utrzymać stabilną postawę i trzymać równowagę. *Daje to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.*

f) Należy nosić odpowiedni ubiór. Nie wolno nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i ubranie należy trzymać z dala od ruchomych części. *Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.*

g) Jeśli przewidziano urządzenia umożliwiające podłączenie urządzeń do odsysania i zbierania pyłu, należy je podłączyć i zadbać o prawidłowe używanie. *Stosowanie urządzeń odpylających może ograniczyć zagrożenia związane z pyłem.*

h) Nie pozwól, aby znajomość narzędzi uzyskana dzięki ich częstemu używaniu, sprawiła, że zyskasz zbyt wysoką pewność siebie i zignorujesz zasady bezpiecznego obchodzenia się z narzędziami. *Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.*

4) Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzia

a) Nie należy używać elektronarzędzia z nadmierną siłą. Należy używać właściwego elektronarzędzia do danego zastosowania. *Prawidłowo wybrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej z szybkością, do której zostało zaprojektowane.*

b) Nie wolno używać elektronarzędzia, jeśli przełącznik nie włącza go lub nie wyłącza. *Każde elektronarzędzie, w którym przełącznik nie działa prawidłowo, jest niebezpieczne i należy je naprawić.*

c) Przed przystąpieniem do regulacji elektronarzędzia, wymiany akcesoriów albo schowaniem go na dłuższy czas należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć baterię z elektronarzędzia (jeśli to możliwe). *Redukuje to ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.*

d) Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie wolno pozwalać osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją na korzystanie z elektronarzędzia. *Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonych użytkowników są niebezpieczne.*

e) Konserwacja elektronarzędzi i akcesoriów. Należy sprawdzić, czy ruchome części nie są niewspółosiowe lub zakleszczone, czy części nie są uszkodzone, a także czy nie występują inne warunki, które mogą mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. Uszkodzone elektronarzędzie należy przed użyciem naprawić. *Nieprawidłowa konserwacja elektronarzędzia jest przyczyną wielu wypadków.*

f) Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste. *Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.*

g) Elektronarzędzi, akcesoriów, końcówek narzędziowych itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, stosownie do warunków pracy i rodzaju wykonywanej pracy. *Używanie elektronarzędzia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji.*

h) Uchwyty i powierzchnie chwytne muszą być suche, czyste oraz wolne od oleju oraz smaru. *W przeciwnym razie bezpieczne używanie narzędzia i kontrolowanie go w nieoczekiwanych sytuacjach nie będzie możliwe.*

5) Użytkowanie i konserwacja narzędzi na baterię

a) Narzędzia należy ładować wyłącznie ładowarką wskazaną przez producenta. *Użycie ładowarki przeznaczonej do jednego typu baterii do baterii innego typu może stwarzać ryzyko pożaru.*

b) Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu bateriami. *Używanie innych baterii grozi obrażeniami ciała i pożarem.*

c) Nieużywaną baterię należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby i inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie między zaciskami. *Zwarcie może spowodować oparzenia lub pożar.*

d) W przypadku niewłaściwego użytkowania z baterii może wydostać się płyn; należy unikać kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu należy przemyć skórę wodą. W przypadku kontaktu płynu z oczami należy ponadto skontaktować się z lekarzem. *Płyn wydostający się z baterii może spowodować podrażnienia lub oparzenia.*

e) Nie wolno używać uszkodzonej lub zmodyfikowanej baterii albo elektronarzędzia. *Uszkodzone lub zmodyfikowane baterie mogą zachowywać się w nieprzewidywalny sposób, co może skutkować pożarem, wybuchem lub obrażeniami ciała.*

f) Nie wolno wystawiać baterii ani narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury. *Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.*

g) Należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi ładowania. Nie wolno ładować baterii ani elektronarzędzia poza zakresem temperatur określonym w instrukcji. *Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach spoza określonego zakresu może uszkodzić baterię i zwiększyć ryzyko pożaru.*

6) Serwisowanie

a) Elektronarzędzie może być serwisowane wyłącznie

przez wykwalifikowany personel stosujący tylko identyczne części zamienne. *Zapewnia to dalsze bezpieczne użytkowanie elektronarzędzia.*

b) Nie wolno serwisować uszkodzonych baterii. *Serwisowanie baterii może być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.*

DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1. Trzymaj ręce z dala od ostrza.

2. Ze względów bezpieczeństwa osoby z niepełnosprawnościami fizycznymi lub umysłowymi, niedoświadczone lub pozbawione umiejętności samodzielnej obsługi (w tym dzieci) nie mogą korzystania z urządzenia bez nadzoru: należy nadzorować dzieci i uniemożliwić im używanie tego urządzenia jako zabawki.

3. Przed użyciem należy dokładnie sprawdzić narzędzie i baterię. W przypadku stwierdzenia usterki należy natychmiast przerwać pracę i wysłać narzędzie do naprawy do wykwalifikowanego serwisu. Nie należy samodzielnie otwierać narzędzia. Użytkownik i osoby w pobliżu muszą być oddalone od obracającego się narzędzia. Pozwól na pracę narzędzia przez minutę z pełną prędkością. Uszkodzone narzędzie pęknie podczas testu.

4. Baterię należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki typu FFBL20XX dostarczonej z urządzeniem. Użycie innej ładowarki, np. podrobionej, zmodyfikowanej lub innego producenta, grozi wybuchem baterii oraz obrażeniami ciała i szkodami materialnymi.

5. Podczas pracy w miejscach, w których narzędzie tnące może zetknąć się z ukrytym okablowaniem, elektronarzędzie trzeba trzymać za izolowane powierzchnie chwytne. Aby określić, czy w obszarze roboczym nie ma ukrytych przewodów elektrycznych, gazowych i wodnych, użyj odpowiednich detektorów. Ich uszkodzenie może spowodować pożar, porażenie prądem

elektrycznym, wybuch lub inne szkody materialne.

6. **Podczas pracy należy zawsze utrzymywać prawidłową postawę i równowagę. Nie wolno sięgać za daleko. Należy zawsze nosić okulary ochronne oraz antypoślizgowe obuwie i rękawice. Należy zawsze mocno trzymać narzędzie.**
7. **Przy okazji wymiany ostrza upewnij się, że narzędzie jest wyłączone. Zawsze noś rękawice ochronne. Podczas wymiany ostrza istnieje ryzyko obrażeń. Dlatego należy trzymać ręce z dala od przełącznika.**
8. **Narzędzie należy zawsze obsługiwać w prawidłowy sposób.** Nieprawidłowa obsługa może spowodować obrażenia.
9. **Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów lub akcesoriów dostarczonych z fabryką.**
10. **Uszkodzone narzędzia, akcesoria i zdeponowane opakowania należy przekazać do recyklingu w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z lokalnymi przepisami.**

Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa baterii

a) Nie rozbieraj, nie otwieraj ani nie niszcz baterii ani jego ogniw.

b) Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Dzieci mogą używać baterii wyłącznie pod nadzorem. W szczególności małe baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.

c) Nie wolno eksponować ogniw ani baterii na działanie ciepła lub ognia. Unikać przechowywania w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

d) Nie wolno zwierać ogniw ani baterii. Nie wolno przechowywać ogniw ani baterii w przypadkowych miejscach w pudełku lub szufladzie, gdzie może dojść do zwarcia między sobą lub w wyniku zetknięcia z innymi metalowymi przedmiotami.

e) Nie wolno narażać ogniw i baterii na wstrząsy mechaniczne.

f) W przypadku wycieku płynu z ogniwa nie wolno dopuścić

do kontaktu płynu ze skórą lub oczami. W razie kontaktu należy przemyć skażone miejsce dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.

g) Nie wolno używać żadnej innej ładowarki niż ta, która jest specjalnie przeznaczona do stosowania z tym urządzeniem.

h) Nie wolno używać ogniw ani baterii, których nie przeznaczono do stosowania z tym urządzeniem.

i) Nie wolno łączyć w jednym urządzeniu ogniw różnych producentów, o różnej pojemności, rozmiarze i typie.

j) Należy kupić baterię zalecaną przez producenta urządzenia dla danego sprzętu.

k) Ogniwa i baterie muszą być czyste i suche.

l) Brudne zaciski ogniwa lub baterii należy przetrzeć czystą, suchą szmatką.

m) Ogniwa i baterie muszą zostać naładowane przed użyciem. Zawsze należy używać właściwej ładowarki i ładować baterie zgodnie z instrukcją producenta lub instrukcją obsługi sprzętu.

n) Nie wolno pozostawiać na dłużej nieużywanej baterii podłączonej do ładowania.

o) Po dłuższym przechowywaniu konieczne może być wielokrotne naładowanie i rozładowywanie ogniw lub baterii w celu uzyskania maksymalnej wydajności.

p) Oryginalną dokumentację produktu należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

q) Ogniwa lub baterii można używać wyłącznie w zastosowaniach, do których je przeznaczono.

r) Jeśli możliwe, z nieużywanego elektronarzędzia należy wyjąć baterię.

s) Ogniwo lub baterię należy trzymać z dala od mikrofal i wysokiego ciśnienia.

t) Utylizować w odpowiedni sposób.

Symbol


OSTRZEŻENIE


Nie spalać


Nie wolno ładować uszkodzonej baterii.




Nie wyrzucać baterii. Zużyte baterie należy zwrócić do lokalnego punktu zbiórki lub recyklingu.


Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy przeczytać instrukcję obsługi


Noś ochronę rąk


Zgodność z normami WE


Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz obowiązującymi przepisami krajowymi, elektronarzędzia, które nie są już dostępne, należy zbierać oddzielnie i odpowiednio utylizować.

DANE TECHNICZNE

Model		KDYD02-35 (Litery „YD" oznaczają sekator)	KDYD35S (Litery „YD" oznaczają sekator)
Napięcie zasilania		20 V⎓	20 V⎓
Maks. średnica przycinania	Twarde gałęzie	Ø25 mm	Ø25 mm
	Miękkie gałęzie	Ø35 mm	Ø35 mm
Waga netto elektronarzędzia (bez baterii)		0,96 kg	0,96 kg

Ze względu na ciągłe prace badawczo-rozwojowe dane techniczne elektronarzędzia mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

Informacje o hałasie
Ważony poziom ciśnienia akustycznego
KDYD02-35:
L_{pA} = 63 dB(A) K_{pA} = 3 dB(A)
KDYD35S:
L_{pA} = 59 dB(A) K_{pA} = 3 dB(A)
Ważony poziom mocy akustycznej
KDYD02-35:
L_{WA}= 71 dB(A) K_{WA} = 3 dB(A)
KDYD35S:
L_{WA}= 67 dB(A) K_{WA} = 3 dB(A)
Należy nosić ochronę słuchu

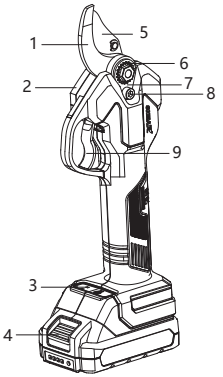
Informacje o drganiach
Całkowita wartość drgań (suma wektorów w trzech wymiarach) i niepewność K ustalono zgodnie z normą EN 62841-1.
KDYD02-35:
a_h = 0,7 m/s^2 niepewność K= 1,5 m/s^2
KDYD35S:
a_h = 0,7 m/s^2 niepewność K= 1,5 m/s^2
Podane całkowita wartość drgań i poziom hałasu zmierzono zgodnie ze standardową metodą badawczą i mogą być wykorzystywane do porównywania różnych narzędzi.

Zadeklarowana całkowita wartość drgań i zadeklarowana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane we wstępnej ocenie narażenia.
Ostrzeżenie:
– emisja drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od wartości deklarowanych w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu; oraz
– należy ustalić środki bezpieczeństwa mające na celu ochronę operatora, oparte na oszacowaniu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (biorąc pod uwagę wszystkie etapy cyklu operacyjnego – nie tylko czas pracy, ale także czas, gdy narzędzie jest wyłączone i bezczynne).

Przeznaczenie

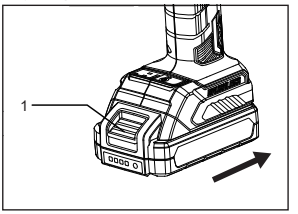
Elektronarzędzie służy głównie do przycinania gałęzi, takich jak architektura krajobrazu, leśnictwo, sadownictwo, gospodarstwo rolne, ogrodnictwo domowe itp.

OPIS FUNKCJONALNY



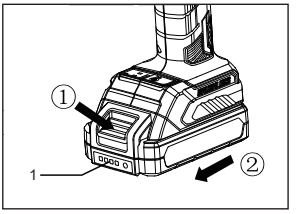
1. Stałe ostrze
2. Płyta pokrywy
3. Panel sterowania
4. Bateria
5. Ruchome ostrze
6. Nakrętka blokująca
7. Przekładnia blokująca
8. Śruba z gniazdem sześciokątnym
9. Przełącznik

• Instrukcja obsługi
OSTRZEŻENIE: Podczas wkładania lub wyjmowania baterii należy wyłączyć przełącznik i odsunąć ciało od krawędzi noża. Pozwoli to uniknąć przypadkowego uruchomienia przełącznika i problemów związanych z bezpieczeństwem.
W momencie dostawy bateria jest częściowo naładowana. Aby zapewnić maksymalną moc baterii, przed pierwszym użyciem należy ją w pełni naładować.
• Wkładanie baterii
Jak pokazano na ilustracji, podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na jej prawidłowe ustawienie. Baterię należy wkładać do momentu usłyszenia dźwięku „kliknięcia", który sygnalizuje, że bateria została dobrze włożona. W przeciwnym razie bateria może przypadkowo wypaść z obudowy i spowodować obrażenia operatora lub innych osób. Przy wkładaniu baterii nie należy używać nadmiernej siły ani uderzać go innymi przedmiotami.



1. Po „kliknięciu" przycisku do końca

• Wyjmowanie baterii
Bateria jest pod uchwytem elektronarzędzia. Naciśnij przyciski baterii w kierunku strzałki 1, a następnie wyciągnij baterię w kierunku strzałki 2. Następnie wyciągnij baterię w kierunku wskazanym strzałką, jak pokazano na ilustracji.
OSTRZEŻENIE: Nie wolno wyciągać baterii na siłę.



1. Po „kliknięciu" przycisku do końca

• Kontrolka
Po naciśnięciu przycisku baterii kontrolka baterii pokaże czterema diodami LED stan naładowania baterii.

Wskazanie czerwonych diod LED	Przybliżona pozostała moc baterii
Zapalone 4 lampki	75–100%
Zapalone 3 lampki	50–75%
Zapalone 2 lampki	25–50%
Zapalona 1 lampka	10–25%

W przypadku wysokiej temperatury lub przeciążenia bateria przestaje działać i emituje dźwięk „kapania". Gdy temperatura wróci do normy lub przeciążenie ustąpi, narzędzie uruchomi się normalnie.

• Instrukcja obsługi
1. Otwórz opakowanie, wyjmij urządzenie, włóż baterię do złącza baterii w sekatorze.

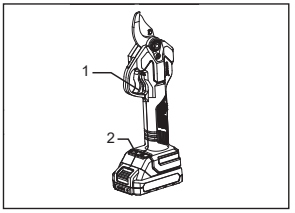
2. Krótkie naciśnięcie przełącznika zasilania na panelu sterowania wyemituje dźwięk „kapania" wskazujący, że pierwsza warstwa ochrony urządzenia została wyłączona. Pociągnij przycisk 3 razy. Dźwięk „kapania" rozlegnie się ponownie, co wskazuje, że druga warstwa ochrony urządzenia została wyłączona. Urządzenie przejdzie do normalnego stanu aktywacji.
3. Po przejściu urządzenia w normalny stan aktywacji:

Normalne nożyce: naciśnij przycisk, zamknij ostrze; poluzuj spust, odsuń ostrze.

Zamknięcie ostrza: Naciśnij i przytrzymaj przełącznik zasilania. Dźwięk „kapania" oznacza zamknięcie ostrza.

(Uwaga: jeśli po wyłączeniu zabezpieczenia urządzenie zostanie pozostawione na 43 sekundy, aby go znów użyć, pociągnij przycisk 3 razy, aby wyłączyć drugą warstwę ochrony. Po upływie ponad 10 minut należy ponownie usunąć pierwszą i drugą warstwę ochrony zgodnie z opisanymi krokami.

4. Przed rozpoczęciem pracy naciśnij i puść spust kilka razy, aby ostrze zamknęło się kilka razy. Pozwoli to sprawdzić, czy elektronarzędzie działa normalnie.
5. Po uruchomieniu przystąp do normalnej pracy.



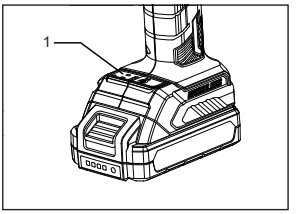
Kroki aktywacji elektronarzędzia

1. Krok 2: Naciśnij spust 3 razy w sposób ciągły.
2. Krok 1: Naciśnij przełącznik zasilania

OSTRZEŻENIE: Do pracy z urządzeniem należy założyć odpowiednią odzież i rękawice robocze. Przed każdym użyciem należy upewnić się, że urządzenie działa normalnie. Przycisk i przełącznik muszą normalnie działać. Jeśli przełącznik jest uszkodzony, nie wolno używać dalej urządzenia. Udaj się do wyznaczonego punktu serwisowego w celu naprawy. Noszenie środków ochrony indywidualnej i zapewnienie prawidłowej pracy pozwoli zmniejszyć ryzyko obrażeń.

• Dostosowanie rozmiaru otworu w ostrzu

Urządzenie ma cztery rozmiary otworu przekładni (Ø20 mm,Ø25 mm,Ø30 mm,Ø35 mm). Naciśnij przycisk regulacji krawędzi noża. Cztery czerwone diody LED zapalą się po kolei; każda dioda LED odpowiada jednemu otworowi. Operator może dostosować go rozmiar stosownie do potrzeb.



1. Panel sterowania

• Wyłączanie zasilania

Po użyciu elektronarzędzia należy pamiętać o wyłączeniu zasilania, tj. wykonaniu operacji zamykania ostrza (nacisnąć włącznik zasilania; ostrze zamknie się po sygnale dźwiękowym). Po wyłączeniu urządzenia należy wyjąć baterię i schować urządzenie oraz baterię we właściwy sposób.

• Regulacja i wymiana ostrza

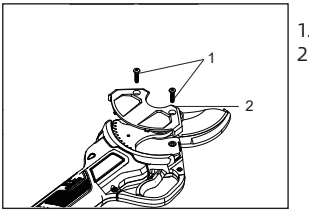
Gdy prześwit ostrza zwiększy się lub ostrze stępi się, cięcie stanie się trudne, dlatego należy wyregulować prześwit ostrza lub wymienić ostrze. (*dla własnego bezpieczeństwa przed przystąpieniem do tych czynności należy wyjąć baterię)

1. Regulacja luzu ostrza

Poluzuj przekładnię blokującą kluczem i obróć nakrętkę blokującą tak, aby ustawić odpowiedni luz, co pozwoli na właściwe ustawienie przycinania.

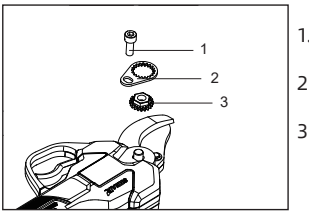
2. Zdjęcie ostrza:

1) Zdejmij osłonę po odkręceniu śruby w lewo.



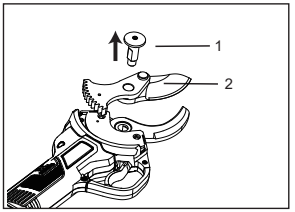
1. Wkręt
2. Płyta pokrywy

2) Wykręć śrubę z gniazdem sześciokątnym w lewo oraz zdejmij koło zębate blokujące i nakrętkę blokującą.



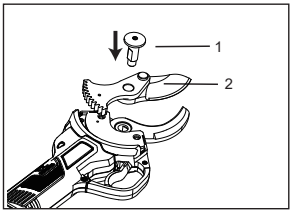
1. Śruba sześciokątna
2. Przekładnia blokująca
3. Nakrętka blokująca

3) Zdemontuj wał łączący i przekładnię wahliwą, aby wyjąć ostrze.

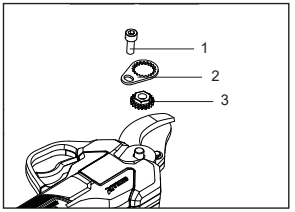


1. Wał łączący
2. Przekładnia wahadłowa

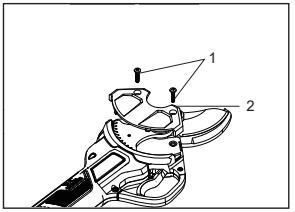
3. Montaż ostrza:
1) Załóż kolejno ruchome ostrze, przekładnię wahliwe i wał łączący. Nałóż smar na ruchomym ostrzu, stałym ostrzu i wale łączącym.
2) Dokręć śrubę blokującą w prawo, załóż osprzęt blokujący i dokręć śrubę z gniazdem sześciokątnym w prawo.
3) Zamontuj osłonę i dokręć śrubę.



1. Wał łączący
2. Przekładnia wahadłowa

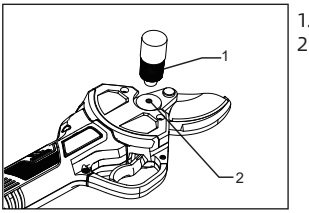


1. Śruba z gniazdem sześciokątnym
2. Przekładnia blokująca
3. Nakrętka blokująca



1. Wkręt
2. Płyta pokrywy

• Ostrzenie i smarowanie ostrza
1. Cięcie tępym ostrzem jest trudne. Sprawdź ostrze i naostrz końcówki w razie potrzeby. Pamiętaj, aby dodać odpowiednią ilość smaru; w przeciwnym razie wpłynie to na jakość ścinania i żywotność ostrza. Częstotliwość ostrzenia zależy od rodzaju ciętego drewna (twardość i średnica), szybkości przycinania i narzędzia ostrzącego.
2. Dodaj olej smarujący co najmniej raz na dwa naładowania baterii. Poniższy rysunek pokazuje metodę smarowania.



1. Olej smarowy
2. Otwór napełniania olejem

• Techniki przycinania
1. Podczas używania urządzenia trzymaj drugą rękę w odległości co najmniej 15 cm od obszaru cięcia ostrza; nie wkładaj nigdy ręki w ostrze.
2. Nie używaj urządzenia do cięcia dużych gałęzi na siłę. Ostrze może ulec deformacji, a sekator może się zablokować.
3. Nie przechylaj podczas przycinania gałęzi. Niezastosowanie się do tej instrukcji jest niebezpieczne.
4. Podejmij środki zapobiegające wciągnięciu kabla sekatora w gałąź.
5. W zimne lub wilgotne dni, w celu ochrony baterii należy umieścić elektronarzędzie pod tkaniną wodoodporną. Nie używać urządzenia w deszczowy dzień.
6. Zalecamy, aby po codziennym użytkowaniu odłączyć sekator od baterii, wyłączyć zasilanie i odłożyć je razem.

OBSŁUGA I KONSERWACJA

• Czyszczenie otworów wentylacyjnych
Otwory wentylacyjne muszą być utrzymywane w czystości. Należy je regularnie czyścić – w dowolnym momencie może dojść do usunięcia zatorów.

• Czyszczenie pokrywy przedniej
Po 8 godzinach ciągłej pracy należy otworzyć pokrywę przednią i uprzątnąć trociny.

• Sprawdzenie śrub montażowych
Należy zawsze sprawdzić, czy śruby montażowe są bezpiecznie zamocowane. Jeśli zostaną zauważone luźne wkręty, należy je natychmiast dokręcić tak, aby uniknąć wypadku.

• Czyszczenie
Do czyszczenia elektronarzędzia nie należy używać płynów, takich jak woda lub chemiczne środki czyszczące. Wytrzyj elektronarzędzie suchą szmatką.

INSPEKCJA I KONSERWACJA

1. Gdy elektronarzędzie jest wysyłane lub odbierane, operator musi przeprowadzić jej rutynową kontrolę. Przed użyciem elektronarzędzia użytkownik musi przeprowadzić jej codzienną kontrolę.
2. Codzienna kontrola narzędzi powinna obejmować co najmniej następujące elementy:

1) Czy istnieje znak certyfikacji produktu i znak zgodności potwierdzający regularne kontrole.
2) Czy obudowa i uchwyt nie są pęknięte lub uszkodzone.
3) Czy przełącznik zasilania jest normalny i działa prawidłowo, czy jest też zepsuty.
4) Czy bateria nie jest szczelna, uszkodzona lub w złym stanie technicznym.
5) Czy obrotowa część narzędzia obraca się elastycznie, szybko i bez blokowania.

3. Organizacja urządzenia narzędzia musi dysponować pełnoetatowym personelem do prowadzenia regularnych inspekcji.

1) Kontrolę należy przeprowadzać co najmniej raz w roku.
2) Okres kontroli należy skrócić w gorących i wilgotnych obszarach o częstych zmianach temperatury lub w miejscach o złych warunkach pracy.
3) Kontrola powinna być przeprowadzona przed porą deszczową.
4) Jeżeli elektronarzędzie pomyślnie przejdzie regularny przegląd, na odpowiedniej części elektronarzędzia należy umieścić naklejkę informacją o realizacji przeglądu. Naklejka powinna być wyraźna, czytelna i właściwa oraz zawierać co najmniej:

a) numer elektronarzędzia,
b) nazwę lub oznaczenie jednostki kontrolnej,
c) imię i nazwisko osoby kontrolującej,
d) datę ważności.

4. Narzędzia, które są długo nieużywane, muszą przed użyciem zostać zmierzone pod kątem rezystancji izolacji. Jeśli rezystancja izolacji jest mniejsza niż wartość określona w tab. 1, należy wysuszyć urządzenie. Można go z powrotem używać po przejściu kontroli i naklejeniu odpowiedniego znaku.
5. Konserwacja elektronarzędzia musi być wykonywana przez jednostkę konserwacyjną zatwierdzoną przez producenta.
6. Użytkownikowi ani konserwatorom nie wolno bez powodu modyfikować oryginalnych parametrów konstrukcyjnych elektronarzędzia ani stosować materiałów zastępczych o parametrach gorszych od oryginalnych a także części i podzespołów niezgodnych z oryginalnymi specyfikacjami.
7. Po naprawieniu, sprawdzeniu i przetestowaniu elektronarzędzia powinny zostać opatrzone odpowiednim znakiem. Narzędzia, których nie można naprawić lub które nadal nie spełniają odpowiednich wymagań technicznych w zakresie bezpieczeństwa, muszą przejść złomowanie i zostać odizolowane.

• Ostrzeżenia elektronarzędzia

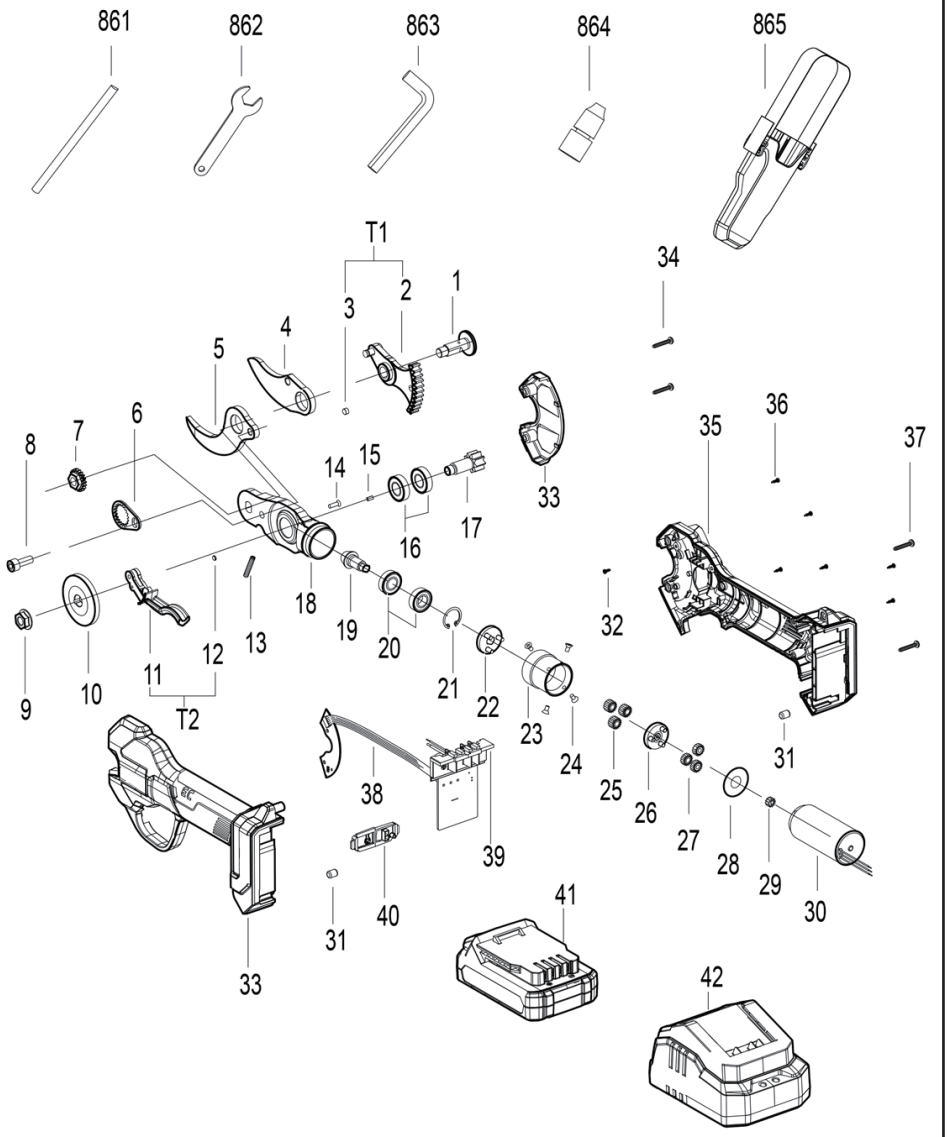
Ostrzeżenia elektronarzędzia		
Stan	Opis sygnału ostrzegawczego	Instrukcja i rozwiązanie
Sen	„Di--”	Puść przełącznik na 10 minut i niczego nie rób. Elektronarzędzie przejdzie w stan uśpienia.
Ochrona przed przeciążeniem	„Di” 6 razy	Puść spust; urządzenie jest przeciążone.
Zabezpieczenie FET przed zbyt wysoką temperaturą	„Di” 5 razy	Przed użyciem należy schłodzić urządzenie.
Usterka silnika	„Di” 4 razy	Przed użyciem należy sprawdzić urządzenie lub rozwiązać problemy.
Nieprawidłowe otwarcie	„Di” 3 razy	Przed użyciem należy sprawdzić urządzenie lub rozwiązać problemy.
Ochrona baterii	„Di” 2 razy	Przed użyciem należy sprawdzić baterię pod kątem problemów.
Niska moc	„Di” 1 raz	Przed użyciem należy naładować baterię.

W przypadku narzędzi z baterią:
Zakres temperatury otoczenia podczas pracy i przechowywania: 0℃ - 45℃
Zalecany zakres temperatury otoczenia podczas ładowania: 5℃ – 40℃

	Ładowarka	Bateria
Model	FFCL20-02 FFCL20-04 FFCL2040-2 FFCL2015-2	FFBL2020 FFBL2025 FFBL2040 FFBL2050 FFBL2060 FFBL2075 FFBL2020-03

* Oferta naszych baterii jest stale rozwijana. Zachęcamy do śledzenia naszych najnowszych informacji!

1	Zespół korbowodu	28	Podkładka
2	Ząb ruchomy	29	Przekładnia silnika
3	Magnes indukcyjny graniczny	30	Silnik prądu stałego
4	Ruchome ostrze	31	Kolumna gumowa
5	Stałe ostrze	32	Wkręt samogwintujący z łbem walcowym ST2,2 × 6
6	Uszczelka zapobiegająca obracaniu się (ochrona środowiska)	33	Płyta pokrywy
7	Przekładnia blokująca	34	Wkręt samogwintujący z łbem walcowym
8	Wkręt z sześciokątnym łbem gniazdowym M6 × 16	35	Lewy i prawy zespół obudowy
9	Sześciokątne nakrętki zabezpieczające z grubymi metalowymi zębami	36	Wkręt samogwintujący z łbem walcowym i gniazdem krzyżowym ST2,2 × 9
10	Duża przekładnia stożkowa	37	Wkręt samogwintujący z łbem walcowym ST2,9 × 18
13	Sprężyna ściskająca	38	Bezprzewodowy sekator bezszczotkowy 20 V PCBA (EP)
14	Śruba z łbem stożkowym i gniazdem krzyżowym M3 × 10	39	Koncentrator
15	Klucz płaski (typ A)	40	Panel ustawiania momentu obrotowego
16	Łożysko kulkowe 6900-2RS	41	Komponent baterii 20 V
17	Zespół przekładni	42	Zespół ładowarki
18	Aluminiowa obudowa	861	Kamień olejowy
21	Pierścień osadczy do otworu 20 A	862	Klucz płaski 13
22	Nośnik A	863	Klucz sześciokątny (5 mm)
23	Przekładnia wewnętrzna	864	Olej silnikowy
24	Śruba z łbem sześciokątnym z gniazdem stożkowym z łbem płaskim M3×6	865	Nożyce do przycinania – zespół narzędzia i obudowa
25	Przekładnia planetarna A	T1	Zespół magnesu z zębem obrotowym
26	Nośnik B	T2	Zespół magnesu przełącznika
27	Przekładnia planetarna B	T3	Zespół osłony aluminiowej (program A)


861
862
863
864
865
T1
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
T2
33
34
35
36
37
32
31
25
26
27
28
29
30
38
39
40
31
41
42

Instruções originais

Avisos gerais de segurança para ferramentas elétricas

⚠AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta máquina. *O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.*

Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

Nos avisos, o termo "ferramenta elétrica" refere-se à sua ferramenta elétrica alimentada pela rede elétrica (com fio) ou por bateria (sem fio).

1) Segurança na área de trabalho

a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. *Áreas desarrumadas ou escuras convidam a acidentes.*

b) Não utilize as ferramentas elétricas em atmosferas explosivas como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. *As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou os vapores.*

c) Mantenha as crianças e os transeuntes afastados durante a utilização de uma ferramenta elétrica. *As distrações podem fazer com que perca o controlo.*

2) Segurança elétrica

a) As fichas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra. *As fichas não modificadas e as tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.*

b) Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. *Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.*

c) Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições de humidade. *A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.*

d) Não utilize o cabo de

forma abusiva. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças em movimento. *Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.*

e) Quando utilizar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize uma extensão adequada para utilização no exterior. *A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.*

f) Se for inevitável a utilização de uma ferramenta elétrica num local húmido, utilize um fornecimento de energia protegido por um dispositivo de corrente residual (RCD). *A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.*

3) Segurança individual

a) Esteja atento, veja o que está a fazer e use o bom senso quando utilizar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. *Um momento de desatenção durante a utilização de ferramentas elétricas pode resultar em danos físicos graves.*

b) Use equipamento de proteção individual. Use sempre proteção ocular. *O equipamento de proteção, como uma máscara antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteção auditiva, utilizado em condições adequadas, irá reduzir os danos físicos.*

c) Evite o arranque involuntário. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a fonte de energia e/ou a bateria, pegar ou transportar a ferramenta. *Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ligar ferramentas elétricas que tenham o interruptor ligado convida a acidentes.*

d) Remova qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a ferramenta elétrica. *Uma chave inglesa ou uma chave deixada presa*

a uma parte rotativa da ferramenta elétrica pode provocar danos físicos.

e) Não se estique demasiado. Mantenha sempre os pés bem assentes e o equilíbrio. *Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.*

f) Use vestuário adequado. Não use vestuário largo ou joias. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados de peças móveis. *Vestuário largo, joias ou o cabelo comprido podem ficar presos em peças móveis.*

g) Se existirem dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de poeiras, assegure-se de que estes estão ligados e são utilizados corretamente. *A utilização de recolha de poeiras pode reduzir os riscos relacionados com poeiras.*

h) Não deixe que a familiaridade adquirida com a utilização frequente de ferramentas lhe permita tornar-se complacente e ignorar os princípios de segurança de ferramentas. *Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.*

4) Utilização e cuidados a ter com as ferramentas elétricas

a) Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação. *A ferramenta elétrica correta fará o trabalho melhor e de forma mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.*

b) Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar e desligar. *Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.*

c) Desligue a ficha da fonte de energia e/ou remova a bateria (se esta for amovível) da ferramenta elétrica antes de efetuar quaisquer ajustes, mudar acessórios ou guardar as ferramentas elétricas. *Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.*

d) Guarde as ferramentas elétricas inativas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções a utilizem. *As ferramentas elétricas*

são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.

e) Faça a manutenção das ferramentas elétricas e dos acessórios. Verifique se as peças móveis estão desalinhadas ou presas, se há peças partidas ou qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar. *Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com uma manutenção deficiente.*

f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. *As ferramentas de corte com manutenção adequada e arestas de corte afiadas têm menos probabilidades de prenderem e são mais fáceis de controlar.*

g) Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a efetuar. *A utilização da ferramenta elétrica para fins diferentes dos previstos pode resultar numa situação perigosa.*

h) Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secos, limpos e sem óleo e gordura. Os punhos/as pegas e as superfícies de agarrar escorregadios não permitem um manuseamento e um controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

5) Utilização e cuidados a ter com a máquina a bateria

a) Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. *Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.*

b) Utilize as máquinas apenas com baterias especificamente concebidas para o efeito. *A utilização de quaisquer outras baterias pode criar um risco de lesões e de incêndio.*

c) Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos, que possam fazer

uma ligação de um terminal a outro. *Um curto-circuito entre os terminais da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.*

d) Se for utilizada em condições abusivas, pode ser expelido líquido da bateria; evite o contacto. Em caso de contacto acidental, lavar com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica. *O líquido expelido da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.*

e) Não utilize uma bateria ou uma máquina danificada ou modificada. *As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de lesões.*

f) Não exponha a bateria ou a máquina ao fogo ou a temperaturas excessivas. *A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130 °C pode provocar explosão.*

g) Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a máquina fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções. *O carregamento incorreto ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.*

6) Reparação

a) A máquina deve ser reparada por um técnico qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas. *Isto irá garantir a segurança da máquina.*

b) Nunca repare baterias danificadas. *A reparação das baterias só deve ser efetuada pelo fabricante ou por representantes de assistência autorizados.*

REGRAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

1. Mantenha as mãos afastadas das lâminas.

2. Por razões de segurança, não se recomenda que pessoas com deficiência, atraso mental, inexperiência ou sem capacidade de operação independente (incluindo crianças) utilizem esta máquina sem supervisão: supervisione as crianças e impeça-as de utilizar esta máquina como

um brinquedo.

3. **Verifique cuidadosamente a ferramenta e a bateria antes de a colocar em funcionamento. Interrompa imediatamente a operação quando forem detetadas avarias e envie a ferramenta para ser reparada por um técnico qualificado. Não abra a ferramenta. O utilizador e as pessoas que o rodeiam devem estar afastados da ferramenta rotativa após a verificação e a instalação. Deixe a ferramenta funcionar durante um minuto à velocidade máxima.** De um modo geral, uma ferramenta danificada irá rachar durante o ensaio.
4. **Recarregue apenas com o carregador do tipo FFBL20XX fornecido com a ferramenta, e a bateria só pode ser carregada com o carregador fornecido com a máquina.** A utilização de outro tipo de carregador, por exemplo, de imitação, modificado ou de outra marca, pode resultar no risco de rebentamento da bateria, causando danos físicos e materiais.
5. **Segure a ferramenta pelas superfícies de pegar isoladas, quando executar uma operação em que a ferramenta de corte possa entrar em contacto com cabos elétricos ocultos. Utilize detetores adequados para determinar se existem linhas elétricas, linhas de gás e linhas de água escondidas na área de trabalho.** Uma vez perfuradas essas linhas, podem provocar incêndios e choques elétricos, explosões ou outros danos nas propriedades.
6. **Certifique-se sempre de que mantém os pés e o equilíbrio corretos durante a operação. Não se estique demasiado. Use sempre óculos de proteção e calçado e luvas antiderrapantes. Certifique-se sempre de que segura a ferramenta com firmeza.**
7. **Certifique-se de que a ferramenta está desligada e use sempre luvas de proteção ao substituir a lâmina. Ao substituir a lâmina, existe o risco de ferimentos, mantenha as mãos afastadas do interruptor.**
8. **Utilize sempre a ferramenta**

de acordo com os métodos corretos. A operação incorreta pode causar ferimentos.

9. Utilize apenas acessórios originais ou acessórios fornecidos com o produto original de fábrica.

10. As ferramentas danificadas, os acessórios e as embalagens depositadas devem ser reciclados de forma ecológica, de acordo com a legislação local.

Aviso de segurança da bateria

a) Não desmonte, não abra nem fragmente baterias ou pilhas recarregáveis.

b) Mantenha as baterias ou pilhas fora do alcance das crianças. A utilização de baterias ou pilhas por crianças deve ser supervisionada. Mantenha as pilhas pequenas fora do alcance das crianças pequenas.

c) Não exponha as pilhas ou baterias a calor ou fogo. Evite o armazenamento sob luz solar direta.

d) Não provoque curto-circuito numa pilha ou numa bateria. Não guarde as pilhas ou baterias ao acaso numa caixa ou gaveta onde possam entrar em curto-circuito entre si ou fazer curto-circuito ao entrar em contacto com outros objetos metálicos.

e) Não submeta as pilhas ou baterias a choques mecânicos.

f) Em caso de derrame de uma bateria, não deixe que o líquido entre em contacto com a pele ou os olhos. Em caso de contacto, lave a área afetada com água abundante e consulte um médico.

g) Não utilize qualquer outro carregador para além do especificamente fornecido para utilização com o equipamento.

h) Não utilize qualquer pilha ou bateria que não tenha sido concebida para ser utilizada com o equipamento.

i) Não misture pilhas de fabrico, capacidade, tamanho ou tipo diferentes num dispositivo.

j) Compre sempre a bateria recomendada pelo fabricante do dispositivo para o equipamento.

k) Mantenha as pilhas e baterias limpas e secas.

l) Limpe os terminais da pilha

ou da bateria com um pano limpo e seco se ficarem sujos.

m) As pilhas e baterias recarregáveis devem ser carregadas antes de serem utilizadas. Utilize sempre o carregador correto e consulte as instruções do fabricante ou o manual do equipamento para obter instruções de carregamento adequadas.

n) Não deixe uma bateria com carga durante muito tempo quando não estiver a ser utilizada.

o) Após longos períodos de armazenamento, pode ser necessário carregar e descarregar as pilhas ou baterias várias vezes para obter o máximo desempenho.

p) Guarde o manual de instruções original do produto para consulta futura.

q) Utilize as pilhas ou baterias apenas na aplicação para a qual foram concebidas.

r) Sempre que possível, retire a bateria do equipamento quando este não estiver a ser utilizado.

s) Mantenha as pilhas ou baterias afastadas de micro-ondas e de alta pressão.

t) Elimine o produto de forma correta.

Símbolo


AVISO


Não queimar


Não carregar uma bateria danificada


Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções


Usar proteção para as mãos


Conformidade CE


De acordo com a Diretiva Europeia de Resíduos 2012/19/UE relativa a equipamentos elétricos e eletrónicos e com a legislação nacional em vigor, as ferramentas elétricas que já não estão disponíveis devem ser recolhidas separadamente e eliminadas de forma adequada.


Li-Ion


Não deite fora as baterias no lixo doméstico.
Entregue as baterias gastas no seu ponto de recolha ou reciclagem local.

DADOS TÉCNICOS

Modelo		KDYD02-35 (A letra "YD" significa Podadeira)	KDYD35S (A letra "YD" significa Podadeira)
Tensão de alimentação		20 V⎓	20 V⎓
Diâmetro máximo de poda	Ramos duros	Ø25 mm	Ø25 mm
	Ramos moles	Ø35 mm	Ø35 mm
Peso líquido da máquina (sem bateria)		0,96 kg	0,96 kg

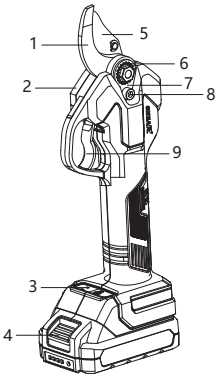
Devido ao programa contínuo de investigação e desenvolvimento, as especificações aqui contidas estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Informações sobre o ruído
Nível de pressão sonora ponderado A
Para KDYD02-35:
L_{pA} = 63 dB(A) K_{pA} = 3 dB(A)
Para KDYD35S:
L_{pA} = 59 dB(A) K_{pA} = 3 dB(A)
Nível de potência sonora ponderado A
Para KDYD02-35:
L_{WA} = 71 dB(A) K_{WA} = 3 dB(A)
Para KDYD35S:
L_{WA} = 67 dB(A) K_{WA} = 3 dB(A)
usar proteção auditiva

Informações sobre a vibração
Valores totais de vibração (soma dos vetores triaxiais) e incerteza K determinados de acordo com a norma EN 62841-1.
Para KDYD02-35:
a_h = 0,7 m/s^2 incerteza K= 1,5 m/s^2
Para KDYD35S:
a_h = 0,7 m/s^2 incerteza K= 1,5 m/s^2
Os valores totais de vibração declarados e os valores de emissão de ruído declarados foram medidos de acordo com um método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta com outra.
Os valores totais de vibração declarados e os valores de emissão de ruído declarados podem também ser utilizados numa avaliação preliminar de exposição.
Uma advertência:
– de que as emissões de vibração e ruído durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica podem diferir dos valores declarados, dependendo do modo como a ferramenta é utilizada e, em especial, do tipo de peça a trabalhar; e
– da necessidade de identificar medidas de segurança para proteger o utilizador que se baseiem numa estimativa da exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de operação, tais como: os períodos em que a ferramenta está desligada e em que está a funcionar em vazio, para além do tempo de ativação).

Utilização prevista
Esta máquina é utilizada principalmente para a poda de ramos, tais como paisagismo, silvicultura, pomar, quinta, jardinagem doméstica e assim por diante.

DESCRIÇÃO DA FUNÇÃO



1. Lâmina fixa
2. Placa de cobertura
3. Painel de controlo
4. Bateria
5. Lâmina móvel
6. Porca de bloqueio
7. Engrenagem de bloqueio
8. Parafuso de cabeça sextavada
9. Gatilho

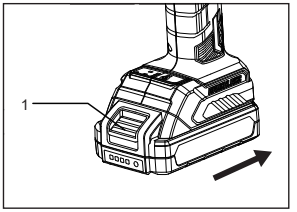
• Instruções de funcionamento

CUIDADO: Ao instalar ou remover a bateria, desligue o interruptor de controlo e mantenha qualquer parte do corpo afastada do gume da lâmina para evitar acionar acidentalmente o interruptor e causar problemas de segurança.

A bateria está apenas parcialmente carregada durante a entrega. Para garantir a potência máxima da bateria, a bateria deve ser totalmente carregada no carregador antes da primeira utilização.

• Instalar a bateria

Como mostrado na figura abaixo, ao inserir a bateria, preste atenção para inserir corretamente a bateria na carcaça. Certifique-se de que insere a bateria até ouvir um "clique", o que significa que a bateria está firmemente instalada no controlador. Caso contrário, a bateria cairá acidentalmente da carcaça, provocando lesões no utilizador ou noutras pessoas. Evite inserir a bateria com força excessiva ou bater nela com a ajuda de outros objetos.

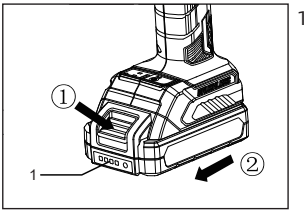


1. Depois de "clicar" no botão empurre completamente

• Retirar a bateria

A bateria é colocada por baixo do punho da máquina, pressione o botão da bateria para baixo na direção da seta 1 e, em seguida, puxe a bateria na direção da seta 2, como mostra a figura.

CUIDADO: Não retire a bateria de forma forçada!



1. Depois de "clicar" no botão empurre completamente

• Luz indicadora

Quando o botão da bateria é premido, a luz indicadora da mesma mostra a potência, indicada pelo estado das quatro luzes LED vermelhas.

Estado das luzes LED vermelhas	Potência aprox. restante da bateria
4 luzes acesas	75%~100%
3 luzes acesas	50%~75%
2 luzes acesas	25%~50%
1 luz acesa	10%~25%

Atenção: Quando há uma temperatura elevada ou uma proteção contra sobrecarga, a bateria deixa de funcionar e emite um som de "gotejamento". Quando a temperatura regressa ou a sobrecarga é normalizada, a ferramenta arranca normalmente.

• Instruções de funcionamento

1. Abra a embalagem, retire a máquina, coloque a bateria no conetor da bateria da tesoura de podar alimentada a bateria.
2. Prima brevemente o interruptor de alimentação no painel de controlo para ouvir o som de "gotejamento", indicando que a primeira camada de proteção da máquina foi resolvida. Em seguida, puxe continuamente o gatilho 3 vezes, o som de "gotejamento" soa novamente, indicando que a segunda camada de proteção da máquina foi resolvida. A máquina entra no estado de ativação normal.
3. Depois da máquina entrar no estado normal de ativação:

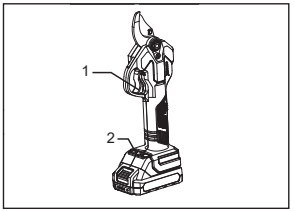
Corte normal: premir o gatilho, fechar a lâmina; soltar o gatilho, separar a lâmina.

Fechar a lâmina: Prima longamente o interruptor de alimentação e não o solte. Quando o som de "gotejamento" soar, a lâmina está a fechar.

(Nota: Depois de desligar a proteção e deixá-la repousar durante 43s, se continuar a utilizar a máquina, prima o gatilho 3 vezes para

remover a segunda camada de proteção. Após mais de 10 minutos, a primeira e a segunda camada de proteção devem ser novamente removidas de acordo com as etapas.)

4. Antes de trabalhar, prima o gatilho intermitentemente para fazer com que a lâmina feche várias vezes para verificar se a máquina está a funcionar normalmente.
5. Funciona normalmente após o arranque normal.



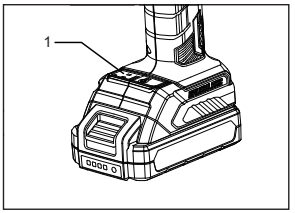
Etapas de ativação da máquina

1. Passo 2: Premir o gatilho 3 vezes de forma contínua.
2. Passo 1: Premir o interruptor de alimentação

CUIDADO: Quando utilizar a máquina, use vestuário adequado e luvas de trabalho. Antes de cada utilização, certifique-se de que a máquina funciona normalmente. O botão e o gatilho do interruptor devem ser utilizados normalmente. Se o interruptor estiver danificado, não continue a utilizar a máquina, deve dirigir-se ao ponto de manutenção designado para reparação. O uso de dispositivos de proteção e a garantia de um funcionamento correto podem reduzir o risco de lesões.

• Ajustar o tamanho da abertura da lâmina

Esta máquina tem quatro tamanhos de abertura (Ø20 mm, Ø25 mm, Ø30 mm, Ø35 mm), prima o botão do painel de ajuste do gume da lâmina, quatro luzes LED vermelhas acendem-se sucessivamente, cada luz LED corresponde a uma abertura. O operador pode ajustá-lo de acordo com as necessidades de trabalho do tamanho do gume da lâmina.



1. Painel de controlo

• Desligar

Certifique-se de que desliga após a utilização, ou seja, o passo de operação de fechar a lâmina (prima longamente o interruptor de alimentação e a lâmina é fechada após o sinal sonoro). Retire a bateria após o encerramento e guarde corretamente a máquina e a bateria.

• Ajuste e substituição da lâmina

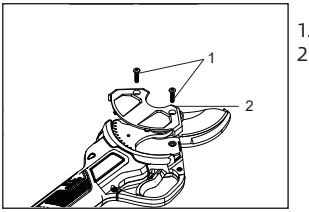
Quando a folga da lâmina se torna maior ou a lâmina se torna romba, o corte torna-se difícil, pelo que é necessário ajustar a folga da lâmina ou substituir a lâmina. (*por favor, retire a bateria antes da operação para sua segurança)

1. Ajuste da folga da lâmina

Solte a engrenagem de bloqueio com uma chave inglesa e rode a porca de bloqueio para ajustar a folga adequada, de modo a que a poda possa atingir o estado ideal.

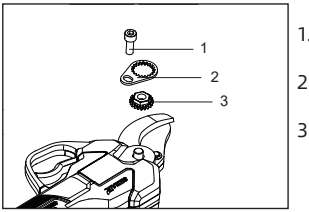
2. Remoção da lâmina:

1) Retire a placa de cobertura depois de desapertar o parafuso para a direita.



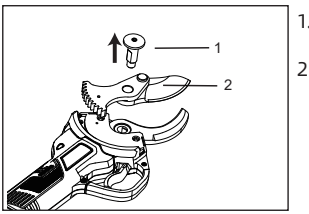
1. Parafusos
2. Placa de cobertura

2) Retirar o parafuso de sextavado interior para a esquerda e, em seguida, retire o dispositivo de bloqueio e a porca de bloqueio.



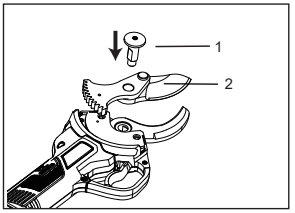
1. Parafuso sextavado
2. Engrenagem de bloqueio
3. Porca de bloqueio

3) Retirar o veio de ligação e a engrenagem oscilante para retirar a lâmina.

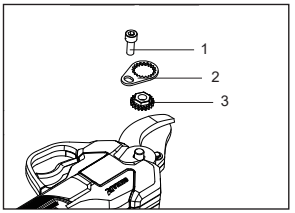


1. Eixo de ligação
2. Engrenagem oscilante

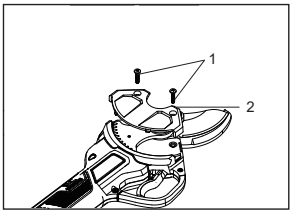
3. Instalação da lâmina:
1) Coloque a lâmina móvel, a engrenagem oscilante e o veio de ligação na máquina. Em seguida, reponha, a lâmina fixa e o veio de ligação.
2) Aperte a porca de bloqueio para a esquerda e instale a engrenagem de bloqueio, depois aperte o parafuso sextavado interior para a direita.
3) Instale a placa de cobertura e aperte o parafuso.



1. Eixo de ligação
2. Engrenagem oscilante

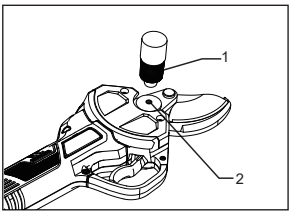


1. Parafuso de cabeça sextavada
2. Engrenagem de bloqueio
3. Porca de bloqueio



1. Parafusos
2. Placa de cobertura

• Afiação e lubrificação da lâmina
1. Quando a lâmina está romba, torna-se difícil de cortar. Neste momento, é necessário verificar a lâmina e afiar a ponta e, em seguida, adicionar uma quantidade adequada de óleo lubrificante, caso contrário, isso afetará a qualidade de corte e a vida útil da lâmina. A frequência da afiação depende da natureza da madeira cortada (dureza e diâmetro), do ritmo de poda e da ferramenta de afiação.
2. Adicione óleo lubrificante pelo menos uma vez utilizando a cada duas descargas da bateria. Consulte a figura seguinte para conhecer o método de reabastecimento.



1. Óleo lubrificante
2. Porta de enchimento de óleo

• Técnicas de poda
1. Quando a máquina estiver a funcionar, mantenha a sua outra mão a pelo menos 15 cm de distância da área de corte da lâmina e não coloque a sua mão dentro da lâmina.
2. Não utilize esta máquina para cortar à força ramos grandes, caso contrário a lâmina pode ficar deformada e a tesoura de poda pode ficar presa.
3. Não incline os ramos durante a poda. Isto pode ser perigoso se o utilizador não seguir as instruções.
4. Devem ser tomadas as medidas necessárias para evitar que o cabo da tesoura de poda fique preso no ramo.
5. Em tempo frio ou húmido, para proteger a bateria, coloque-a debaixo de roupa impermeável, não utilize o equipamento em dias de chuva.
6. Recomendamos que, após a utilização diária, desligue a tesoura de podar da bateria, desligue o interruptor de alimentação e guarde-as em conjunto.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

• Limpar as saídas de ar
As saídas de ar devem ser mantidas limpas e desobstruídas. Deve ser efetuada uma limpeza regular, caso contrário pode ocorrer uma obstrução evidente em qualquer momento.

• Limpar a tampa frontal
Após 8 horas de trabalho contínuo, é favor abrir a tampa frontal para limpar a serradura.

• Verificar o parafuso de montagem
Deve verificar sempre se o parafuso de montagem está bem fixo. Se forem encontrados parafusos soltos, devem ser imediatamente apertados, de modo a evitar um acidente.

• Limpeza
Não utilize líquidos como água ou produtos químicos para limpar o aparelho. Limpe o aparelho com um pano seco.

INSPEÇÃO E MANUTENÇÃO

1. Quando a máquina é enviada ou devolvida, o responsável pela guarda deve efetuar uma inspeção de rotina. Antes da utilização, o utilizador deve efetuar uma inspeção diária.
2. A inspeção diária das ferramentas deve incluir, pelo menos, os seguintes elementos:
1) Se existe uma marca de certificação do produto e uma marca de conformidade de inspeção regular.
2) Se o estrutura exterior e a pega estão rachadas ou danificadas.
3) Se o interruptor de alimentação aparenta estar normal e flexível, se está defeituoso ou avariado.
4) Se a bateria tiver fugas, estiver avariada ou em mau estado.
5) Se a parte rotativa da ferramenta roda de forma flexível, rápida e sem bloqueio.
3. A unidade de utilização da ferramenta deve dispor de pessoal a tempo inteiro para efetuar inspeções regulares.
1) Verificar pelo menos uma vez por ano.
2) O período de inspeção deve ser reduzido de forma correspondente em áreas quentes e húmidas e com frequentes mudanças de temperatura ou em locais com condições de funcionamento difíceis.
3) A inspeção deve ser efetuada atempadamente, antes da estação das chuvas.
4) Se a máquina for aprovada na inspeção regular, o autocolante de inspeção "qualificado" deve ser colado na parte adequada da máquina. A marcação como "qualificada" deve ser distinta, clara e correta e incluir, pelo menos, os seguintes elementos:
a) Número da ferramenta
b) Nome ou marca da unidade de controlo
c) Nome ou marca do pessoal de controlo
d) Data de validade.
4. As ferramentas que não são utilizadas durante um longo período de tempo devem ser medidas quanto à resistência de isolamento antes de serem utilizadas. Se a resistência de isolamento for inferior ao valor especificado na Tabela 1, deve ser seca e pode ser utilizada depois de passar a inspeção e colada a marca "qualificado".
5. A manutenção das ferramentas deve ser efetuada por uma organização de manutenção aprovada pelo fabricante original.
6. A unidade de utilização e o serviço de manutenção não devem modificar à sua discrição os parâmetros originais de conceção da ferramenta e não devem utilizar materiais de substituição inferiores ao desempenho das matérias-primas e peças que não estejam em conformidade com as especificações originais.
7. Depois de as ferramentas serem reparadas, inspecionadas e testadas, devem ser coladas com uma marca de "qualificada" na peça adequada; para as ferramentas que não podem ser reparadas ou que ainda não cumprem os devidos requisitos técnicos de segurança, devem passar pelos procedimentos de desmantelamento e tomar medidas de isolamento.

• Aviso de alarme da máquina

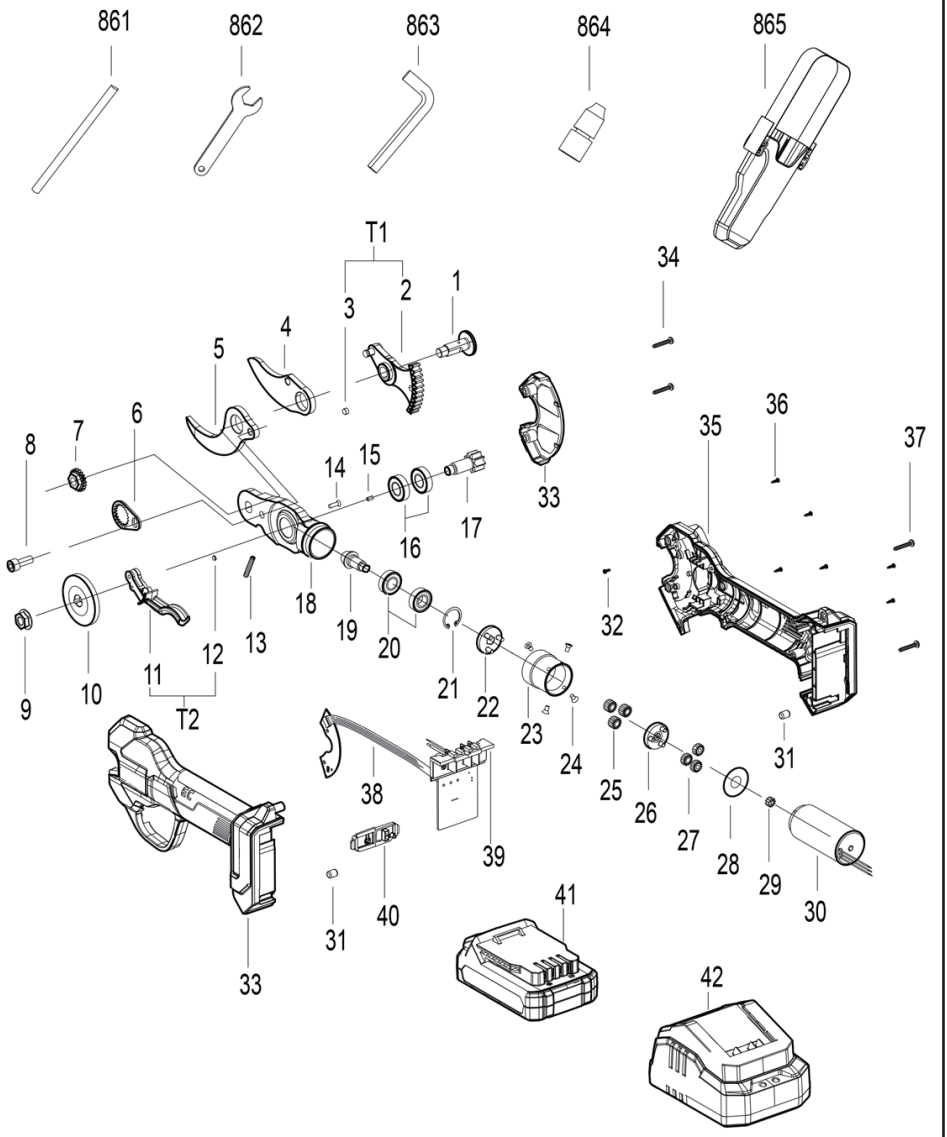
Instrução de alarme da máquina		
Estado	Descrição do aviso sonoro	Instrução e solução
Suspensão	"Di..."	Soltar o gatilho durante 10 minutos sem qualquer operação, entra em suspensão.
Proteção contra sobrecarga	"DI" por 6 vezes	Desapertar o gatilho quando a máquina estiver sobrecarregada.
Proteção da temperatura do FET	"DI" por 5 vezes	Arrefecer a máquina antes de a utilizar.
Defeito do motor	"DI" por 4 vezes	Verifique a máquina ou a resolução de problemas antes de a utilizar.
Abertura anormal	"DI" por 3 vezes	Verifique a máquina ou a resolução de problemas antes de a utilizar.
Proteção da bateria	"DI" por 2 vezes	Antes de utilizar a bateria, verifique se existem problemas.
Baixa potência	"DI" por 1 vez	Carregue a bateria antes de a utilizar.

Para ferramentas a bateria:
Intervalo de temperatura ambiente durante o funcionamento e armazenamento: 0 ℃ -45 ℃
Intervalo de temperatura ambiente recomendado durante o carregamento: 5 ℃ -40 ℃

	Carregador	Bateria
Modelo	FFCL20-02 FFCL20-04 FFCL2040-2 FFCL2015-2	FFBL2020 FFBL2025 FFBL2040 FFBL2050 FFBL2060 FFBL2075 FFBL2020-03

*As baterias da nossa empresa são constantemente atualizadas, por favor, aguarde o nosso serviço e as últimas notícias!

1	Conjunto da biela	28	Anilha
2	Dente oscilante	29	Engrenagem do motor
3	Íman de indução de limites	30	Motor DC
4	Lâmina móvel	31	Coluna de borracha
5	Lâmina fixa	32	Parafuso philips com ponta plana ST2.2×6
6	Junta antitorção (proteção do ambiente)	33	Placa de cobertura
7	Engrenagem de bloqueio	34	Parafuso philips
8	Parafuso de cabeça sextavada M6×16	35	Conjunto das carcaças esquerda e direita
9	Porcas de bloqueio de flange hexagonais com dentes metálicos grosseiros	36	Parafuso philips com ponta plana ST2.2×9
10	Engrenagem cónica grande	37	Parafuso de cabeça plana H.S.H ST2,9×18
13	Mola de compressão	38	Podadeira sem escovas e sem fio 20V PCBA (EP)
14	Parafuso de cabeça plana philips M3×10	39	Centro de Combinação de lubrificante
15	Chave plana (Tipo A)	40	Painel de regulação do binário
16	Rolamento de esferas 6900-2RS	41	Componente da bateria de 20V
17	Conjunto de engrenagens	42	conjunto do carregador
18	Caixa de alumínio	861	pedra de afiar
21	Anel de retenção para o furo 20A	862	Chave de boca 13
22	Transportadora A	863	Chave hexagonal (5 mm)
23	Engrenagem interna	864	óleo de motor
24	Parafuso sextavado interno de cabeça chata e escareada M3×6	865	conjunto da caixa de ferramentas para tesoura de poda
25	Engrenagem planetária A	T1	conjunto de ímanes de dentes oscilantes
26	Transportadora B	T2	conjunto magnético do gatilho do interruptor
27	Engrenagem planetária B	T3	conjunto do invólucro de alumínio (programa A)


861
862
863
864
865
T1
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
T2
33
34
35
36
37
32
31
25
26
27
28
29
30
38
39
40
31
41
42

Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co.,Ltd.
Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu Province, P.R.China
eu.dck-tools.com

90040602752/2025.09/NO.2